

PRESTIGE ET QUALITE CHEZ
Yvon BROUILLETTE bijoutier
 Montres *Mido* Granby
 171 Principale

La Voix de l'Est

La Météo
 ENSOLEILLÉ
 se couvrant
 l'après-midi
 Minimum: 50
 Maximum: 80

avec
Coke
 ya d'la joie!
 Coca-Cola et Coke sont des marques
 déposées de Coca-Cola Limitée

31e ANNEE - No 116

GRANBY, MARDI, 24 MAI 1966

SEPT CENTS

Des clichés de la lune en direct?

Cap Kennedy, Floride AFP - La NASA projette de lancer le 30 mai une sonde Surveyor d'une tonne conçue pour se poser en douceur sur la lune le 2 juin, et téléviser en direct, des clichés de la surface de cet astre.

C'est à 3h 38 gmt, le 3 mai, que l'administration spatiale projette de lancer l'Atlas-Centaure, porteuse du haut cône blanc et argent Surveyor qui, à l'issue d'un vol de 66 heures, devra se poser sur la lune à la vitesse extrêmement réduite de 2 pies à la seconde. Ce lancement doit précéder d'environ 26 heures celui des astronautes Tom Stafford et Gene Cernan de Gemini-9 en vue d'un vol de trois jours comportant trois rendez-vous et une sortie spatiale.

Quant le Surveyor ne se trouvera plus qu'à 5 milles de la lune, il sera freiné par une rétro-fusée, déclenchée par un radar. L'action de la rétro-fusée jointe à celle de petits rockets vernier stabilisateurs, arrêtera presque complètement la chute du Surveyor au moment où il ne se trouvera plus qu'à 13 pieds de la surface lunaire. Ces moteurs cessant alors automatiquement de fonctionner, Surveyor descendra en chute libre jusqu'à la lune.

Le Surveyor photographiera la lune pendant les 14 jours que dure un "jour lunaire" en un flot ininterrompu de clichés télévisés en direct, si tout va bien, naturellement.

Yvon Dupuis réclame une enquête royale sur deux "affaires": les faux certificats et l'hippodrome

SAINT-JOSEPH PC - L'ex-député libéral fédéral de Saint-Jean, M. Yvon Dupuis, a réclamé de la part du premier ministre, M. Jean Lesage, et du ministre de la Justice du Québec, M. Claude Wagner, l'institution d'une commission royale d'enquête sur l'affaire de l'hippodrome de Saint-Luc et de l'affaire des faux certificats.

M. Dupuis, qui prenait la parole à Saint-Georges-de-Beauce, devant des auditeurs nombreux et enthousiastes, non loin de l'endroit où M. Jean Lesage parlait en faveur de M. Louis Dion, candidat officiel du parti libéral dans la Beauce aux élections provinciales du 5 juin s'est déclaré prêt à rencontrer le premier ministre du Québec dans une assemblée contradictoire.

Quand des spectateurs vinrent avertir M. Dupuis que des organisateurs libéraux, assis dans une automobile, enregistraient son discours sur bande magnétique, l'ex-député fédéral a déclaré qu'il n'avait pas peur parce qu'il disait la vérité.

En réclamant l'institution de la commission d'enquête, M. Dupuis a dit que plusieurs questions étaient restées sans réponse quant au rôle joué par des personnages influents du parti libéral du Québec, de 1961 à 1964, dans l'affaire de la piste de courses et relativement à la vente de certains terrains, à l'ex-député de Saint-Jean a payé \$5,000 d'amende, La foule répéta qu'il était la victime d'une machination politique.

50 pilotes sont attendus

Concours de bombardement d'avions à Granby en juin

GRANBY - Le club Aviation de Granby organise un concours de bombardement d'avions qui se déroulera sur terrain d'aviation local, les 11 et 12 juin. C'est ce que nous a déclaré M. Donald Pover.

Il consiste pour une équipe de deux pilotes à laisser tomber, d'une altitude de 1,000 pieds, un sac contenant de la chaux, sur un point déterminé au sol.

La compétition durera deux jours et réunira environ 50 pilotes, venant des aéroports de la région.

Des trophées seront remis à la suite de ces épreuves. Le premier ira à l'équipe gagnante, le second à l'équipe dont le sac est parvenu le plus près du but; et le troisième sera décerné à l'équipe suivante.

Un concours identique sera présenté à l'aéroport G randham de Drummondville, la semaine suivante, soit les 18 et 19 juin.

M. Pover nous faisait remarquer qu'il est également directeur du club de Drummondville, même fonctions qu'il occupe à Granby.

Toute la population est cordialement invitée à venir assister à ces épreuves.

Mme Y. Dupuis explique sa candidature dans St-Jean - P.7

Le congé le plus meurtrier depuis 14 ans

113 morts accidentelles, dont 79 sur les routes du Canada

Le congé de la dernière fin de semaine a été le plus meurtrier depuis 14 ans, alors qu'à minuit lundi soir, on savait que 113 personnes avaient perdu la vie accidentellement au pays.

Parmi les victimes, 79 ont péri sur les routes, soit 23 de plus que le nombre de 56 prédit par le Conseil national de sécurité routière. Il s'agit du congé de la reine le plus meurtrier depuis 1948 alors que la Presse Canadienne a commencé à enregistrer les accidents mortels des fins de semaine.

Les dossiers de la Presse Canadienne indiquent que le pire congé de la reine jusqu'ici avait été celui de 1952, alors que 100 personnes étaient mortes accidentellement.

Le congé le plus meurtrier trois personnes qui ont péri enregistré par la Presse Canadienne dans l'écrasement d'un avion et dienne a été celui de trois jours, une autre qui a péri dans un incendie.

Onze personnes ont péri en Colombie-Britannique: neuf sur les routes et deux qui se sont noyées.

La Nouvelle-Écosse a enregistré neuf victimes: six noyades, deux victimes de la circulation et un empoisonnement accidentel.

En Saskatchewan, deux personnes ont perdu la vie dans des accidents d'automobiles et un garçon a été écrasé par un arbre, tandis qu'au Manitoba, une personne a péri dans un incendie et trois pêcheurs sont morts d'épuisement.

La route a fait trois victimes à l'Île du Prince-Édouard, deux en Alberta, et une à Terre-Neuve.

Une personne s'est noyée au dents d'automobile, quatre noyades, Nouveau-Brunswick.



LA POPULATION DE ST-JEAN a pu voir circulant sur la voie ferrée du Canadien National, un équipage datant des années 1940, lorsque la locomotive 6218, tirant des wagons de la même époque, a fait une sortie d'excursion pour les membres de la "Canadian Railroad historical association. Cette sortie conduisant les voyageurs de Montréal à Essex au Vermont, était organisée sous les auspices du musée des Chemins de fer de Delson, à qui appartient la locomotive, prise sur le vif par notre photographe. Epanachée d'une épaisse fumée noirâtre, la machine, qui fut construite à Montréal par la Northern Co. en 1943, pèse 399,600 livres, est tractée par 8 roues motrices placées et couplées par 4 de chaque côté et ayant un diamètre de 73 pouces, leur permettant une grande vitesse de croisière. Les détails techniques concernant cette locomotrice d'un temps maintenant révolu et fonctionnant à vapeur chauffée à la houille, nous ont été fournis par M. Boucher, agent à la station de Saint-Jean.

Manifestations à Montréal

MONTREAL PC - Au début de la soirée d'hier, près de 1,500 jeunes se sont attroupés derrière le monument Dollard, au parc Lafontaine, d'où ils ont défilé dans le parc en scandant "Québec libre" et en faisant sauter des pétards. Ils ont déchiré un drapeau trifolié avant de sortir du parc en direction ouest de la ville.

Les jeunes manifestants semblaient être âgés en moyenne de 16 ans. L'attroupement d'apparence spontanée s'est produit lorsque la police a arrêté une personne qui vendait des fleurs défilés. Il a fallu une dizaine de minutes à l'individu pour produire son permis à la police. Pendant ce temps, la foule grossissait et commençait à scander "Gestapo". La police a relâché le vendeur.

Autant de curieux se mêlaient aux manifestants, formant ainsi une foule de 3,000 personnes.

Me Groulx sonne l'alerte à propos de la dernière tranche du rapport Parent

MONTREAL PC - "L'âme de la nation est en danger", a lancé hier après-midi devant le monument de Dollard des Ormeaux, au parc Lafontaine, le président de la société St-Jean-Baptiste de Montréal. Le notaire Yvon Groulx a profité de la cérémonie visant à commémorer les événements du Long Sault pour sonner l'alerte à propos de la dernière tranche du rapport Parent.

Ce rapport, a-t-il affirmé, recommande l'établissement au Québec d'un régime "d'éducation à la fois bilingue et non professionnel, comme si la population et le progrès du Québec moderne exigeait un système neutre tant au point de vue culturel ou religieux."

Très peu de gens s'étaient présentés pour assister à la cérémonie. Le maire de Montréal y était représenté par M. Lawrence O'Hagan.

Le monument de Dollard a été victime dimanche soir d'une explosion qui l'a légèrement endommagé au genou et a déplacé le héros du Long-Sault sur son socle.

M. Groulx a fait allusion à cet incident dans son discours: "Nous ne sommes pas de ceux qui s'acharnent à descendre de leur socle les héros de notre histoire pour les rapetisser au rang de vils aventuriers. Nous sommes encore moins de ceux qui les arrachent de leur monument ou qui mutilent leur statue ou leur mémoire."

A plusieurs reprises, avant et après la manifestation, de petits groupes de jeunes ont entonné le chant de l'indépendance du Québec. Après la cérémonie, un groupe a scandé "Vive le Québec libre" et "La reine au poteau".

Les échos de la campagne électorale

Comité parlementaire? Mon gouvernement n'a rien à cacher (Lesage)

SHAWINIGAN (PC) - Le premier ministre Jean Lesage a déclaré, hier soir à Shawinigan, que son gouvernement n'avait rien à cacher et qu'il se proposait d'instituer, après les élections du 5 juin un comité parlementaire dont la fonction sera de scruter les décisions du Conseil de la trésorerie. Ce comité siègera à tous les mois.

Prenant la parole au congrès régional de l'Union commerciale mauricieuse, M. Lesage a rappelé que l'ère du favoritisme politique était révolue et que les principes d'une saine administration étaient maintenant appliqués.

Il a ajouté qu'on n'était plus à l'époque où le standard de vie de chacun était sacrifié aux intérêts occultes.

Dans un discours préparé, dont copie a été remise à la presse, le premier ministre a expliqué la réforme des structures administratives de la province, particulièrement en ce qui concerne le service général que des achats de la province, de vie de chacun", a-t-il expliqué.

La rationalisation des procédures de négociation de l'achat, a-t-il dit, élimine l'incompétence et les velléités de fraude.

"Jamais auparavant un parti politique n'a osé mettre de l'ordre dans ce secteur, a déclaré M. Lesage. Pourquoi? Parce que même les fonds publics, chacun servait son prestige et son intérêt."

Le premier ministre a dit que son gouvernement veut consolider ce qu'il a fait depuis 1960, maintenant que "les voies sont libres".

"Après six ans, je me présente à vous avec un gouvernement qui n'a pas vieilli parce que n'étant lié ni par l'intérêt ni par la corruption, rien ne l'a empêché d'accomplir son devoir", a-t-il précisé.

"L'Etat moderne ne se limite plus à sauvegarder les libertés civiques. Il cherche à assurer à tous les citoyens l'éducation, la sécurité devant la maladie et la vieillesse de même qu'à poursuivre l'expansion économique afin d'accroître le niveau de vie de chacun", a-t-il expliqué.

Assurance-récoltes Les libéraux ne sont pas sérieux (Johnson)

ALMA (PC) - "Les libéraux promettent pour la troisième fois cette année l'assurance-récoltes. S'ils avaient été sérieux, ils auraient prolongé la dernière session de 15 jours et nous aurions voté en faveur de cette loi".

C'est ce qu'a affirmé hier le chef de l'Union nationale, M. Daniel Johnson, devant 200 personnes qui participaient à une "rencontre intime", à Alma, ville de 18,000 âmes à grande majorité agricole, dans le Lac St-Jean.

M. Johnson, qui arrivait de Chabais et de Chibougamau, dans Abitibi-Est, prononçait alors une courte allocution pour appuyer la candidature de M. J.-Léon Desmeules, 51 ans, maire de l'endroit.

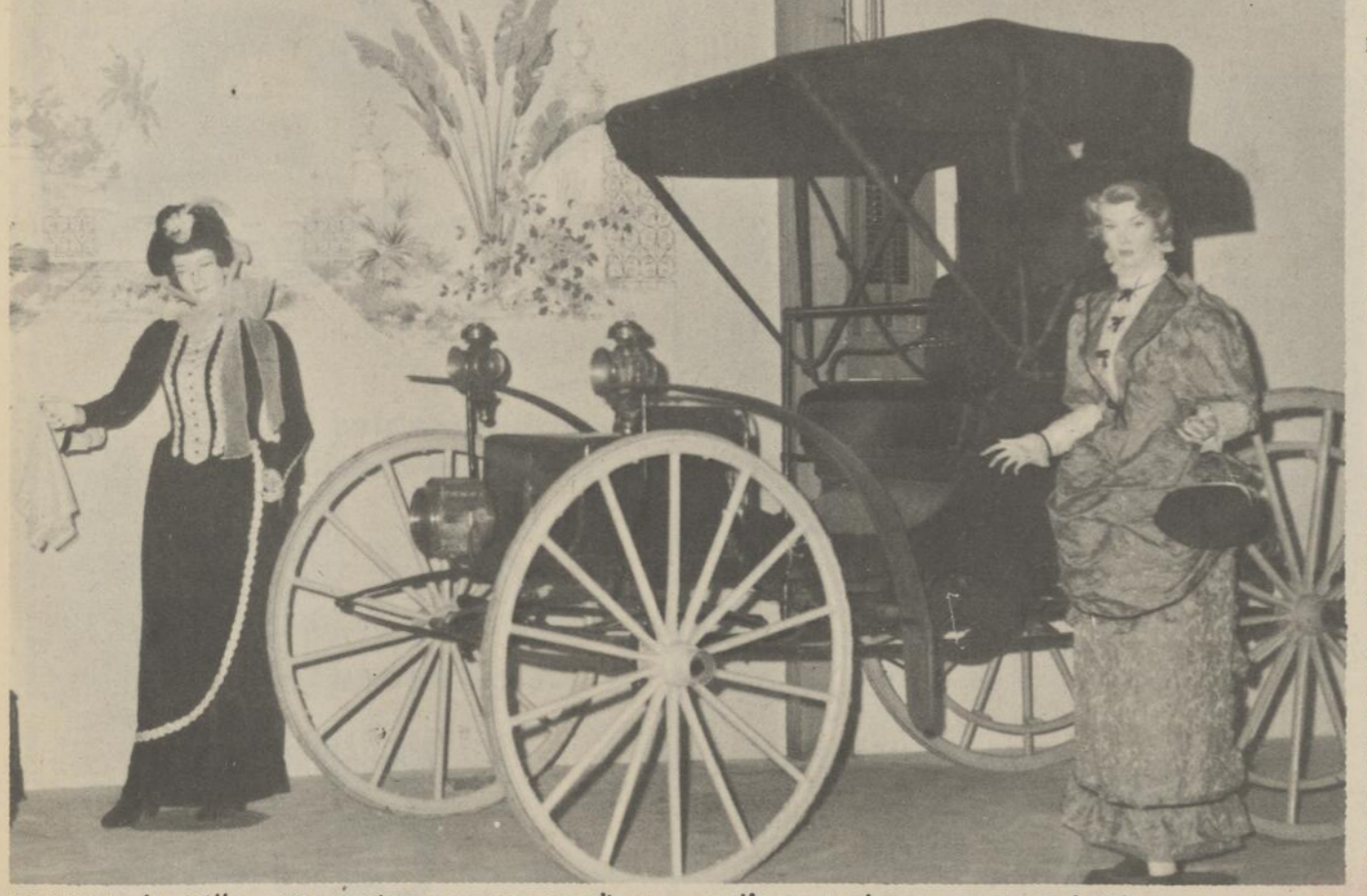
Selon le chef de l'Union nationale, en vertu du programme électoral de son parti, les cultivateurs n'auront plus raison de marcher sur Québec ou de bloquer les routes. "Pour obtenir un peu de justice", s'il est appelé à diriger le prochain gouvernement, en juin.

On se souvient que l'an dernier plus de 10,000 fermiers ont marché sur le Parlement et ont mis en oeuvre l'opération "blocage de routes" parce que l'Etat ne voulait pas se rendre à leurs revendications.

Parmi les mesures pronées par l'Union nationale, M. Johnson a notamment insisté sur l'établissement d'une Chambre agricole, la loi d'assurance-récoltes et d'assurance-bétail, le remboursement aux cultivateurs de la moitié de leur contribution au régime de rentes et la déductibilité pour fins d'impôt des taxes scolaires et municipales.

Mise en garde

Dans un autre ordre d'idées, M. Johnson a mis en garde ses partisans contre "une manœuvre du genre des faux certificats en 1962", qui a contribué en grande partie, selon lui, à la défaite de son parti aux élections de novembre 1962.



UN MUSEE de vieilles autos ouvrira ses portes samedi matin. Situé près du Jardin zoologique de Granby, il ne manquera pas d'attirer l'attention des visiteurs qui envahissent Granby chaque année. Voici l'une des 50 vieilles voitures

que l'on peut admirer... ainsi que de jolis mannequins portant des costumes de l'époque. Voir nouvelle et photo en page 3. (Photo: Paul Matton).

M. Lesage et les minorités

ST-RAYMOND (PC) - Le premier ministre, M. Jean Lesage a affirmé lundi que ce n'est pas en donnant l'exemple de l'intransigeance, que le Québec aidera la cause des minorités canadiennes françaises en dehors de la province.

A un étudiant du collège de St-Raymond, dans le comté de Portneuf, qui lui demandait s'il ne croyait pas que le Québec donne trop d'importance à la minorité anglaise, M. Lesage a répondu que "c'est en donnant l'exemple de la compréhension que nous aiderons le plus nos minorités à l'extérieur du Québec".

Effectuant une tournée de nous amener à la faillite économique et ce alors que nous sommes en plein essor," a répété le chef du parti premier ministre.

s'est arrêté comme il l'a fait à tous les lundis matin depuis le début de sa campagne dans une maison d'enseignement pour répondre aux questions des jeunes.

Interrogé sur ce qu'il pensait du séparatisme, le premier ministre a répété qu'il y a une différence énorme entre l'indépendance du Québec dans les domaines relevant de sa juridiction et la séparation du reste du pays.

M. Lesage a dit que l'autonomie du Québec dans ses propres champs était le seul moyen de l'obtenir l'indépendance économique.

"La séparation ne peut que nous amener à la faillite économique et ce alors que nous sommes en plein essor," a répété le chef du parti premier ministre.

"Ca viendra cette semaine, Les libéraux, dans l'espoir qu'il y avait diversion dans l'opinion publique, veulent monter des personnalités de l'UN les unes contre les autres".

Il a toutefois ajouté que cette fois il n'a pas l'intention de se "laisser voler les élections".

Plus tôt dans la journée, M. Johnson s'est arrêté à Chabais et à Chibougamau, deux villes minières dans Abitibi-Est où il a été accueilli par quelques centaines de partisans rassemblés à l'hôtel de ville.

A Chibougamau, M. Johnson a notamment assuré la population qu'un gouvernement dirigé par l'Union nationale verrait particulièrement à propager "la culture" dans les régions éloignées des grands centres.

Il a dit que "le système de radio et télévision" que projette de mettre en branle son parti permettra aux régions-frontières de voir les grands concerts, pièces de théâtre et autres manifestations artistiques qui ont lieu soit à Montréal, soit à Québec ou ailleurs.

3,190,904
 électeurs

QUEBEC (PC) - Un nombre total de 3,190,904 Québécois âgés de 18 ans et plus ont été inscrits sur les listes électorales en prévision du scrutin du 5 juin.

Lors de la dernière consultation populaire, qui date de 1962, le nombre de Québécois aptes à voter s'élevait à 2,721,783 dont 2,136,781 s'étaient présentés aux urnes, soit une proportion de 78,5 pour cent.

La répartition des sièges à la dissolution des Chambres s'établissait comme suit: Libéraux, 63; Union nationale 28; Indépendant, 1; Vacants, 3.

M. Miner explique bien ce que veut le Québec

Le président de la Compagnie Miner Limitée de Granby peut être considéré à juste titre comme l'un des meilleurs ambassadeurs et défenseurs du Canada français auprès de la population anglophone. Dans ses conférences devant les groupements de langue anglaise, il ne perd jamais une occasion de leur expliquer en termes clairs et nets les aspirations raisonnables du Québec et l'objectif auquel il tend dans la confédération.

Ces jours derniers, par exemple, M. Miner s'adressait aux membres du club Rotary de Toronto, auxquels il demandait de ne pas considérer à la légère les revendications de notre groupe ethnique et la révolution tranquille qui se poursuit dans cette province.

"Les Canadiens de langue anglaise, disait-il, semblent être à la recherche d'une réponse simple, gentille, de façon à pouvoir solutionner le problème et à retourner tranquillement à leurs affaires, à leurs familles et peut-être au terrain de golf. C'est aussi le désir des Canadiens français, mais ils savent qu'il n'y a pas de solution facile."

"Il n'est pas possible de placer dans de petits casiers bien propres, bien étiquetés, les idées politiques complexes présentement en ébullition dans le Québec, ajoutait-il, en précisant que les Québécois recherchent une compréhension. Leur révolution n'a rien de négatif. Ils ne cherchent pas à ressusciter la bataille des plaines d'Abraham. Ils ne sont pas à la poursuite d'une vengeance puérile contre un supposé oppresseur. Le Canada n'est pas le Congo et les Canadiens français, peuple adulte et intelligent, en sont autant que nous convaincus... Enfin, ils n'ont aucune envie de détruire le pays qu'ils ont contribué à construire depuis tant d'années."

mais, poursuit M. Miner, en précisant qu'il est de cet avis, le Canada est un pays constitué de deux majorités, dont l'égalité "basée sur des faits et non sur de la bonne volonté" est l'objectif du Québec. L'égalité est la raison du bouleversement social et économique qui s'y produit et du

progrès qui s'y réalise". En tant que Canadiens de langue anglaise, dit-il, nous devrions être fiers de cette soif si évidente d'auto-amélioration. Elle ne peut que contribuer à grandir le Canada où les deux peuples fondateurs, égaux en fait et en pratique, quoique différents de culture, construisent ensemble côte-à-côte". M. Miner voit dans ce fait une réalité sociale "qui devrait être une inspiration pour tous ceux qui croient au futur de ce pays qui est le nôtre".

Le président de la compagnie Miner ne saurait mieux exposer le sens de notre évolution. Il a pleinement raison de dire que le Québec a perdu son complexe d'infériorité. Il a pleinement raison d'affirmer le droit du Québec de préserver sa langue et sa culture. Il a pleinement raison de souligner, enfin, que le nouveau type d'orgueil du Québec est "l'orgueil de l'accomplissement et de l'action, le fait que les Québécois peuvent maintenant se mesurer avec n'importe quel autre peuple".

M. Miner invite en somme les Canadiens de langue anglaise des autres provinces à considérer les Canadiens français, non pas comme des ennemis, mais des collaborateurs précieux qui, dans le cours de l'avenir, peuvent par leur dynamisme contribuer à raffermir les cadres de l'unité canadienne. Pour y arriver, cependant, il leur faut comprendre le sens de l'évolution québécoise. Il leur faut en réaliser la nécessité et accepter, comme un fait inéluctable, l'idée de deux nations égales.

Les anglophones feraient bien de méditer les paroles de M. Miner qui, en exposant de la sorte le sens de la pensée québécoise, cherche à convaincre ses compatriotes d'étudier les solutions les plus pratiques et les plus efficaces, même si, dans leur for intérieur, elles renversent leurs conceptions surannées d'un Canada où ils sont les rois et maîtres. Il leur faut se rendre compte que ce nouveau Québec qui s'érige rapidement, il leur faudra compter avec lui dans l'avenir, s'ils veulent assurer le maintien des bases de la confédération.

Roland Gagné

Les problèmes à résoudre dans l'industrie laitière

L'industrie laitière n'est pas une industrie de tout repos. Pour s'en rendre compte, il suffit de prendre connaissance de l'exposé que vient de faire M. Marc Leclerc, de Granby, au congrès annuel de l'Association des industriels laitiers de la province de Québec.

Même si les ventes des produits laitiers atteignent un niveau sans précédent, M. Marc Leclerc croit possible de faire encore davantage dans l'avenir. Le marché offre de grandes possibilités. Seulement, les industriels ne devront pas ignorer les problèmes actuels: une production suffisante de lait et de crème, un juste rapport entre les prix des produits laitiers et ceux des autres aliments et l'efficacité des efforts de vente et de commercialisation.

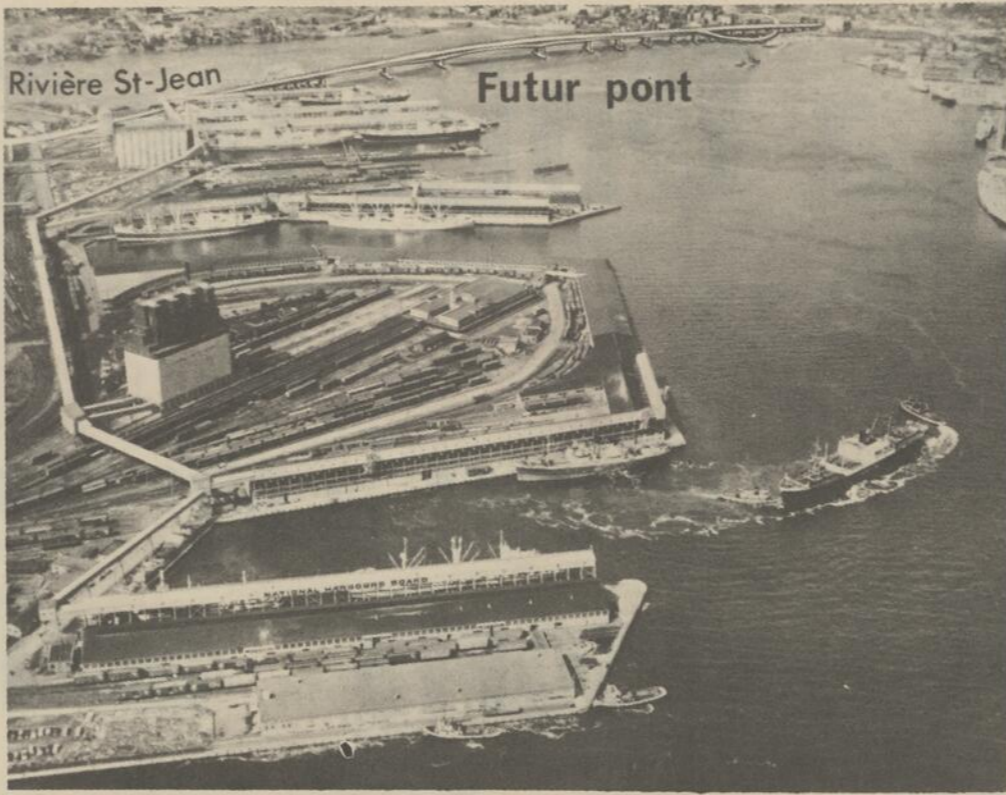
M. Leclerc note, en particulier, que la production est inférieure aux besoins du marché et qu'elle demeure au même niveau depuis cinq ans. Le troupeau laitier national est à son plus bas niveau depuis le début du

siècle. Il attire aussi l'attention sur le danger d'un accroissement des prix de détail à un niveau susceptible de favoriser la vente des succédanés. La tendance à l'heure actuelle est à des produits moins gras. Enfin, il souligne le fait indéniable qu'un produit ne se vend pas seul. Il importe d'en faire connaître la valeur, d'en démontrer la supériorité.

Or cette tâche appartient à chaque entreprise, dit-il. Si elle ne l'accomplit pas, il lui sera difficile, sinon impossible, de conserver sa part du marché.

C'est là, évidemment, la logique même. L'industrie laitière progressera, dans l'avenir, si elle se préoccupe de régler ses problèmes, et si chaque industriel s'intéresse à l'essor de ses affaires. Aucun problème ne se règle seul. Aucun problème n'est aussi insoluble. Le succès appartient toujours à celui qui y trouve une solution, à celui qui lutte pour assurer l'essor de ses affaires.

R.G.



POUR ELIMINER LES EMBOUTILLAGES—Les villes portuaires de Halifax et de Saint-Jean, N.-B. cherchent à éliminer les congestions de la circulation dans les quartiers commerciaux. Ce montage photographique indique où sera érigé le pont qui sera construit au-dessus de la rivière Saint-Jean, au coût de \$18,000,000.

Le quadrilatère de la soif et de la faim au Brésil

JOAO PESSOA, Brésil AFP — Le Brésil est en alerte. Le tristement célèbre "quadrilatère de la soif" — les Etats du nord est, Ceara, Rio Grande do Norte, Paraíba et Pernambuco — mobilise une fois de plus les énergies de la nation et sensibilise l'opinion: On y meurt maintenant de faim.

Sur les pistes de la savanne, ce ne sont en effet que longues théories d'hommes et de femmes en haillons, squelettiques montant à l'assaut des villages pour y trouver de quoi survivre un jour de plus. Une dizaine de villages ont déjà été pillés. Dans les autres, les riches, ou plutôt les "moins pauvres" ont baissé le rideau de fer de leurs boutiques.

Les rues de Jouear, au Ceara, celles de Moisson au Rio Grande, celles de Patos, au Paraíba, offrent le même spectacle tragique: des centaines de femmes auxquelles s'agrippent des enfants faméliques qui attendent, des journées entières, assises sur le bord des trottoirs que brûle le soleil brésilien. Quel? Un miracle. Un miracle qui a un nom: "nourriture".

Quant aux convois chargés de

vivres que les régions prospères du sud expédient, arrivent-ils à temps? Le gouvernement du président Castelo Branco pare au plus pressé. Mais comment en est-on arrivé là?

LA PLUIE

Il a plu trop tard... Les jeunes pousses de maïs ou de haricots étaient irrémédiablement brûlées par le soleil, un soleil de trois mois. Le dernier délai pour qu'elles revivent, le "délai de l'espoir", comme on l'appelle dans ce pays extrêmement croyant, c'était le jour de la Saint Joseph le 19 mars, il n'a pas plu. Toutes les récoltes sont perdues, et pour les centaines de milliers de paysans qui n'ont pour vivre que les produits qu'ils arrachent à un sol ingrat et selon des méthodes rudimentaires, il n'y a plus une graine à planter maintenant que les pluies sont revenues.

C'est la famine, nette, sans appel. Car où trouver l'argent quand on a un revenu annuel moyen inférieur à 80 dollars... une seule solution partit. Prises de court, les autorités du nord est du Brésil créèrent des "fronts de travail", en ouvrant par exemple de nouvelles

routes, pour nourrir et surtout arrêter ces nomades dont l'exode terrorise les villages.

PARADOXE

Dans ce "quadrilatère de la soif" le paradoxe est partout: dans l'état de Ceara par exemple, les calculs officiels ont révélé que les quelque deux cents étangs recèlent huit milliards et demi et mères cubes d'eau. Tout autour, les rives sont vertes, mais ce sont des terres en friche. Le paysan qui voudrait cultiver ne le peut pas, faute de semences, ou faute de pouvoir posséder quelques arpents de cette terre où tout pourrait pousser.

Dans la célèbre vallée du Rio Jaguaribe, le fleuve le plus important du Ceara, des techniciens dans le cadre de la coopération francobrasilienne sont arrivés à un résultat remarquable dans la mise en valeur des cultures locales.

Mais ni les moeurs ni une terre ne se transforment du jour au lendemain. Et il a suffi d'un dérèglement météorologique pour compromettre les efforts entrepris.

Et le "quadrilatère de la sécheresse" reste une fois de plus sans armes devant la faim.

Si l'on avait écouté le général Dan McArthur...?

Par GERARD McNEIL — OTTAWA (PC) — "Si on avait écouté Dan McArthur il y a 17 ans, nous n'aurions pas cette crise là aujourd'hui," ainsi s'exprimait un vieux de la vieille à Radio-Canada qui faisait allusion à la présente controverse entre les réalisateurs de Toronto et la direction de la société d'Etat au sujet de l'émission "This Hour Has Seven Days".

M. Dan McArthur, qui est aujourd'hui âgé de 68 ans, a mis sur pied en 1940 le service de nouvelles de Radio-Canada et il a passé les 13 années suivantes à Toronto à lutter, en sa qualité de chef du service des nouvelles, pour préserver l'intégrité du service d'information.

Or, voilà que la Société Radio-Canada a invité M. McArthur à écrire l'histoire de CBC pour la période de 1940 à 1953.

NOUVELLES BRÈVES

CRUAUTE OU CRUDITE
Un valeureux citoyen d'un village non loin de Georgetown, en Guinée anglaise, a promené sa femme, flambant nue, sur la place du marché, parce qu'il l'avait surprise chez lui en flagrant délit d'adultère. Tous les villageois ont bénéficié de cocuage.

GRAND LAVAGE
Pour donner l'exemple, le conseil municipal d'Athènes, maire en fête, s'est attaqué symboliquement balai et brochette en mains au nettoyage de certains quartiers de la ville, désignés comme "dix secteurs de propreté". Les Athéniens ont beaucoup apprécié le spectacle.

RUINES PROFANÉES
Les influents bouddhistes de Colombo, à Ceylan, ont protesté contre des photos du magazine Vogue montrant des mannequins devant les ruines des temples sacrés bouddhistes. A leur avis il s'agit de sacrilèges.

"Les relations entre Ottawa et Toronto n'ont jamais été particulièrement bonnes," affirme M. McArthur, Radio-Canada était une institution naissante quand il s'y est joint en 1940 mais déjà les problèmes ne manquaient pas.

Le major-général L.-R. LaFlèche, alors ministre des services de guerre, qui considérait le service des nouvelles de Radio-Canada comme un organe officiel de son département, personnifiait ces problèmes.

Or, le problème du général LaFlèche était compliqué par l'attitude du Dr Augustin Frigon, alors directeur général de Radio-Canada, "qui se pliait à tous les caprices des autorités".

Du chantage
Quand des efforts ont été faits pour empêcher que Radio-Canada couvre les émeutes anti-conscription au Québec "comme l'exemple public", M. McArthur a riposté que toute restriction de M. McArthur à toute ingérence devrait s'appliquer à tous les médias d'information.

De cette façon, il a combattu l'immixtion au service civil dans le domaine de l'information, le général LaFlèche a déjà fait irruption dans la salle de nouvelles de Montréal pour essayer d'empêcher qu'on publie une nouvelle au sujet des conditions qui prévalaient dans les hôpitaux pour malades mentaux au Nouveau-Brunswick.

M. McArthur se souvient également que feu le premier ministre Maurice Duplessis "avait une curieuse attitude à l'endroit des journalistes". Il estimait une somme de \$200 pouvait venir à bout de tout.

Le directeur du service d'information a conservé un dossier détaillé de toutes les tentatives d'influencer le service de nouvelles de Radio-Canada et il s'est servi de ce dossier avec succès à quelques reprises. Les menaces de le publier avait généralement pour effet de mettre à leur place et les politiciens et les bureaucrates.

Un ingénieur, M. Frigon n'a jamais pu saisir, semble-t-il, les principes justifiant la résistance à la riposte que toute restriction de M. McArthur à toute ingérence devrait s'appliquer à tous les médias d'information.

C'était la confrontation classique de Radio-Canada: McArthur, le réalisateur à Toronto, le domaine de l'information, luttant contre Frigon l'administrateur à Ottawa.

UN EMPRUNT DE LA BANQUE D'EXPANSION INDUSTRIELLE PEUT-IL AMÉLIORER VOTRE ENTREPRISE ?

Des milliers d'entreprises au Canada ont obtenu des emprunts de la Banque d'expansion industrielle pour développer ou améliorer leurs immobilisations. Si vous avez des projets d'expansion pour votre entreprise et avez besoin de fonds, nous vous invitons à nous consulter.

bei BANQUE D'EXPANSION INDUSTRIELLE
27 SUCCURSALES AU CANADA
MONTREAL, P.Q. 901, carré Victoria — Téléphone: 866-2701

Un Japonais chancelier de l'université de C.B.

Par JACK BRAUCKMANN — VANCOUVER (PC) — Nombre de personnes ont ri quand Randy Enomoto, âgé de 22 ans, a annoncé qu'il ambitionnait de devenir chancelier de l'université de la Colombie-Britannique. Mais le Canadien d'origine japonaise était sérieux et ses compagnons de classe se sont ralliés derrière lui lorsqu'il a annoncé qu'il poserait sa candidature pour l'élection du chancelier, le 25 mai.

Son adversaire est M. John Murdoch Buchanan, ex-président d'une flotille de pêche qui fait partie depuis nombre d'années du bureau des gouverneurs et du sénat de l'institution de haut savoir. Il va sans dire que M. Buchanan est le grand favori pour succéder à Mme Phyllis Ross, épouse de l'ex-lieutenant-gouverneur de la Colombie-Britannique, qui devint la première femme à occuper ce poste surtout honorifique.

Cependant, la candidature de M. Enomoto a transformé cette affaire de routine en une controverse. Après avoir annoncé officiellement sa candidature, Randy Enomoto a pris la parole sur le campus, distribuant de la littérature. Il a même été interviewé à la télévision. Il a expliqué qu'il désirait "lancer un défi à l'Establishment" et se débarrasser des méthodes périmées utilisées pour diriger l'institution".

(SUITE A LA PAGE 15)

Polyansky visitera le Canada cet été

Par JOHN BEST — MOSCOU (PC) — L'un des principaux dirigeants du Kremlin, M. Dimitri Stepanovich Polyansky, visitera le Canada au début de l'été alors qu'il dirigera une délégation parlementaire soviétique.

Agé de 48 ans, M. Polyansky est considéré comme un sérieux candidat à la direction éventuelle du gouvernement de l'URSS. De nombreux observateurs occidentaux seraient enchantés de ce choix parce qu'il les favorablement impressionnés comme étant un homme affable et pragmatique avec qui les chefs politiques occidentaux jugeraient qu'il est possible de dialoguer.

La délégation dirigée par M. Polyansky fait une visite de courtoisie au Canada, un groupe de parlementaires canadiens ayant effectué une tournée de l'Union soviétique l'été dernier. La tournée soviétique au Canada débutera le 27 juin et durera deux semaines.

Ce sera le premier voyage de

\$

Un Cadeau convenable pour le nouveau diplômé... ou pour toute autre occasion

CERTIFICATS D'ÉPARGNE

de la **BANQUE DE MONTRÉAL**

Votre placement augmente de

1/3

en six ans
remboursables
n'importe quand

Certificats de \$10 à \$50,000
dans toute succursale de la
Première Banque au Canada

MA BANQUE

POUR 3 MILLIONS DE CANADIENS

B de M

La Voix de l'Est
Journal quotidien publié par La Voix de l'Est Limitée, 136, rue Principale, Granby.

TARIFS D'ABONNEMENT

Par camelot	Par jour	Samedi	Semaine
	\$0.07	\$0.10	\$ 0.45
Par la poste	1 mois	2 mois	6 mois
Canada	\$1.75	\$4.75	\$ 9.00
États-Unis		\$8.00	\$14.00
Autres pays			\$25.00

La Presse Canadienne est seule autorisée à faire emploi, pour la publication, de toutes les dépêches attribuées à la Presse Canadienne, à la Presse Associée ou à l'agence Reuters, ainsi que de toutes les informations qui, par la suite de la rédaction de La Voix de l'Est, sont destinées à la reproduction des dépêches, y compris celles de notre rédaction, sont réservés.

"Le ministère des Postes à Ottawa autorise l'affranchissement au numéro et l'envoi comme objet de deuxième classe de la présente publication."

SUR L'EAU-DANS L'EAU

ATTENTION

Appui aux projets de l'eau et de l'aréna

par Valère AUDY

GRANBY -- Le conseil d'administration de la Jeune chambre de Granby appuie le projet de \$2.8 millions accepté par le conseil municipal de la cité de Granby comme solution au problème d'alimentation en eau potable ainsi que le projet mis de l'avant en vue de la construction d'une aréna avec glace jumelée au coût de \$1 million.

Deux résolutions en ce sens furent adoptées hier soir, au cours de la dernière réunion des membres du conseil d'administration de la Jeune chambre de Granby pour l'année

1965-66. Le président sortant, Me Bernard Trudel, avait alors cédé son siège à M. André Hamel, vice-président.

L'appui de la Jeune chambre au projet de \$2,8 millions arrive au moment même où certains dirigeants municipaux sont convaincus de la nécessité de mener une campagne d'information pour inciter les é-

lecteurs d'immeubles imposables à se prononcer en faveur du règlement d'emprunt adopté, lors du référendum du 22 juin.

L'aréna
Le conseil d'administration de la Jeune chambre félicite également les autorités municipales de la cité de Granby de l'attitude qu'elles ont adop-

tées sur réception du rapport soumis par le comité d'aréna des Loisirs de Granby.

La Jeune chambre endosse le mémoire et appuie toutes ses recommandations, que celles-ci concernent le site ou encore le genre d'aréna, c'est à dire une aréna avec glace jumelée qui serait construit au sud de la rue Léon-Harmel,

entre la Cresswell-Pomeroy et la Canadian Westinghouse.

Souper du président
Les membres de la Jeune chambre de Granby honoreront leur président, Me Bernard Trudel, à l'occasion d'un banquet qui sera servi au motel Le Grand-Bien, samedi le 11 juin.

per seront les vice-présidents sortants de charge, soit MM. Lucien Alain, Jean-Louis Boisseau, Normand Bouthiette et Réjean Papineau.

Soulignons ici que c'est l'un des vice-présidents sortant, M. Lucien Alain, qui assumera la présidence de la Jeune chambre de Granby au cours de l'an-

née 1966-67. Pour sa part, Me Trudel est depuis peu président de la Jeune chambre régionale des Cantons de l'Est.

Me Trudel et M. Alain furent tous deux appelés à dire quelques mots pour clôturer la dernière réunion du conseil d'administration de l'année 1965-66 à la Jeune chambre de Granby.

Votre quotidien local
La Voix de l'Est
vous renseigne chaque jour
Dites-le à vos amis

La Voix de Granby

Pour vos travaux d'asphalte, consultez...
Leclerc Asphalte Enr.
J.P. CODAIRE, PROP.
591 Cowie Tél: 378-2911 Granby

MARDI, 24 MAI 1966

Une nouvelle attraction touristique

Le musée de vieilles autos ouvre ses portes samedi matin à Granby

par Jean LE BEAU

GRANBY -- M. Maxime Choinière, de Roxton Pond et ses enfants se préparent à l'ouverture d'un musée de l'automobile à l'angle des rues Paré et Bourget en face du jardin zoologique. Le musée portera le nom de "Musée de l'Auto Antique de Granby" et fera une ouverture préliminaire samedi prochain, le 28 mai.

Les Choinière caressaient depuis trois ans environ ce rêve qui vient par le fait même de trouver sa vraie signification. Le chef de la famille M. Maxime Choinière, dont le nom dans le domaine de l'entreprise privée n'est plus inconnu, est un homme d'affaires averti. En effet, après ses débuts comme cultivateur sur une terre de 244 acres située dans le rang No. 1 à Roxton Pond et occupée actuellement par la famille, il se lança dès le début, soit en 1939 dans la fabrication de fournaises. Il avait acquis cette terre de son père Augustin Choinière. Depuis le premier brûleur à sciure de bois en passant par les fournaises à calibre plus imposant, la firme Choinière occupe aujourd'hui une place enviable dans la fabrication de ces appareils.

Deux magasins, l'un situé à Sherbrooke et l'autre à Drummondville et gérés par les deux frères de la famille, André et François, servent de pilier commercial à Choinière Chauffage. La famille compte 15 enfants, M. Maxime Choinière, le père, est natif de Granby en 1918. "Sur la ferme, nous relate sa femme, mon mari s'est presque toujours désintéressé à l'agriculture et à la traite des vaches, il était dans un coin à remonter et à rabouter des pièces de mécaniques sur de vieilles autos et trouvait beaucoup de plaisir à faire courir son génie créateur. La mécanique l'a toujours obsédée plus que tout".

L'usine de chauffage actuelle occupe un local dont la construction remonte à sept ans seulement.

Les autos
Le musée aura déjà au début une quarantaine de voitures disposées asymétriquement. On escompte que dans quelques temps, 52 voitures seront remises à l'intérieur de ce musée pour le plaisir des spectateurs et visiteurs.

Toutes les autos exposées sont

en parfaite condition, et de mécanique et d'apparence extérieure. La plupart de ces vieilles mécaniques, nous explique l'aîné des fils, ont été acheminées en pièces détachées et remontées à l'usine de fournaise. Les morceaux ont été couvrés à différents endroits, chez des cultivateurs pour la plupart, qui ne pensaient même plus faire revivre un nouveau passé.

Parmi les prototypes en montre, mentionnons une Orient de 1901 et une Holzman de 1903, qui sont les deux plus vieilles motrices de la collec-



M. Maxime CHOINIERE

tion. Autre attraction, qui va de pair et demeure dans la note, un vieux corbillard, qui remonte à l'époque du cheval, rappelle le caractère lugubre qui entourait les sépultures. Ce fourgon est tout de chêne, sculpté à la main par un de ces artisans, comme il s'en trouvait beaucoup à l'époque, et serait de construction datant de la fin du 19e siècle. Une Packard 1935, et encore d'ap-

(Suite à la page 13)

L'aumônier du pénitencier de Cowansville au Kiwanis

GRANBY -- L'aumônier de l'Institut pénitencier de Cowansville, l'abbé René Dufort, est le conférencier invité au souper du club Kiwanis-Granby, ce soir à 6h. 30 au Club social de la rue Elgin.

Le président du club, M. Willie Desnoyers, invite tous les membres et leur épouse à assister nombreux à cette rencontre et à venir entendre l'abbé Dufort qui parlera de la vie des personnes qui séjournent dans les prisons fédérales

telle celle qui vient de s'ouvrir à Cowansville.

Cette convocation est contenue dans le Kiwanis-O-gram, bulletin hebdomadaire du club Kiwanis de Granby. Fait intéressant à noter, le bulletin a été composé pour une des rares fois, cette semaine, en anglais et en français. Le nouveau président, M. Desnoyers, tend en effet à donner de plus en plus un caractère bilingue à cet organisme de bienfaisance.

M. H. Boivin dans le nord-ouest pour le Centenaire

GRANBY -- M. P.-Horace Boivin, membre de la Commission canadienne des fêtes du Centenaire de la Confédération se rendra dans l'ouest et au nord-ouest du pays, au début de juin, pour y établir des contacts de bonne entente dans l'esprit des fêtes de la Confédération.

Il se rendra tout d'abord à Victoria, en Colombie-Britannique, d'où il repartira pour White-Horse au Yukon.

Vers le 12 juin, il sera à Yellow Knife au nord de la Colombie Britannique dans les Territoires du Nord-Ouest où il rencontrera le maire Horton à qui il présentera un souvenir de Granby en témoignage d'appréciations pour des oiseaux, de la famille des corneilles, que le maire de Yellow Knife a donné au jardin zoologique de Granby.

Dans la nuit, M. Boivin fera une excursion en avion de nuit à deux heures et ensuite il se rendra à la pêche, profitant d'un phénomène météorologique selon lequel le soleil brille pendant 24 heures à cette date de l'année.

Deux enfants sont blessés

GRANBY -- Un bambin d'un an et demi, Normand Duval, a été heurté par une voiture hier soir vers 8h. p.m. sur la rue Cabana. L'enfant souffre de blessures au visage mais son état n'est pas grave.

Par ailleurs, une fillette de six ans, Monique Gaucher, a été frappée par une auto vers 4h. 30 p.m. sur le chemin de Shefford Ouest alors qu'elle descendait d'un autobus scolaire.



CE PORTRAIT DU DR SCHWEITZER attirera sûrement l'attention de ceux qui visiteront l'exposition d'art qui se tiendra à l'hôtel de ville, les 24 et 25 mai, sous la responsabilité de la bibliothèque municipale. Sur la photo nous apercevons, l'artiste qui a produit cette oeuvre, Mlle Anne-Marie Chapdelaine, de Granby.

Elle exposera à l'hôtel de ville, les 24 et 25 mai Anne-Marie Chapdelaine, un jeune peintre qui promet pour l'avenir

GRANBY -- Une jeune étudiante de Granby exposera neuf de ses peintures, lors de l'exposition artistique et bibliographique qui se tiendra à l'hôtel de ville de Granby les 24 et 25 mai, sous les auspices de la bibliothèque municipale.

Mlle Anne-Marie Chapdelaine étudie avec M. Georges-Aimé Tétrault, professeur de dessin à l'école Sacré-Coeur, depuis 1961. Agée de 11 ans, elle débutait alors ses études en dessin et peinture.

Cette jeune fille de 15 ans, fille de M. et Mme Marcel Chapdelaine, du 277 de la rue Montcalm, a déjà fait de nombreuses oeuvres, dont quelques-unes pourront être admirées par ceux qui visiteront l'exposition du livre et d'art, la semaine prochaine.

Mlle Chapdelaine fait preuve de beaucoup de talent dans ses travaux qui lui méritent les louanges de ses amis et de ses professeurs. Elle commence depuis quelque temps à produire des oeuvres personnelles qui dénotent l'originalité, l'imagination et l'esprit créatif qui font les grands artistes. Semblant montrer une préférence pour les paysages et les natures mortes où le travail de précision et de réalisme se retrouvent dans les moindres détails, Mlle Chapdelaine s'aventure de temps à autre vers un mode d'expression moins figuratif dans lequel on peut deviner une tendance cachée vers l'abstrait et le modernisme tel qu'on le conçoit de nos jours.

L'élève demeure cependant fidèle aux conseils de ses professeurs et, aussi aux goûts de ses proches, en créant des toiles

où l'étude de la technique des huiles et le respect des détails ont la première place.

Après avoir terminé ses études secondaires, Anne-Marie souhaite, et tous sont d'accord avec elle, entreprendre ses études artistiques à l'école des Beaux-Arts où elle pourra compléter sa formation.

Elle demeure cependant réaliste et prévoit que le travail en atelier ne sera pas une source de revenus assurés.

Depuis quelque temps déjà elle rêve principalement de faire une carrière comme dessinatrice de dessins animés et elle souhaite parvenir un jour à faire partie d'une équipe de dessinateurs pour faire du dessin animé de spectacle ou publicitaire.

En plus de l'exposition à laquelle elle participera à l'hôtel de ville, Anne-Marie Chapdelaine a déjà reçu une invitation de M. Reid, propriétaire de la Galerie d'art du Bolton - Propriété, à Knowlton, pour y faire une exposition de la majorité de ses oeuvres. Cette exposition permettra de souligner la progression artistique de l'élève pendant ses années d'études.

L'an dernier elle avait également participé, avec un groupe d'artistes de Granby, à une exposition qui avait été tenue à l'Escale.

Du 8 au 15 juin Semaine de l'hospitalité dans la région de Granby

GRANBY -- Le Service d'informations touristiques, en collaboration avec l'Association canadienne du tourisme et la cité de Granby, projette l'organisation de diverses manifestations qui marqueront la semaine que l'on consacra à l'hospitalité, du 8 au 15 juin, dans toute la région de Granby.

La Semaine de l'hospitalité s'ouvrira le 8 juin, à l'hôtel de ville de Granby, alors que la cité recevra les autorités municipales de toutes la région ainsi que les personnes intéressées de très près au développement de l'industrie touristique. La réception aura lieu à 5 h. p.m.

Mercredi le 15 juin, les employés de garages, de restaurants et d'hôtels de toute la région seront convoqués à Granby pour assister à trois conférences portant sur les moyens à prendre pour rendre le séjour des touristes le plus agréable possible dans notre région.

Le conseil municipal de la cité de Granby a déjà consenti à verser une somme de \$250 au Service d'informations tou-

ristiques pour l'aider financièrement à l'organisation des diverses activités qui auront lieu

(Suite à la page 13)

Une émouvante histoire d'amour... un film qui passionnera les femmes!

le journal d'une femme en blanc

Horaires: Le Journal à 8.35; Espionne 7.00 & 10.30

Les meuniers se réunissent à Québec les 25 et 26 mai



M. J.-Robert Lefebvre, de Granby, devient vice-président de la Jeune chambre régionale des Cantons de l'Est. La nouvelle a été annoncée par Me Bernard Trudel, président de la régionale, à la suite d'une réunion de l'exécutif. M. Lefebvre ne remplace personne, il comble un poste laissé vacant au moment du congrès régional.

GRANBY -- L'Association professionnelle des meuniers du Québec tiendra son congrès annuel à Québec les 25 et 26 mai prochains. Les assises se dérouleront à l'Auberge des Gouverneurs. L'enregistrement des délégués pourra se faire à compter de 11 heures a.m. le 25 mai 1966.

Cette année, le thème du congrès sera: Le meunier, entrepreneur essentiel à l'économie du Québec. Voici d'ailleurs quelques points saillants du programme. Mercredi, le 25 mai: 11 heures, inscription; 2 heures p.m. mot de bienvenue par le président de l'organisme, M. André Braton, et exposé sur la profession de meunier, de même que l'énonciation des problèmes du jour; le tout sera suivi d'un forum entre les congressistes.

À 4 heures, conférences sur les constructions agricoles par MM. Guy Jacot, du Service des constructions rurales au gouvernement provincial et M. Choinière, professeur à la faculté d'agriculture à l'université Laval.

À 8 heures, reprise de la session, assemblée générale des membres de l'Association, élection du Bureau de direction; 9 heures, présentation à l'Assemblée des grandes lignes du mémoire à la Commission

Royale d'Enquête, sur les problèmes agricoles du Québec. Fin de la première journée par un forum à 9 heures 30 avec M. Jean Desjardins, de la Régie des marchés comme animateur.

Jeudi, le 26 mai, 10 heures, conférence sur le chauffage et la ventilation des installations agricoles par M. St-Hilaire, agronome, au Service du génie rural; le tout sera suivi d'un forum avec M. Larocque, ingénieur en chauffage, comme animateur. À 3 heures, conférence sur la gestion industrielle de la meunerie par M. Robert Borrassa de la Canada Packers Limitée. À 4 heures, conférence-forum avec pianistes et ayant pour sujet: Gestion du crédit à la production. Un banquet et une danse de clôture termineront les assises. En plus du programme régulier pour tous les congressistes, les dames pourront participer à la visite au jardin zoologique de Québec dans l'après-midi du 26 mai.

Tous les meuniers du Québec et leurs épouses sont invités à participer à ces deux journées très importantes.

Autres nouvelles à lire en pages 6 et 8

CLUB AUTOMOBILE QUEBEC



Bernard Beaudry, CLUB AUTOMOBILE: Service de voyage Assurance Accident Sécurité routière Dépannage, etc..



Bernard BEAUDRY, rép. 672, boul. Leclerc, Tél. 378-4978



Marcel Marcoux ASSURANCE AUTOMOBILE: Boni pour non-sinistré (ristourne) Paiements faciles, 7% (sans frais)

La Compagnie d'Assurance du Club Automobile de Québec CLUB AUTOMOBILE QUEBEC (CAA-AAA)

Les nouvelles régionales... Les nouvelles régionales... Les nouvelles régionales...

Un camion endommagé

Un hangar de sciure de bois détruit par le feu à Sutton

SUTTON - Un hangar où était entreposée la sciure de bois a été complètement rasé par les flammes, dimanche après-midi sur les terrains de la compagnie Darrach Brothers, de Sutton. Un camion, propriété de Sutton Milk Products, qui était garé près de cet édifice a également subi de lourds dommages par le feu.

L'incendie s'est déclaré vers 6h.30 dimanche après-midi, et les pompiers volontaires du service des incendies de Sutton sont demeurés sur les lieux jusqu'à 7h.45 pour empêcher que les flammes ne se communiquent à des édifices voisins de ce moulin à sciure et de l'usine où on fabrique des manches de bois pour différents outils.

De fait, le travail des pompiers a permis de sauver l'édifice où s'effectuait le sciage du bois, les flammes s'y étant communiquées. Pour ce qui est de l'entrepôt de sciure de bois, il a été impossible de le sauver, étant construit depuis plusieurs années et les flammes étant alimentées par une grande quantité de bois très combustible.

Le camion est situé à cet endroit en permanence, même le dimanche alors que l'usine est fermée. Sutton Milk Product se sert en effet de la sciure de bois pour alimenter la chaudière de son usine. On gare le camion sous un déversoir de sciure de bois et on ne vient le chercher que lorsqu'il est plein.



LE RECRUTEMENT ET UNE SOUSCRIPTION sont présentement en cours à Farnham pour redonner un nouvel élan à la Fanfare de Farnham. Ce nouvel essor a été donné à ce groupement musical depuis la nomination du nouvel exécutif, dont nous apercevons les membres sur la photo. De gauche à droite: assis: MM. Ovide Racicot, directeur; Germain Laliberté, secrétaire-archiviste-publiciste; Jean-Louis Duquette, président; Jean-Louis Beauchamp, vice-président; et Aimé Dubuc, trésorier; à l'arrière: MM. Gérard Gauvin et Gérard Blain, directeur, et M. Maurice Emond, tambour-major.

(Photo Robitaille)

Initiative des loisirs

Construction d'une piscine à St-Paul d'Abbotsford?

ST-PAUL D'ABBOTSFORD (DNC) - Lors de la dernière assemblée des loisirs de St-Paul d'Abbotsford, les dirigeants se sont penchés sur la question de construire une piscine dans cette municipalité. Ils ont également discuté des devoirs de la Commission scolaire auprès des loisirs, en plus d'aborder des sujets se rattachant au domaine propre de l'organisation des loisirs, tels que les moniteurs, les

cours de formation pour instructeurs, moniteurs et monitrices, et le transport des jeunes sur les terrains de jeux pendant les vacances.

L'assemblée était sous la présidence de M. Joseph Duhamel et se tenait à la salle du collège.

On remarquait la présence de M. François Boulais, m.p.p.; M. le maire Antonin Ménard; M. le curé Irénée Courtemanche, avertisseur moral ainsi qu'une quarantaine de membres de la corporation, tous très dévoués à la cause des Loisirs dans cette localité.

M. François Boulais a tenu, lors de sa visite, à féliciter la corporation des loisirs de St-Paul d'Abbotsford pour l'excellent travail accompli à date. Il encourage également les membres à poursuivre leur œuvre, soutenant que de nouvelles normes allaient parvenir à l'association, dans ce domaine et qu'elles étaient probablement reliées aux domaines des loisirs et de la récréation.

Le secrétaire, M. Ernest Sansoucy, fit la lecture des minutes de la dernière assemblée générale ainsi que celle convoquée pour l'acquisition de nouveaux terrains.

M. Gilles Massé, trésorier a ensuite présenté le rapport financier annuel, rapport préparé par M. Guy St-Onge, vérificateur.

Le maire de la municipalité a félicité la corporation pour avoir soumis ce rapport exceptionnel qui a qualifié de chef d'œuvre.

Le président des loisirs, M. Joseph Duhamel, a remercié les membres et les supporters pour leur assistance et leur a promis de se dévouer entièrement à cette cause.

A la clôture de cette assemblée, un total de dix micro-sillons ont été tirés au sort comme prix de présence. Les gagnants sont: Mmes Ernest Sansoucy et Gordon Coates; MM. Joseph Duhamel, Rosaire Bergeron, Adélaïde Morissette, Jacques Ménard, Robert Bernard, Ernest Sansoucy, Michel Lemay et Michel Paquette.

Maison Moncalm
FLEURISTE

ARRANGEMENTS DE FLEURS MORTUAIRES

Fleurs pour toutes occasions

210 York Granby 372-3925

REMERCIEMENTS

BERNARD -- Mme Romuald Bernard désire remercier bien sincèrement toutes les personnes qui lui ont témoigné des sympathies à l'occasion du décès de M. Romuald Bernard de Granby, soit par offrandes de messes ou de fleurs, bouquets spirituels, télégrammes, visites, sympathies, services rendus ou assistance aux funérailles.

Nécrologie

LAROSE -- A Cowansville le 23 mai 1966 à l'âge de 66 ans est décédée Mme Rosario Larose, née Eva Côté demeurant à 135 rue Caroline, à Cowansville. Les funérailles auront lieu jeudi, le 26 mai.

Le convoi funéraire partira des salons funéraires Albert Bédard, rue William, Cowansville pour se rendre à l'église Ste-Thérèse où le service sera célébré à 3 heures et de là au cimetière de Cowansville lieu de la sépulture.

Parents et amis sont priés d'y assister sans autre avis.

J.-A. LESIEUR ENR.
Directeur de funérailles
Service d'AMBULANCE
SALONS FUNÉRAIRES MODERNES

Granby, P.Q. Tél. 372-3309
255 Principale - 411 Notre-Dame
Bureau: 1, rue Parc

C. DAIGLE
Monuments enr.
Manufacturier
Lettrage au cimetière.

818 Principale Granby
Tél: 378-7388

353 Girouard St-Hyacinthe
774-4137

Directeurs de Funérailles
Girardot & Ménard Ltée

SALONS - 223 PRINCIPALE
FUNÉRAIRES 170 DUFFERIN
Ambulances - Lits de malades
Burr: 225 Principale - Granby
FR. 2-4498 - FR. 2-3422
(19-1-64)

Granby Granite enr.
ANDRÉ MÉNARD, prop.
Lettrage et Réparation
Vendeur autorisé
Rock of Ages

451 Dufferin 372-7729
Granby

Le nouvel exécutif lance la campagne

La Fanfare de Farnham a besoin d'argent et de jeunes membres

FARNHAM (DNC) - Lors de sa première réunion, le nouvel exécutif de la Fanfare de Farnham s'est donné comme tâche de redorer le blason de ce corps musical qui, depuis 1922 a contribué à récréer les citoyens de Farnham et à représenter la ville à l'extérieur. Une campagne de souscription et de recrutement sera donc entreprise, par le nouvel exécutif, présidé par M. Jean-Louis Duquette.

En effet l'exécutif croit de son devoir de former dès maintenant des jeunes qui seront en mesure de prendre la relève dans le futur; ce point important a été négligé dans le passé, faute de finance. Il faudra bien se convaincre un jour que, si on veut garder sa fanfare il faudra y mettre du temps et surtout de l'argent; ayant été négligé depuis quelques années l'effort va sûrement être plus coûteux. L'exécutif a décidé d'essayer avec l'aide du public de donner une fois pour toute le coup d'épaule qui nous permettra de reprendre le niveau que nous avons perdu. N'oublions pas que la fanfare s'est classé parmi les bonnes fanfares il n'y a pas si longtemps; nous en étions fiers, la population le démontrait par sa présence à toutes ses sorties. Avons-le, que serait une réception civile, une parade, les proces-

sions, une semaine sans concert dans le parc les beaux soirs d'été, le passage du Père Noël, le carnaval, et l'en passe. Nous ne pouvons toujours nous contenter du médiocre.

L'exécutif veut grossir les rangs. Les jeunes ne manquent pas, l'appui des adultes, leur manque. Il y va d'un musicien comme de n'importe quelle autre vocation, il faut qu'il soit encouragé, en commençant par le foyer, pour se continuer à l'école. (ici nous rencontrons une lacune dans notre système scolaire) ainsi très tôt nous aurions des musiciens en quantité (les talents ne manquent pas) ce qui n'est pas notre cas, nous sommes encore obligés d'engager des musiciens de l'extérieur et cela encore pour quelques deux ans, faute de prévoyance et surtout d'argent.

En même temps que nous entreprenons notre campagne de souscription, nous allons entreprendre aussi celle de recrutement. Avec les élèves nouveaux, le besoin d'une couple de professeurs deviendra nécessaire, aussi l'achat de quelques instruments, et aussi, la réparation de quelques uns; nous vous tiendrons au courant au fur et à mesure de cette campagne double, c'est vous

qui nous direz en fin de compte si vous voulez en avoir une fanfare. Les musiciens présents sont prêts à se dévouer sans réserve, ce n'est pas pour eux que vous le ferez, mais pour tous les citoyens qui en profiteront. Le corps de fanfare accompagné des Majorettes sont vos meilleurs ambassadeurs à l'extérieur.

L'octroi que nous recevons de la ville, est en temps ordinaire à peine suffisant pour rencontrer nos besoins durant l'année, en période d'organisation comme celle que nous entreprenons, il figure à peine au tiers de nos besoins.

La fanfare aura, dès cette année, des costumes nouveaux, complètement différents de ce que nous sommes habitués de voir. Nous voulons y voir là un symbole de rajeunissement.

Une première sollicitation sera faite auprès des marchands de la ville et de la région, plusieurs d'entre eux s'étant déjà engagés à acheter un costume.

Pour le recrutement des coupes seront distribués sur lequel toute personne désireuse de faire partie de la Fanfare de Farnham pourra inscrire son nom et indiquer si elle possède son instrument, si elle connaît le solfège ou si elle n'a aucune connaissance musicale.



LE PARTI LIBÉRAL a procédé à l'ouverture officielle de sa campagne électorale dans le comté de Missisquoi, à Farnham. Sur la photo, on remarque, de gauche à droite: MM. René Levesque, ministre de la Famille et du Bien-Être, qui a agi comme orateur invité; Arthur Audette, maire de Farnham; et Me Claude Noioux, candidat libéral officiel dans le comté. (Photo: Studio Eclair)



LA REINE des Majorettes Optimistes de Cowansville a été couronnée au cours d'une grande soirée, à Cowansville. Sur la photo, on aperçoit la souveraine, entourée de ses duchesses. Ce sont, de gauche à droite: Mlles Jocelyn Berger, Solange Laplante; Rollande Jacques; Gynet Bélanger, reine des Optimistes; France Harrisson; et Diane Pollender. (Photo Studio Eclair)

Clôture de la semaine d'embellissement

Plantation officielle d'un arbre à Sutton

SUTTON - La Jeune Chambre de Sutton a clôturé officiellement la "Semaine d'Embellissement" menée par l'organisme en collaboration avec le club 4-H local, en plantant un arbre en présence des autorités municipales et religieuses et des représentants de divers groupes intermédiaires, dans le parc municipal de Sutton en fin de semaine.

L'événement a donné lieu à quelques allocutions des personnalités présentes. M. Yvon G. Ménard, conseiller municipal, a remercié la Jeune Chambre pour son travail pendant

la semaine qui vient de s'écouler, mettant surtout l'accent sur le geste symbolique que constitue la plantation de l'arbre, lequel, a-t-il indiqué, est l'image de la jeunesse qui prendra la relève dans quelques années.

Par ailleurs, M. Yvon Paquet, premier vice président de la Jeune Chambre et représentant du président pour l'occasion a souligné la collaboration étroite de divers groupes de Sutton qui ont contribué à faire de la semaine d'embellissement un succès. En guise de conclusion, M. Paquet s'est déclaré con-

vaincu que toute la ville suivra le mouvement lancé par cette semaine.

LA SEMAINE
Au cours de la semaine d'embellissement, on sait que près de 300 arbres ont été distribués ou plantés à travers la ville de Sutton par le club 4-H. En outre, un camion municipal a circulé partout en vue de recueillir les débris oudéchets dont voulaient se débarrasser les citoyens.

De plus, les détaillants de peinture ont offert leur produit en faisant bénéficier l'acheteur d'un escompte.



LA PLANTATION d'un arbre a clôturé de façon officielle la semaine d'embellissement à Sutton. Sur la photo, on remarque, de gauche à droite, sur la première rangée: MM. Donald Fadden, représentant du maire, qui jette la première pelletée de terre; Richard Boulanger, chef d'équipe 4-H; et Yvon Paquet, premier vice-président de la Jeune chambre de Sutton. A l'arrière, dans le même ordre: MM. Renald Therrien, second vice-président de la Jeune chambre; l'abbé Réal Lareau; curé de Sutton; Claude Bernier, président du club Lion local; le Rév. M. Brett, pasteur de l'église Anglicane; Charles Talbot, représentant des Chevaliers de Colomb; et Earl Miller, conseiller municipal.

Un léger déficit de \$650 pour les Loisirs de St-Paul d'Abbotsford

ST-PAUL D'ABBOTSFORD (DNC) Les Loisirs de Saint-Paul d'Abbotsford accusent un déficit de \$654,78 à l'issue de l'exercice financier 65-66, lequel comporte des revenus en argent de \$3,421,15 en regard de dépenses de \$4,075,93.

C'est ce qui ressort du bilan financier des Loisirs de Saint-Paul, dont la plus grande part des revenus pour 65-66 est constituée, d'une part, par une subvention de \$1,500 du ministère de l'Éducation, et d'autre part, par plusieurs dons se chiffrant en totalité à \$867.

Les nouvelles réalisations, sur les terrains, ont coûté, en achat de matériaux, la somme de \$993,56.

De plus, l'achat d'un stéréo et d'un micro pour le Bilochon se monte à \$201,59.

Enfin, les travaux d'agrandissement des terrains se montent à \$1,000; cette somme ne constitue toutefois qu'un acompte.

En outre, les Loisirs ont bénéficié de 13 dons de \$10 chacun. Ces argents ont été remis à l'organisme par MM. Ovide Binette, Clément Choquette, Armand Choquette, Jean-Louis Hamel, J.-G. Morrissette, Marcel Ménard, Stewart Marshall, Raynald Ménard, Jean

Tétreault, R. Pinsonneault, Mme W.A. Edwards, et Mlle Muriel Marshall.

De plus, des dons, représentant en totalité \$337, ont été donnés à l'organisation par des membres ou des supporters.

La municipalité de Saint-Paul d'Abbotsford a également contribué aux recettes par une subvention de \$800.

Par ailleurs, diverses activités des Loisirs ont rapporté la somme de \$186,80, dont \$175 d'un souper communautaire, et \$11 d'un défilé de mode.

Enfin, l'organisme a reçu \$67,35 en intérêts et boni.

Il est à noter que les Loisirs de Saint-Paul d'Abbotsford n'incluent dans ses dépenses aucun frais de voyage ou de représentation, de même que les travaux de secrétariat, de trésorier et d'entretien, lesquels ont été fait bénévolement. Les travaux de Me Gilbert Denicourt, notaire, des Constructions Saint-Paul Ltée et Yvan Godaire Asphalté n'ont également demandé aucune rétribution.

Les dépenses d'administration relevées pour l'exercice financier 65-66 se montent à \$974,39, dont \$230 d'intérêts sur emprunt; \$161,21 d'éclairage; \$90 d'assurance; \$200,27 d'entretien et d'articles de sport; \$158,68 en rapport, en timbres, et autres; \$15 de messes pour des membres décédés; et \$119,23 de chauffage.

En outre, la mise en marche des terrains de jeux s'évalue à \$906,39, dont \$638,50 de cours de formation et salaire aux moniteurs et monitrices; \$167,89 en matériaux de bricolage; et \$100 de transport des jeunes à la campagne.

Autres nouvelles de la région à lire en page 6

Dans une atmosphère agréable le

MOTEL BROMONT

vous invite chaque soir à la danse avec Mme Charland, à l'orgue et à l'orchestre au complet le samedi soir

MOTEL BROMONT
Ville de Bromont

REPAS d'hommes d'affaires, à partir de \$2.00
réservations: 372-6611 M. Bouthiette, gérant
Golf - Piscine - 24 unités de motel



LE SLALOM LE MANS a attiré une foule considérable sur le terrain de stationnement du Centre d'achats de Sainte-Rosalie. Des compétiteurs de la localité et de l'extérieur se sont livrés à une lutte serrée au volant d'autos de modèles sports et autres. On notait des participants de Montréal, Drummondville et Granby et plusieurs autres endroits. On reconnaît sur la photo, M. Pete Bourassa, de la métropole qui s'appretait à prendre son départ aусессé essai. Les gagnants de diverses catégories sont MM. Jacques Côté, de Saint-Jean; Yvon Thibodeau, de Drummondville; François Tétrault, de Saint-Hyacinthe et André Préfontaine, également de la localité. (Photo Bouchard)

Le concert des Variétés aura lieu ce soir

ST-HYACINTHE - Le concert des Variétés canadiennes de St-Hyacinthe a lieu ce soir à 8h. 30 au théâtre le Paris.

L'artiste invité sera M. Richard Boulanger, de La Providence. On sait qu'il est le fils de M. et Mme J.-O. Boulanger et naquit à St-Hyacinthe en 1947. Il s'est classé premier aux auditions des Jeunes musicales, au mois d'avril dernier. Il a également étudié au Conservatoire de musique de la province de Québec.

Plusieurs cliniques auront lieu

SAINT-HYACINTHE -- Plusieurs cliniques auront lieu dans la région sous les auspices de l'Unité sanitaire de Saint-Hyacinthe, au cours de la semaine du 30 mai.

Des cliniques de puériculture et d'immunisation auront lieu aux endroits suivants:

Lundi, 30 mai Richelieu, de 2.00 hres à 3.30 hres p.m.
Mercredi, 1 juin, Rougemont, de 10.00 hres à 11.00 hres a.m.
St-Hyac. C.N.D. de 2.00 hres à 3.30 hres p.m.
Jeudi, 2 juin, Otterburn Park, de 10.00 hres à 11.00 hres a.m.
St-Hyac. St-Sacrement, 2.00 h. à 3.30 hres p.m.
Vendredi, 3 juin, Ste-Madeleine de 10.00 hres à 11.00 hres a.m.
La Présentation de 2.00 hres à 3.30 hres p.m.

La vaccination contre la variole devant être évitée durant la période des chaleurs, il est fortement recommandé aux parents de présenter leurs enfants qui entreront en classe en septembre le plus tôt possible à l'un ou l'autre de ces cliniques.

Les cliniques de radiographies pulmonaires sont tenues à l'Unité Sanitaire les lundi après-midi, mercredi avant et après midi et le vendredi avant midi.

Le concours littéraire a deux gagnants

SAINT-HYACINTHE -- Mlle Marie-Madeleine Rault et GINETTE Sanitairé ont gagné le concours littéraire organisé par le journal étudiant le Topique, à l'école normale Marie-Rivier.

Mlle Rault a remporté la palme dans la section nouvelle avec un texte intitulé Ce soir. De son côté Mlle Beauregard s'est classée première dans la section poésie avec une oeuvre qui porte le titre de Nuit.

Un pèlerinage est organisé par le laïcat

ST-HYACINTHE - Les Maskoutains auront l'occasion de participer à un pèlerinage à Ste-Anne de Beauré, pour le 19 juin. C'est le laïcat franciscain de la paroisse de la Cathédrale qui organise cette manifestation.

Un autre endroit sera également visité. Les pèlerins prendront leur départ à la Cathédrale à 7h. 30 du matin. Le retour se fera dans la soirée.

Les intéressés pourront obtenir de plus amples informations en composant le numéro de téléphone 774-5441 ou encore 774-8132.



M. LUCIEN LECOMTE est photographié avec son épouse et ses enfants avant d'entrer dans la salle de l'école St-André où se tenait une importante assemblée du parti libéral. Malgré la chaude température, de nombreux partisans se sont massés dans la salle de l'institution. (Photo A.C. Acton Vale)

M. Johnson ne s'occupe pas de son comté selon le candidat L. Lecomte

ACTON VALE (AC) - Le candidat libéral de Bagot, M. Lucien Lecomte a tenu une grande assemblée, à l'école St-André d'Acton Vale devant de nombreux partisans venus d'entour.

M. Lecomte félicita tous ceux qui ont assisté à cette assemblée malgré la belle température. Il remercia tous les maires du comté pour leur présence.

"J'ai adressé la parole dans plusieurs places dans le comté jusqu'à aujourd'hui, mais c'est certainement ici que j'ai éprouvé une plus grande satisfaction durant la campagne", de souligner M. Lecomte.

M. Lecomte a annoncé que dans quelques jours M. Jean Lesage et quelques ministres seront à Acton Vale pour une grande assemblée, "la grande assemblée de la campagne", de souligner le candidat libéral. Il invita tous ses partisans à assister à cette assemblée qui aura lieu probablement le 1er ou le 2 juin.

L'adversaire de M. Johnson a dit qu'il avait parcouru tous les coins du comté afin de se rendre compte de la situation. "Je me suis aperçu que votre député ne s'occupe pas de vous dans le comté. Il n'y avait personne qui s'occupe de vos intérêts. M. Lecomte a dit que ce n'était pas le gouvernement qui était responsable de cet état de chose. "Cela me prendra de trois à quatre mois, à 7 jours par semaine pour m'occuper des problèmes qui existent dans le comté présentement".

"Il n'y a personne qui s'est occupé du comté de Bagot depuis plusieurs années; et aussi des intérêts des gens du comté de Bagot".

Il parla pendant quelques minutes de la convention qui l'avait amené à la politique dans le comté; il donna aussi les motifs de son abandon de l'aviation où il occupait jusqu'au 24 avril, le grade de Lieutenant-Colonel.

Plus loin dans son discours, M. Lecomte a dit "que la politique était sale dans le comté

et c'est ce qui m'a décidé à quitter l'aviation afin de venir laver la politique dans le comté".

"J'ai quitté l'aviation pour combattre une menace, une menace rusée, habile, une menace à votre bien-être, une menace à la prospérité du comté, une menace aux loisirs..."

M. Lecomte a affirmé que le gouvernement libéral demeurera au pouvoir. Il a dit: "Si vous décidez d'élire le même député cela voudrait dire que vous retomberiez dans l'indifférence pour un autre 4 ans". Il a ajouté que Bagot serait encore délaissé et que la situation serait pire que maintenant.

M. Lecomte a dit qu'il était heureux d'avoir joint l'équipe du tonnerre de M. Lesage.

CSM et SSH

Les vacances débuteront le 31 au collégial

ST-HYACINTHE - Les étudiants du cours classique, secteur collégial, quitteront leurs institutions respectives à compter du 31 mai. Le secteur en question comprend les cours de Belles-Lettres, Rétorique et Philosophie. Les institutions concernées sont le Séminaire de St-Hyacinthe et le collège St-Maurice.

Dans cette dernière maison, les étudiants de la section du secondaire quitteront le collège pour leurs vacances à compter du 15 juin.

Electeurs éligibles au scrutin du 5 juin

ST-HYACINTHE - Les électeurs au scrutin du 5 juin dans la région environnante s'établissent comme suit:

Bagot, 12,869; Richelieu 29,503; Rouville, 16,399; St-Hyacinthe, 30,158; Shefford, 33,844; Vercheres, 27,934; Yamaska, 9,039.

Tirage d'un voyage en Europe par les Francs

L'heureux gagnant sera connu ce soir

SAINT-HYACINTHE - Le nom du gagnant du voyage en Europe, tirage organisé par le club des Francs local, sera connu ce soir, au cours d'une soirée dansante organisée par ce groupement, au Foyer Coquetel Dupont, à Saint-Hyacinthe. La manifestation devrait débuter vers 9 heures du soir.

Le voyage pour deux personnes tiré par les Francs concerne la ville de Paris. En plus de deux billets le gagnant se verra remettre un montant de \$300. Il aura la possibilité de garder un montant de \$1,000 si le voyage en question ne l'intéresse pas.

Le représentant du maire de Saint-Hyacinthe, M. Jacques Lafontaine, sera chargé de tirer au sort le billet de l'heureux gagnant. Plusieurs billets seront tirés; leur nombre diminuera à chaque élimination, jusqu'au dernier, et ce, pour bien démontrer à l'assistance que le tirage est régulier.

Alors que l'objectif de vente vise 1,000 billets, la quantité vendue par les membres du groupement atteint 800, c'est à dire un chiffre déjà très satisfaisant. L'argent recueilli sera destiné à financer les principales oeuvres philanthropiques des Francs, soit le Patronage Saint-Vincent et des organisations de loisirs pour jeunes.

La soirée terminera les activités du groupement pour la saison. Les membres des Francs de même que les détenteurs des billets sont cordialement invités à assister gratuitement à cette manifestation.

Echos maskoutains

SAINT-HYACINTHE - Les officiels du slalom organisé par le club d'auto-sport CRASH de Saint-Hyacinthe, utilisaient les procédés les plus modernes pour arbitrer la compétition. En effet les temps des participants étaient calculés électriquement.

Les intéressés ont jusqu'à ce soir pour se procurer des billets du tirage organisé par les Francs. Le slogan de la campagne de sollicitation à cet effet est: "Aidez Les Francs en allant en France".

Selon un journaliste étudiant local qui a fait enquête, sur 50 jeunes de la localité 7 seulement savent actuellement pour qui ils voteront aux élections du 5 juin...

Les étudiants boudent la clinique politique

SAINT-HYACINTHE - Les étudiants de la localité ne semblent guère intéressés à la politique provinciale. En effet, la salle destinée à accueillir quelque 75 des leurs pour la clinique politique, au local de la SSBJ à Douville, est restée vide.

Les dirigeants de la Jeunesse nationaliste québécoise avaient réussi à obtenir que deux des candidats en lice dans Saint-Hyacinthe, MM. Claude Riendeau et Denis Bousquet viennent exposer les programmes de leurs partis respectifs. Il s'agissait donc d'une manifestation qui s'annonçait digne d'intérêt.

La publicité faite autour de cet événement par la JNQ semblait suffisante pour attirer un public nombreux. Pourtant personne n'est venu...

Le local choisi était peut-être un peu éloigné du centre de la ville, toutefois plusieurs jeunes n'ont pas hésité à franchir une distance similaire pour aller assister à une compétition.

'Porte du silence' La première a lieu ce soir, au Séminaire

SAINT-HYACINTHE - La première d'un film réalisé à Saint-Hyacinthe par Jean Chabot, aura lieu ce soir, en l'auditorium du Séminaire, à 9 heures.

Le film est "Porte du silence". Plusieurs séquences ont été prises dans la ville de Saint-Hyacinthe même.

NOMINATION CHEZ WATKINS PRODUCTS



M. Rosaire PAQUETTE

Un de nos résidents de Mont St-Gregoire, Québec, est un des 24 détaillants indépendants honorés par Produits Watkins Inc., Winona, Minnesota, U.S.A., une des principales Compagnies de ventes en direct de l'Amérique du Nord. Cet homme est Rosaire Paquette, qui a été nommé détaillant de l'Equipe canadienne Tout-Etoile, grâce à ses ventes de 1965.

M. Paquette, qui en 1965 s'est bien classé parmi les 500 meilleurs détaillants canadiens, recevra un certificat spécial pour son bon service.

Les détaillants Watkins vendent un assortiment complet d'extraits, épices, produits de beauté et produits d'entretien de la maison. Ligne complète de produits de ferme. La Compagnie Watkins possède des succursales au Canada, aux Etats-Unis, en Afrique du Sud et en Australie.



CETTE SCULPTURE, détail d'un groupe d'oeuvres situées devant le Palais de justice à Saint-Hyacinthe est l'oeuvre du sculpteur maskoutain Jean-Pierre Boivin. Celui-ci, depuis que la saison clémente est revenue, s'affaire autour des personnages qui prennent peu à peu vie, grâce à son talent. (Photo Toutan)

Les taux d'intérêt aux termes de la Loi nationale sur l'habitation

OTTAWA - Le taux maximum d'intérêt que l'on peut exiger pour les prêts hypothécaires assurés consentis aux termes de la Loi nationale sur l'habitation a été porté de 6 1/4 p. 100 à 6 3/4 p. 100. La nouvelle de ce changement qui est entré en vigueur le 10 janvier, avait été communiquée par l'honorable John R. Nicholson, ministre fédéral chargé de répondre au Parlement de l'activité de la Société centrale d'hypothèques et de logement. Le nouveau taux de 6 3/4 p. 100 s'applique à tous les nouveaux prêts hypothécaires assurés en vertu de la Loi.

En communiquant cette nouvelle, M. Nicholson ajoutait que la politique du gouvernement en ce qui concerne les prêts consentis aux termes de la Loi nationale sur l'habitation fait l'objet d'une étude continue et qu'on y apporte à l'occasion certains redressements qui peuvent résulter de la conjonction ou être justifiés par d'autres considérations.

M. Nicholson avait déclaré: "Les prêteurs agréés se sont à peu près complètement retirés du marché des prêts assurés aux termes de la Loi nationale sur l'habitation. Cela s'explique du fait que le taux LNH de 6 1/4 p. 100 n'a pas été aussi attrayant que d'autres rendements offerts aux institutions prêteuses au cours des quelques derniers mois. Il est à peu près inévitable qu'il se produise en 1966 une certaine baisse du nombre total de logements commencés, par rapport au nombre record atteint

Camaraderie saine et franche en vedette

ACTON VALE (AC) - L'ancien Club des Six, le Club des Bastides, a organisé une soirée de danse pour les "teen-agers" d'Acton Vale et on nous rapporte que le tout a été un succès complet.

C'était la première soirée de danse du groupe des Bastides qui est formé de Paul-André Arcand, André Ledoux, Bernard Ricard, Diane Gauthier, Hugues Beaugrand, et Micheline Letarte. Ce groupe, tout comme le Club des Six, a pour but principal de divertir saine ment tous les jeunes d'Acton Vale. Un ensemble populaire, "Les Soul-e-Vent" faisait les frais de la musique à cette première soirée qui s'est déroulée dans un esprit de franche ca-

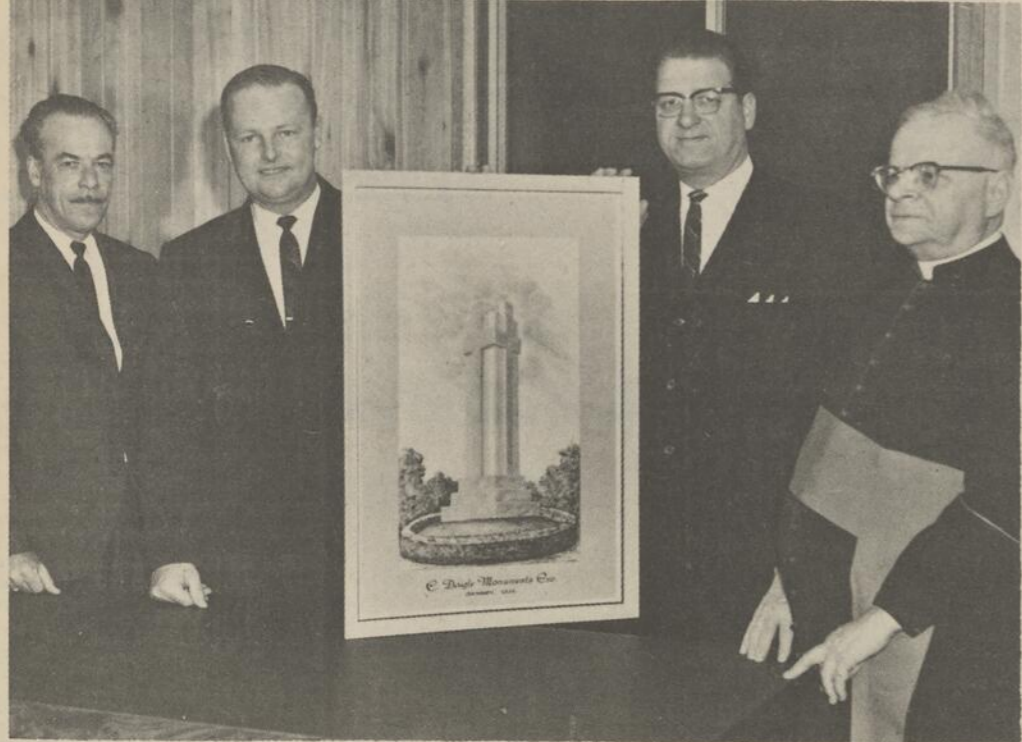
maraderie au gymnase de l'école Labrecque. Les magnifiques décorations qui avaient été si habilement déployées dans la salle donnaient un aspect tout particulier, jamais vu auparavant dans des organisations de ce genre. On rapporte que des couples d'adultes ont assisté à cette soirée et que tout s'est déroulé de façon très paisible à la grande joie de tous les jeunes. "Les Bastides" disent aux parents: "Voilà maintenant la preuve que vos jeunes sont dignes de confiance; aussi est-il souhaitable que de telles organisations soient encouragées de nous tous citoyens d'Acton Vale..."



Une équipe diocésaine de la J.O.C. a été invitée du maire-suppléant, à l'hôtel de ville, à l'occasion du lancement officiel d'une campagne de financement. Sur la photo, dans l'ordre habituel, on reconnaît Mlle Nicole Lecomte, M. Reynald Michaud, M. Claude Messier, président, Mlle Claudette Pineault, permanente et représentante de la présidence diocésaine, M. Jacques Nadeau, M. André Gosselin et Mlle Agate Plamondon, entourant M. Paul-Emile Gaucher.

La tricolaine
Mme Hubert Dubois, Prop.
LAINE, PIECES MURALES, FIL
CORSETS, BRASSIERES, CORDE DE PARIS
1260 Des Cascades St-Hyacinthe Tél: 774-4880

pour vos billets de train
il suffit de téléphoner
Pas besoin de vous déranger! Téléphonnez à votre représentant local du CN et vos billets vous seront promptement envoyés par la poste.
granby 372-4411 **CN**



Le monument de granit qui sera érigé dans la paroisse St-Eugène pour commémorer le 25e anniversaire de fondation de la paroisse et le 40e anniversaire d'ordination sacerdotale de Mgr Téléphore Dubuc, fondateur et curé de la paroisse, épousera les lignes de celui que présente la maquette que laisse voir cette photo. De gauche à droite, nous apercevons: MM. Orpha Choinière, marguillier de la paroisse St-Eugène; M. Claude Daigle, propriétaire de C. Daigle Monuments Enrg., maison d'affaires qui a obtenu le contrat; Guy Coulombe, marguillier de la paroisse; Mgr Téléphore Dubuc, fondateur et curé de la paroisse St-Eugène. MM. Choinière et Coulombe étaient les deux marguilliers chargés des démarches nécessaires à l'érection du monument commémoratif.

Un jeune Granbyen ira combattre au Vietnam

GRANBY - Un jeune homme de Granby poursuit actuellement un entraînement militaire aux Etats-Unis, dans l'état de l'Oklahoma, en vue d'aller

front en Corée, en Allemagne et en Alaska, mais que les plus qualifiés seront dirigés vers le Vietnam. Il indique à ce sujet que ces soldats seront vraisemblablement incorporés à la 82ème division, à la 101ème, ou encore à une division aéroportée, où l'armée a besoin sans cesse de nouvelles recrues.

Quoiqu'il en soit, le jeune soldat conclut en souhaitant qu'il réussira à obtenir au Vietnam ses "ailes d'argent".



Le soldat Dany DOYON va relever les soldats américains combattant au Vietnam. Il s'agit de Dany Doyon, âgé de 19 ans, fils de M. et

Les Loisirs

3 directeurs réélus et un élu à St-Paul

ST-PAUL D'ABBOTSFORD - (DNC) - MM. Gordon Coates, Robert Bernard, et Joseph Duhamel, 3 des quatre directeurs sortant de charge, ont été réélus lors des élections à leur poste respectif.

Ces élections ont eu lieu au cours de la dernière assemblée des Loisirs de St-Paul d'Abbotsford.

Par contre, M. Jean-Louis Hamel a cédé sa place à M. Jacques Ménard au sein de la corporation.

M. Guy St-Onge demeure vérificateur pour le prochain terme.



M. Lorne SANSOM dont les funérailles ont eu lieu samedi matin, à Farnham, il avait été nommé tout récemment président de la Patrouille de ski canadienne, division des Cantons de l'Est. Il a été victime d'un accident de la route survenu entre Cowansville et Farnham, est mort à l'hôpital de St-Jean. Sa femme et deux enfants survivent.

TOUTE ANNONCE RECHERCHE LE LECTEUR MAIS LE LECTEUR RECHERCHE L'ANNONCE CLASSEE.

ON THE JOB À L'OEUVRE!

Réunion du comité à court terme mardi 24

ST-JEAN - Le comité d'étude à court terme de l'Association parents-maîtres de la régionale Honoré Mercier se réunira mardi le 24 à 8 h. p.m., afin de poursuivre des études sur des sujets qui permettront d'établir des recommandations à transmettre à la Commission scolaire, avant la rentrée de septembre prochain.

Le transport des écoliers par autobus.

Comment occuper des adolescents restant pour le repas du midi sur le territoire de l'école est un problème que se posent depuis plusieurs années les directions d'institutions, les dix membres du comité devront étudier les suggestions qui leur sont parvenues de part et d'autre et trouver à travers cela une suggestion pouvant apporter une solution à un désœuvrement malsain.

Quant au transport, ce n'est pas tant sur les véhicules et les chauffeurs de ceux-ci que les dix membres du comité s'attarderont, mais sur la discipline "à bord" et sur les méthodes à employer pour la faire régner qu'ils devront s'attarder.

Deux sujets ont déjà été traités par ce comité dont les rapports furent le calendrier scolaire et le règlement no. 1 de section du cours secondaire.

A l'Ecole communautaire

Quatre cents inscriptions sont prévues pour septembre

GRANBY - Le bureau de direction de l'Ecole Communautaire du district de Granby vient de se réunir dans le but d'établir le programme des cours qui seront donnés cet automne à partir du 14 septembre jusqu'au 23 novembre.

Nous savons que cette série de cours d'une durée de dix mercredi soirs sont donnés pour la cinquième année consécutive à Granby. Le succès de l'an dernier laisse prévoir une nouvelle saison très importante. Ces cours s'adressent aux adultes de tout âge qui désirent acquérir de nouvelles connaissances, améliorer leur situation ou simplement combler leurs loisirs.

La dernière réunion se déroulait sous la présidence de M. Bill Beach qui succède à M. Roger Koch président sortant de charge.

Les dirigeants de l'Ecole Communautaire se sont montrés très enthousiastes et s'attendent d'accueillir quelques

quatre cents élèves cet automne.

Au cours de cette assemblée il fut question de rédiger une

Une association des entrepreneurs de travaux mécanisés

BELOEIL -- Des lettres patentes ont été accordées constituant une corporation sans capital-actions du nom de "Association des entrepreneurs de travaux mécanisés du Québec Inc."

Le montant auquel sont limités les revenus annuels des biens immobiliers que la corporation peut acquérir et posséder est de \$100,000.

Son but est d'étudier, promouvoir, protéger et développer de toute manière, les intérêts économiques, sociaux et professionnels des entrepreneurs de travaux mécanisés. Le siège social de la corporation est à Beloeil.

lettre de recommandations à remettre à chacun des élèves au moment de l'inscription. On nomma également les membres du comité de réception qui auront à s'occuper de recevoir les élèves et à servir le café après chaque cours dans la cafétéria de l'établissement. Il fut aussi question d'ajouter, à la liste déjà imposante et très variée, plusieurs nouveaux cours qui devraient intéresser un plus grand nombre d'élèves. Nous vous communiquerons plus tard la liste complète des cours pour l'automne prochain.

Cette série d'enseignements destinée aux adultes procure une excellente façon de se divertir tout en s'instruisant et fournit les moyens d'acquérir des connaissances supplémentaires dans le domaine de son choix.

LISEZ ET FAITES LIRE LA VOIX DE L'EST

Le ministre associé de la Défense, M. Léo Cadieux, sera à St-Jean, le 28 mai



M. Léo CADIEUX

SAINT-JEAN -- Les cérémonies de clôture de l'année scolaire au Collège militaire royal de Saint-Jean auront lieu cette année, samedi le 28 mai, à 1:30 p.m. sur les terrains du Collège et seront présidées par l'honorable Léo Cadieux, C.P. M.P. B.A., B. en C., ministre associé de la défense nationale. Quelque 90 élèves officiers recevront leurs certificats d'études du collège lors de cette 11ème collation des grades qui donnera lieu, comme par les années passées, à un imposant déploiement militaire.

Les finissants du Collège militaire royal de Saint-Jean entreprendront dès septembre prochain, deux autres années d'études au Collège militaire royal de Kingston, Ont., en vue de l'obtention d'un diplôme universitaire et d'un brevet d'officier.

Les activités de l'Unité sanitaire à Saint-Jean

ST-JEAN - La semaine de l'Unité sanitaire de St-Jean quoique subissant une journée de fête légale nécessitant la fermeture de ses bureaux, donnera à la population de la région un service complet de dépistage et d'immunisation et dispensera aux jeunes mamans d'utiles conseils.

Clinique de Puériculture, Immunisation et vaccination, St-Eugène de 2 à 3 h. p.m. Clinique de Puériculture, Immunisation et vaccination.

Vendredi 27 mai. St-Alexandre de 2 à 3 h. a.m. Clinique de Puériculture, Immunisation et vaccination.

NOUVELLE BRÈVE

FAUX JAMBONS - Le ministère du Bien-être à Tokyo a ordonné aux autorités locales d'empêcher les bouchers de vendre de la viande de Kangarou comme jambons et saucisses. Le kangarou australien est acheté par les éleveurs japonais pour combattre la pénurie d'autres viandes dans ce pays.

ELECTIONS PROVINCIALES

ÉLECTEURS DE LA CITE DE GRANBY ET DES REGIONS ENVIRONNANTES

REVISION DES LISTES ELECTORALES (SECTIONS URBAINES)

AVIS

VOUS DEVREZ DEPOSER VOS DEMANDES en inscription, en radiation ou en correction, à l'un des endroits suivants: (le plus près de votre domicile)

BUREAUX OUVERTS DU LUNDI 16 MAI AU JEUDI 26 MAI 1966, de 8 heures a.m. à 10 heures p.m.

<p style="text-align: center;">ARTHABASKA</p> <p style="text-align: center;">Pour les électeurs des endroits suivants seulement :</p> <p>1) à PRINCEVILLE : 448, Richard 99 est, Notre-Dame. (Bureau du président d'élection, M. Horace Bergeron).</p> <p style="text-align: center;">BAGOT</p> <p style="text-align: center;">Pour les électeurs des endroits suivants seulement :</p> <p>1) à ACTON VALE : 1025, Boulay, Hôtel de Ville 2) à SAINT-HYACINTHE : 5650, Richer (Bureau du président d'élection, M. Jean-Paul Gauthier).</p> <p style="text-align: center;">COMPTON</p> <p style="text-align: center;">Pour les électeurs d'East Angus seulement :</p> <p>1) à EAST ANGUS : 78, Angus, (Compton) (Bureau du président d'élection, M. Jean-Baptiste Bouchard).</p> <p style="text-align: center;">DRUMMOND</p> <p style="text-align: center;">Pour les électeurs des endroits suivants seulement :</p> <p>1) à DRUMMONDVILLE : 49, Bellevue 80, Saint-Marcel à DRUMMONDVILLE : 625, Chassé (Bureau du président d'élection, M. Lucien Gamache).</p> <p>2) à DRUMMONDVILLE Sud : 1271, Charles Garnier 3) à DRUMMONDVILLE Nord : 1410, boul. St-Charles (Wendover et Simpson)</p>	<p style="text-align: center;">FRONTENAC</p> <p style="text-align: center;">Pour les électeurs de Lac-Mégantic seulement :</p> <p>1) à LAC-MEGANTIC : Edifice Hôtel de Ville, (sous-sol), rue Frontenac (Bureau du président d'élection, M. Camille (Eddy) Ethier).</p> <p style="text-align: center;">MEGANTIC</p> <p style="text-align: center;">Pour les électeurs des endroits suivants seulement :</p> <p>1) à THETFORD-MINES : 1108, Notre-Dame sud à THETFORD-MINES : 415, Roberge à THETFORD-MINES : 65 sud, Notre-Dame (Bureau du président d'élection, M. Armand Marceau).</p> <p>2) à BLACK LAKE : 386, Ste-Agathe 3) à PLESSISVILLE : 1684, Saint-Louis</p> <p style="text-align: center;">MISSISQUOI</p> <p style="text-align: center;">Pour les électeurs des endroits suivants seulement :</p> <p>1) à COWANSVILLE : 101, Principale 2) à FARNHAM : 51, Saint-Bruno, (Bureau du président d'élection, M. Armand Martel).</p> <p style="text-align: center;">RICHMOND</p> <p style="text-align: center;">Pour les électeurs des endroits suivants seulement :</p> <p>1) à RICHMOND : 87, du Collège 2) à WINDSOR : 144, Saint-Georges 3) à DANVILLE pour SHIPTON et WINDSOR : R.R. no. 2, M. Alph. Vallières 123, Saint-Charles, (Bureau du président d'élection, M. J.-Wilfrid Bruneau).</p> <p>4) à ASBESTOS :</p>	<p style="text-align: center;">SHEFFORD</p> <p style="text-align: center;">Pour les électeurs des endroits suivants seulement :</p> <p>1) à GRANBY : 191, Principale à GRANBY : 569, boulevard Boivin à GRANBY : 380, Principale, (Bureau du président d'élection, M. Yoland-Paul Ferland).</p> <p>2) à WATERLOO : 812, Foster 3) à GRANBY CANTON : R.R. no. 4, chemin St-Paul, M. Serge-Aimé Ferland.</p> <p style="text-align: center;">SHERBROOKE</p> <p style="text-align: center;">Pour les électeurs des endroits suivants seulement :</p> <p>1) à SHERBROOKE : 226, 9ème Avenue Sud à SHERBROOKE : 392, Frontenac à SHERBROOKE : 1010, Fairmount à SHERBROOKE : 345, Alexandre à SHERBROOKE : 421, Elizabeth à SHERBROOKE : 74, Albert, (Bureau du président d'élection, M. Joseph-Cleophas Poulin).</p> <p>2) à LENNOXVILLE : 23, Beattie 3) à ROCK FOREST : R.R. no. 1, Sherbrooke, M. Hervé Lambert</p> <p style="text-align: center;">STANSTEAD</p> <p style="text-align: center;">Pour les électeurs des endroits suivants seulement :</p> <p>1) à COATICOOK : 67, ouest, Principale 2) à MAGOG : 1000, Main Est, (Bureau du président d'élection, M. Adrien-M. Lacroix).</p> <p style="text-align: center;">WOLF</p> <p style="text-align: center;">Pour les électeurs de Disraeli seulement :</p> <p>1) à DISRAELI : 490, avenue Champlain, (Bureau du président d'élection, M. Gérard Bérubé).</p>
---	--	---

Pour les autres districts consultez le quotidien de votre région

N.B. Tout électeur peut demander par écrit et sous serment l'inscription de son nom sur la liste électorale de même que celui de ses proches parents domiciliés dans une section urbaine du même district électoral.

PUBLIEE PAR LE PRESIDENT GENERAL DES ELECTIONS
François Drouin, C.R., 417 Boul. Valcartier, Loretteville

MARDI, 24 MAI 1966



LA MISE EN NOMINATION du Bureau de direction de la Jeune chambre de Saint-Jean et Ibiberville fut une des plus "vivantes" depuis bien des termes. Pour la première fois depuis que l'assemblée générale choisit le président du terme, il y aura des élections aux votes au lieu d'être par acclamation. Ce fait nouveau fait sentir l'intérêt qu'ont les membres pour leur mouvement. Sur notre photo dans l'ordre habituel: M. André Millot, candidat à la présidence; M. Luc

Landry, élu vice-président; M. Jean-Guy Bessette, réélu vice-président; M. Robert Vincelette, président du terme finissant et ex-officio pour l'année 1966-67; M. Jean-Denis Trahan, élu vice-président; M. Yves Marin, candidat à la présidence qui devait apporter son opposition à M. André Millot lors de la mise en nomination et M. Louis Turcotte, vice-président élu, comme ses trois confrères, par acclamation.

Mme Yvon Dupuis explique pourquoi elle a porté sa candidature dans St-Jean

ST-JEAN -- Dans une déclaration remise à la presse locale, hier, Mme Yvon Dupuis, candidate indépendante à l'élection provinciale du 5 juin prochain, dans le comté de Saint-Jean, explique les raisons qui ont motivé sa venue sur la scène provinciale.

"Depuis une quinzaine de jours, j'ai été l'objet de nombreuses pressions me venant de toutes les paroisses du comté de St-Jean, de la part de militants et organisateurs libéraux, qui me demandaient de laisser porter mon nom comme candidate dans le comté de St-Jean. "J'ai tout d'abord décliné cette invitation que je considérais comme un geste de courtoisie ou un témoignage d'estime de la part de certains de mes concitoyens."

"J'étais convaincue que d'autres, plus compétents et mieux préparés que moi, devraient se porter candidats à la convention libérale.

"Mon mari, à qui j'ai parlé de la chose, m'a laissée entièrement libre de prendre la décision que je jugerais la meilleure; il n'a pas voulu m'influencer ni dans un sens, ni dans l'autre."

"Après m'être réfléchi, j'étais décidée de me tenir complètement à l'écart de la présente campagne électorale, jusqu'au moment où on m'a appris que le parti libéral refusait de tenir dans notre comté, une convention."

"Cette nouvelle a provoqué chez moi, comme chez la plupart des citoyens du comté, une profonde déception, et je me suis rendue au bureau du président d'élection, le notaire Yves Deland, pour demander un bulletin de présentation. J'espérais que mon geste ferait réfléchir les autorités du parti libéral et qu'on convoquerait une convention démocratique afin d'établir si oui ou non, le député actuel conserve encore la confiance de ceux qui ont assuré son élection en 1960 et sa réélection en 1962. C'était trop demander à ceux qui, présentement, dirigent les destinées du parti libéral du Québec. J'ai appris comme tout le monde, que le député sortant, M. Quimot, était de nouveau choisi candidat par monsieur Lesage lui-même, sans consultation avec les militants libéraux du comté."

"Devant un tel déni de démocratie, j'ai décidé de revenir sur ma décision et d'être candidate à l'élection du 5 juin prochain, pour permettre à ceux

qui désirent sauvegarder les principes de la démocratie, de poser un geste décisif et sans équivoque, qui fera réfléchir ceux qui se croient assez riches ou assez puissants pour se moquer impunément de la voix du peuple. "Je suis avant tout une mère de famille, comme toutes les mères de famille de la province. "Je ne cherche aucunement la gloire ou la célébrité. Je crois cependant avoir acquis une expérience qui pourrait bénéficier à mes concitoyens s'ils acceptent de mettre leur confiance en moi. L'injustice et la cruauté de certains personnages ambitieux et lâches ont menacé et menacent encore la sécurité de mon foyer et de mes enfants. Pendant de longues années, j'ai secondé mon mari qui se dévouait corps et âme pour ses concitoyens. J'ai partagé avec lui tous les sacrifices, les heures d'angoisses, les incertitudes et les honneurs que la vie publique réserve à ceux qui s'y consacrent. J'ai accepté volontiers les longues absences de mon époux qui allait si souvent combattre loin du foyer, pour sa province ou son pays, ou pour le parti libéral tant à Québec qu'à Ottawa. Je ne m'attendais jamais à ce que ceux qui ont tant exigé de mon mari et tant obtenu de lui, (son temps, sa jeunesse, sa foi son énergie) viennent tenter de lui ravir ce qu'il a de plus précieux, son honneur. Devant tant d'ingratitude, je ne peux qu'éprouver une grande pitié pour ces gens qui ont laissé la haine et l'ambition les dominer en toutes choses. Je n'ai cependant aucune intention de me venger, ni de livrer une lutte au faveur de mon mari. Je le connais assez bien pour savoir qu'il saura tôt ou tard, faire triompher la justice malgré toutes les embûches qu'on lui tend et châtier ceux qui ont machiné le complot contre lui. Je viens dans cette lutte pour protester de toutes mes forces contre la candidature du député libéral actuel, qui n'a plus la confiance des électeurs du comté de St-Jean et qui l'admet tacitement en refusant de se faire choisir candidat devant une convention démocratique. Après avoir mûrement réfléchi, forte de l'ap-

Ce soir à Beaulieu Le comité sportif organise la projection d'un film

ST-JEAN -- C'est ce soir à 8 h. p.m., en la salle de l'École secondaire Beaulieu à Saint-Jean, un film français en couleur, intitulé "Le rendez-vous de l'été" et réalisé par Jean Hertaut, sera projeté sous les auspices du Comité sportif de l'école.

La séance sera gratuite, le film étant prêté par l'Ambassade de France au Canada à Ottawa et sous la responsabilité d'un élève, M. Philippe Villion.

Le sujet traité est l'athlétisme, piste et pelouse, accompagné d'une musique du tonnerre soulignant l'ambiance morale des compétitions sportives, vraiment faites sous le signe de la loyauté.

Ce sera la deuxième présentation de ce métrage au Canada et elle aura lieu quelques jours seulement avant que ne s'ouvre à Saint-Jean, le temps des compétitions entre les élèves des différentes écoles du cours secondaires.

C'est ce qui devait motiver la demande de prêt à l'Ambassade et c'est aussi ce qui incite le comité sportif de l'école à inviter tous les parents d'élèves à la projection de ce soir.

Renseignements à obtenir gratis de l'hôtel de ville

ST-JEAN -- Pour répondre à la demande de nombreuses gens, le Service des parcs de la cité de St-Jean a publié un texte sur les gazons et un autre sur les fleurs annuelles et vivaces, nous informe M. Georges-A. Geoffrion.

Ces écrits constituent un résumé essentiel sur les cultures ornementales susceptibles d'admirer l'amateur, le guider.

La présentation est faite en titres faciles à consulter et les directives données sont tirées d'expériences personnelles, de consultations avec des agronomes ou émanant de bulletins

des ministères de l'Agriculture et du Jardin botanique de Montréal.

Les personnes intéressées peuvent se procurer, sans frais, un feuillet complet. Elles n'ont qu'à s'adresser au guichet de l'Hôtel de ville, au 188 de la rue Jacques -Cartier. Ce feuillet est préparé par le Service des parcs en collaboration avec la Jeune chambre de St-Jean -Ibiberville.

Les citoyens seront sûrement d'accord qu'en embellissant leur propriété ils embellissent du même coup leur ville.

A Farnham Elections prochaines au sein de la Jeune chambre

FARNHAM - (NDJ) - La mise en nomination des candidats à un poste au sein de l'exécutif de la Jeune Chambre de Farnham aura lieu le premier juin entre sept heures huit heures, à la salle des Comités de l'hôtel de ville.

On sait que, comme par les années passées, les membres de la Jeune Chambre devront se choisir par le vote neuf officiers dont un président, deux vice-présidents, un trésorier et cinq directeurs.

La mise en nomination se fera selon l'article 20-E (3) de la constitution de la Jeune Chambre. Cet article indique que "la mise en nomination d'un candidat se fait en remettant au Président d'élection, dans les délais requis, un bulletin de présentation portant la signature de deux membres en règle avec en plus celle du candidat.

Pour être éligible à un des postes de l'exécutif, il faut en outre avoir assisté à au moins la moitié des assemblées régulières au cours de l'année.

Le français est la langue la plus connue au monde

ST-JEAN -- La Société Saint Jean-Baptiste du diocèse de Saint-Jean commente dans son message, un article écrit par Mgr A. Ouellet, qui affirme que le français est un passe-partout.

"A son retour de Rome, S.E. Mgr André Ouellet, qui vient d'être nommé administrateur apostolique de Mont-Laurier, faisait une déclaration sur l'universalité de la langue française. Cette déclaration de Mgr Ouellet est reproduite en son entier.

"En prévision du Concile, Mgr Ouellet, avait appris un peu d'italien afin de pouvoir se débrouiller à Rome et, repasser son latin pour pouvoir entrer en communication avec le plus grand nombre possible d'évêques.

"Or, à sa grande surprise, il continua à converser en français pendant les deux mois de la première session non certes aux séances du Concile, où tout se faisait en latin, mais dans la presque totalité de ses autres rencontres.

UNIVERSALITE DE LA LANGUE FRANCAISE

"Dès sa première semaine à Rome, il observa que le Pape s'adressa en français à des auditoires internationaux à quatre reprises. C'est en français que les observateurs des autres religions présentèrent leurs hommages à Sa Sainteté, et c'est en français que le Saint-Père leur répondit comme il le fait d'ailleurs quand il reçoit les diplomates accrédités auprès du Saint-Siège.

"C'est encore en français que le Pape causa familièrement lors de l'audience accordée aux évêques du Canada.

"Et que d'agréables surprises dans ses rencontres avec les évêques des différentes parties du monde.

"Chez les évêques de l'Amérique du Sud, ils sont au-delà de 500, le français est courant. Plusieurs d'entre-eux, dont un cardinal, m'ont assuré que le français est la langue seconde

chez eux, et qu'ils se rattachent culturellement à la France.

"Les évêques orientaux du Proche-Orient, notamment du Liban et de la Syrie, parlent un français impeccable qui fait notre envie. D'ailleurs la seule fois qu'un père s'adressa au Concile dans une langue autre que le latin comme nous, ce fut en français.

"Du côté de l'Afrique, on pouvait conserver en français avec les évêques noirs ou blancs des territoires jadis ou encore dépendants de la France ou de la Belgique, tels que l'Algérie, le Congo ex-belge, le Congo ex-français, Madagascar, etc..."

Il en était de même pour les pères conciliaires venus de Thaïlande, du Laos, du Vietnam en Extrême-Orient. Il lui arriva de s'adresser à un évêque japonais, en anglais. Ce fut peine inutile, mais dès qu'il lui parla en français, ils sont entendus à merveille.

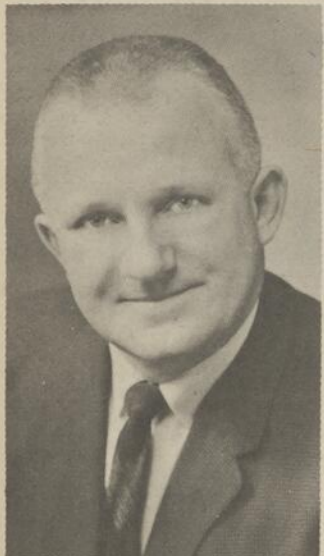
"S'exprimait aussi en français, les nombreux évêques que la Curie romaine, plusieurs évêques des Etats-Unis, où le français est obligatoire dans les écoles d'un bon nombre d'états, sans oublier les évêques de langue anglaise du Canada, qui, tous, peuvent conserver en français, presque.

"Grâce au français, nous avons pu fraterniser avec les évêques de la France et de la Belgique, qui eurent l'amabilité de nous inviter à toutes les réunions et à leurs conférences, source d'un enrichissement considérable pour nous.

"De ces rencontres, une conclusion semble s'imposer: le français apparaît comme la langue la plus universellement parlée au monde par les gens d'une certaine culture.

"Motif de fierté pour nous, raison d'apprendre toujours mieux notre langue, stimulant à soigner de plus en plus notre langage.

"Encouragement précieux aussi à la Société Saint-Jean-Baptiste dont la haute mission est la restauration, la conversation et l'épanouissement de notre caractère français."



M. Louis-Philippe HEBERT

M. Hébert, candidat?

ST-JEAN -- M. Louis-Philippe Hébert, du 58 de la rue Saint-Antoine dans le quartier no 7 de la cité de Saint-Jean, a l'intention très ferme de présenter sa candidature aux prochaines élections scolaires du 6 juin.

Marié à Aline Bourdeau et père de quatre enfants, M. Hébert est depuis 18 ans agent des Douanes canadiennes et il exerce ses loisirs à Lacolle, C'est d'ailleurs dans cette municipalité qu'il fit ses premiers pas dans le cadre de la vie civique où il fut tour à tour: président-fondateur du Cercle des loisirs de Saint-Valentin, directeur de l'Association des dames et access de Lacolle, puis président de cette association professionnelle, membre puis président de la Chambre de commerce des Jeunes de Lacolle avant que cette dernière ne passe chez les aînés, et directeur des loisirs de Lacolle.

Actuellement, M. Louis-Philippe Hébert est président-fondateur de l'Association parents-maîtres de la régionale Honoré-mercier tout en assumant son poste de directeur de l'Association des parents d'élèves du couvent de la Congrégation Notre-Dame pour le cours primaire.

Premier Canadien français depuis 1876

M. Paul Goineau devient Commandant d'escadre du C.M.R. de Kingston, Ont.

ST-JEAN -- Pour la première fois depuis 1876, un canadien français vient d'être nommé Commandant d'escadre du Collège militaire royal de Kingston, Ontario.

Et cet honneur, rejailli sur l'un des nôtres. En effet, M.

Les négociations vont bien à l'Association des C.S. de la région

CHAMBLY (DNC) -- Une nouvelle convention de travail doit entrer en vigueur le 1er juillet, entre l'Association des Commissions scolaires des Fort-Chambly, Chambly, St-Basile et St-Bruno et l'Association catholique des professeurs du Richelieu Inc.

Les négociations sont présentement en cours et se poursuivent normalement, de sorte

qu'on prévoit en venir à une entente prochainement. A la table des négociations, les Commissions scolaires sont représentées par M. Paul-André Gamache de Fort-Chambly, M. Jules Lesage de Chambly, M. R. Routhier de St-Basile, et M. G.L. Roy de St-Bruno.

Lors d'une récente réunion, l'Association des commissions scolaires a décidé de se prévaloir de l'article 10 du Code du Travail, gouvernant les relations existantes entre une Commission scolaire et ses employés, et une résolution a été adoptée à cet effet par laquelle le comité de négociations est autorisé à requérir à un négociateur. Une copie de cette résolution a été envoyée au syndicat des professeurs.

Autres nouvelles de St-Jean à lire en page six



M. Paul GOINEAU

Une auto donne contre un poteau

ST-JEAN -- Un accident de la circulation survenu vers les 2h.45 ce matin, sur la route 9B dans le Rang Richelieu, comté de Saint-Jean, a fait un blessé légèrement.

M. Roger Naud, du 169, de la rue Chénier, à Saint-Jean, a subi diverses contusions mineures, lorsque l'automobile qu'il conduisait est allé s'écraser contre un poteau en

bordure de cette route nationale. La Volkswagen 1958 est considérée comme une perte totale.

C'est l'agent Michel Parent, accompagné de l'agent Marc Germain, de la Sûreté provinciale du détachement de Saint-Jean, qui ont fait les constatations d'usage.



LA BIBLIOTHEQUE de la cité de Saint-Jean vient de s'enrichir de son 8,000^e abonné et, à cette occasion, une cérémonie a eu lieu marquant le succès de la section junior auprès de nos écoliers. Dans l'ordre habituel: Mlle Lucie Picard, assistante bibliothécaire de la section des enfants; Mlle Thérèse Hallé, bibliothécaire en charge de la bibliothèque municipale de la cité de Saint-Jean; le jeune Paul Audet, 13 ans, et héros du jour, recevant sa carte d'abonné des mains de Mme Monique Bourdeau, bibliothécaire responsable de la section junior.

GRANDS JOURS D'ECONOMIES POUR ACHAT VOITURES USAGEES

TOUTES MARQUES ou TOUTES ANNEES

Théberge
AUTOMOBILE LTEE

Location d'automobile
Camions légers à Long Terme
1 an ou 2 ans
EN PLUS LOCATION
A COURT TERME (DRIVE YOURSELF)

778 Rue Champlain St-Jean
Tél. 348-3838 - Mtl OL. 8-8581

L'objectif a été fixé à \$5,000 lors de l'ouverture

Une grande campagne de souscription régionale pour poursuivre les oeuvres de la Croix-Rouge

GRANBY -- Au cours des prochains jours, des solliciteurs de la Société canadienne de la Croix-Rouge, section de Granby, parcourront la ville et la région pour ramasser des sommes d'argent nécessaires à la continuation de l'oeuvre de la Croix-Rouge dans Granby. L'objectif a été fixé à \$5,000.

Cette campagne de souscription a été lancée officiellement, hier après-midi, par le maire de Granby au cours d'une cérémonie qui se déroulait au bureau de M. Paul-O. Trépanier, en présence des différents responsables de cette

campagne dont le Dr Jean - Paul Dumouchel, président de la section de Granby de la Croix-Rouge, M. Jérémie Duhamel, président général de la souscription, et M. Clément Gaudreau, président adjoint. S.H. le maire Paul-O. Tré-

panier a félicité la Croix-Rouge et les personnes qui s'y dévouent pour l'aide qu'elle apporte tout au long de l'année aux malades et à ceux qui ont besoin des différents services qu'elle apporte. Il a souhaité que la population réponde généreusement à l'appel qui lui est fait au cours de cette semaine de souscription, tout en assurant les responsables que le conseil municipal accorderait, comme par le passé, une subvention de \$25.

lieu, à Granby, lundi et mardi prochains, au sous-sol de l'église St-Benoît.

Voici la liste des personnes responsables de la présente campagne de souscription, outre le Dr Jean-Paul Dumouchel, président de la Société pour Granby.

Le président est M. Jérémie Duhamel, assisté de M. Clément Gaudreau, président-adjoint, et de Mmes S. Salomon et Yolande Bernier, vice-présidentes. M. Jean - Guy Morrissette est président de la clinique de donateurs et M. Bernard Choinière a la charge de la publicité pour ces deux activités.

Au cours de cette campagne on sollicitera dans toutes les paroisses de Granby ainsi qu'à St-Paul d'Abbotsford, West Shefford, Ste-Cécile de Milton, Roxton Pond, St-Vallérian et St-Alphonse.

Un groupe de responsables ont été nommés pour les noms spéciaux qui ont déjà été contactés ou qui seront d'ici la fin de la semaine: M. Frank Houghton, industries, Mme Yolande Bernier, commerces, le Dr Jean - Paul Dumouchel, médecins, Me Bernard Trudel, notaires, Me Jean Marquis, avocats, et M. Marcel Dumon, garagistes.



LE PROGRAMME-SOUVENIR préparé à l'occasion des fêtes du 25e anniversaire de fondation de la paroisse St-Eugène et du 40e anniversaire d'ordination sacerdotale de Mgr Téléphore Dubuc, fondateur et curé de cette paroisse, a été présenté à Mgr Dubuc par M. Emmanuel Coulombe, président du comité général des fêtes. De gauche à droite sur cette photo, nous apercevons: M. l'abbé Léon Boivin, vicaire de la paroisse et aumônier du groupe; M. Armand Paquette, marguillier et membre du comité; Mme Gérard Roy, présidente du comité d'organisation du concert; M. André Broze, secrétaire

du comité général; Mgr Téléphore Dubuc; M. l'abbé Denis Desmarais, vicaire de la paroisse; M. Emmanuel Coulombe, président du comité général; M. Jean-Claude Lacroix, membre du comité général; Mme Laurette Légaré, vice-présidente du comité général; M. Guy Coulombe, marguillier et membre du comité général; la R. S. Pierre-Julien, directrice de l'école Ste-Marie; M. Roger Gemme, et le R. F. René Giroux, s.c., directeur de l'école St-Eugène, tous membres du comité général.

Le long congé amène 18,000 visiteurs au zoo de Granby

GRANBY -- La longue fin de semaine que nous venons de passer a amené quelque 18,000 visiteurs au Jardin zoologique de Granby, dont 13,000 au cours de la seule journée de dimanche.

Lundi, fête de la reine et de Dollard des Ormeaux, on n'a accueilli qu'environ 3,500 personnes. Cette faible af-

fluence, pour un jour de fête, s'explique du fait que ce n'était pas congé pour les écoliers. Samedi, on avait accueilli environ 1,500 touristes au zoo de Granby.

Soulignons ici que tout près de 30,000 personnes ont visité le Jardin zoologique de Granby depuis une dizaine de jours.

Construction d'une arène

Le conseil doit adopter un règlement de \$1,000,000

GRANBY -- Le conseil municipal de la cité de Granby devrait adopter un règlement d'emprunt d'une somme de \$1 million pour la construction d'une arène avec glace jumelée au cours de la réunion qu'il tiendra à 8 heures, ce soir, sous la présidence de M. Paul-O. Trépanier, maire.

Les autorités municipales devraient également savoir ce soir s'il est possible à la cité d'obtenir les propriétés nécessaires à la construction de cette arène, au sud de la rue Léon-Hamel, entre la Cresswell Pomeroy et la Capitan Westinghouse.

Ces terrains appartiennent à la cité, à la Fabrique de la pa-

roisse St-Eugène, à Bernier et Gagné, et aux deux industries plus haut mentionnées.

La rencontre que les autorités de la cité de Granby devaient avoir avec le conseil de la municipalité du Canton en marge du projet d'annexion d'une partie du territoire du Canton à la cité n'aura vraisemblablement pas lieu ce soir.

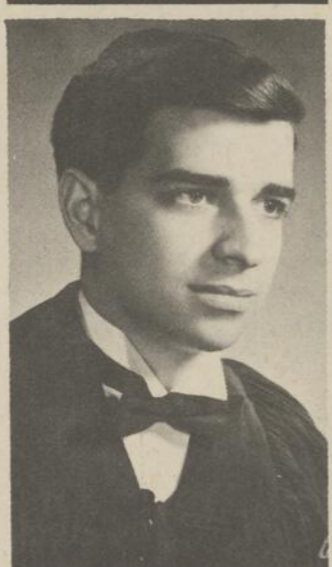
M. Trépanier avait annoncé à l'assemblée du 16 mai, que les deux conseils se rencontreraient à nouveau vers le 25 mai.

Toutefois, il semble que le conseil du Canton préférerait se réunir avant de rencontrer à nouveau le conseil municipal de la cité de Granby.

Des représentants de trois continents à la Granby Elastics

GRANBY -- Des hommes d'affaires de trois parties du monde se sont rejoints par hasard, à Granby, en fin de semaine, pour établir des contacts industriels avec la firme Granby Elastics and Textile, dont M. P. Horace Boivin est le président et gérant général. Ces représentants industriels avaient déjà des ententes de prises avec la compagnie de Granby. Leur visite fait cependant suite à une décision de Granby Elastic and Textile de reprendre sur une plus grande échelle ses échanges internationaux.

Depuis quelques jours M. Boivin a reçu MM. Bernard Dound et Bill Gillion, de Melbourne, Australie, M. François Latuada, de Buenos Aires en Argentine et M. E. Joban, de Coalville en Angleterre.



M. Réjean CHOINIÈRE est parmi les finissants au Séminaire de St-Hyacinthe. Dans le choix de sa vocation, il a opté pour le notariat. Il poursuivra ses études à l'université de Sherbrooke. Il est le fils de M. et Mme Charles-Alfred Choinière, 63, rue Laval, à Granby.

Nettoyage des prises d'eau

GRANBY -- M. André Laliberté, directeur du bureau des services techniques de la cité de Granby, a été autorisé à retourner les services d'un plongeur qui aura à inspecter et nettoyer les prises d'eau qui, placées dans l'étang Henderson, alimentent le réseau d'aqueduc de la cité de Granby.

Il s'agit là d'une affaire de routine puisque l'inspection et le nettoyage des prises d'eau se font chaque année.

Un chemin sera pavé à Granby

GRANBY -- Le chemin qui relie les rues Foch et Guy, entre le boulevard Boivin et la rue Principale, sera pavé d'ici peu et l'on y installera des enseignes portant la mention "arrête".

Telle est la décision prise par le conseil municipal après qu'il eut pris connaissance d'une demande produite à cette fin. Cette décision s'appuie sur le nombre toujours croissant des usagers de cette voie.

On ne vote pas si son nom n'est pas inscrit

GRANBY -- Le citoyen du secteur urbain dont le nom n'apparaîtra pas sur la liste électorale, le jour du scrutin, ne pourra pas user de son droit de vote lors de l'élection provinciale du 5 juin. Aussi le président d'élection pour le comté de Shefford, M. Yolande-Paul Ferland, invite tous les électeurs à vérifier immédiatement les listes électorales de leur quartier pour s'assurer que leur nom y est inscrit, et qu'aucune erreur ne s'est glisée.

M. Ferland le rappelle principalement aux résidents du

Canton de Granby qui, pour la première fois cette année, est reconnu comme secteur urbain. Les demandes en correction, inscription ou radiation pourront être présentées au bureau du président d'élection, au 380 de la rue Principale à Granby, ou chez M. Serge-Aimé Ferland, sur la route rurale no. 4 menant de Granby à St-Paul.

Les autres bureaux de demandes sont au 191 de la rue Principale à Granby, au 509 blvd Boivin à Granby, et au 812 Foster à Waterloo, pour les secteurs urbains.

Au club Aviation

20 étudiants suivent des cours de pilote

GRANBY -- Les cours de pilote ont débuté au club Aviation de Granby sous la direction de M. Donald Pover.

Quelque 20 étudiants suivent ces cours pour devenir soit pilote privé, soit pilote commercial. Six de ces élèves ont opté pour le pilotage commercial.

Tous ceux qui sont désireux de se joindre au groupe peuvent s'inscrire dès maintenant et la date limite a été fixée au 13 juin.

Le cours se divise en deux parties, théorique et pratique. MM. Rémond Picard et Roger Martineau sont également instructeurs et assistent M. Po-

ver. Baptême de l'air
Toutes les personnes désireuses d'effectuer leur baptême de l'air sont cordialement invitées à le faire au cours de la fin de semaine, tout spécialement à cause des opportunités qui sont offertes.

La randonnée en avion consiste en une envolée d'environ quinze minutes au-dessus de la région de Granby. Des pilotes qualifiés et diplômés sont à votre service.

Le terrain d'aviation est situé à quelques milles des limites de la cité de Granby, à l'extrémité de la rue Alexandra.

Les économies de nos écoliers: \$121,875

GRANBY -- Le secrétaire des caisses d'épargne scolaires de Granby vient de nous remettre ses dernières statistiques mensuelles, soit celles du 30 avril. Elles indiquent qu'à cette date, les écoliers granbyens possédaient une somme de \$121,875.-23.

Durant cette période mensuelle, le montant des dépôts a été de \$4,454.67 et le nombre des dépôts, 6,102.

Le plus haut pourcentage d'efficacité revient cette fois à l'école St-Benoît avec 88.9. Les dépôts effectués durant le mois ont été les suivants:

Secondaire Immaculée - Conception, \$471.95; secondaire Christ - Roi, \$155.14; secondaire Notre-Dame, \$50.62; Ste-Famille, \$51.86; Notre-Dame, \$162.53; St-Joseph, \$184.02; St-Benoît, \$159.72; Ave Maria, \$108.71; St-Jean, \$130.32; secondaire Sacré-Coeur, \$989.15; secondaire Mont-Sacré-Coeur, \$249.79; Assomption, \$227.48; St-Léon, \$77.59; Notre-Dame de Fatima, \$184.94; Présentation de Marie, \$89.98; Mgr Prince, \$312.46; St-Bernard, \$111.03; Bureau central, \$74.83; St-Luc, \$92.02; St-Marc, \$103.96; Ste-Marie, \$167.31; St-Eugène, \$191.96.

LE QUÉBEC EST FERTILE

NOS CULTIVATEURS DOIVENT RENONCER À LA TERRE

C'EST UN DÉSASTRE

Dans un Québec qu'on dit prospère, l'agriculteur a peine à joindre les deux bouts. Depuis 1960, son revenu baisse d'année en année. Il se voit forcé de renoncer à la terre. Non content, et pour éviter d'avoir à résoudre ce problème, le régime Lesage annonce que 33,000 cultivateurs de plus devront disparaître.

ET ALORS, OÙ IRONS-NOUS "FAIRE LE MARCHÉ"? À L'ÉTRANGER?... ET À QUEL PRIX?

L'Union Nationale ne tolère pas une telle injustice. L'Union Nationale prendra les moyens pour donner à nos agriculteurs la prospérité à laquelle ils ont droit, dans l'intérêt de tous les Québécois. Par exemple:

- L'Union Nationale exemptera de taxes municipales et scolaires la terre et les bâtiments de ferme.
- L'Union Nationale créera une Chambre agricole où seront représentés l'U.C.C. et tous les organismes agricoles.
- L'Union Nationale fera adopter un VRAI code du syndicalisme agricole.
- L'Union Nationale instituera immédiatement l'assurance-récolte.
- L'Union Nationale élargira généreusement la portée du crédit agricole.
- L'Union Nationale fixera d'urgence le prix du lait à \$4.00 les cent livres; ce prix sera ensuite ajusté suivant le coût de production.
- L'Union Nationale permettra de déduire de l'impôt sur le revenu les taxes foncières municipales et scolaires imposées sur les maisons unifamiliales.
- L'Union Nationale financera l'achat de maisons existantes pour l'établissement de jeunes foyers.

A CES FINS, l'Union Nationale, le seul parti québécois libre et capable de le faire, exercera

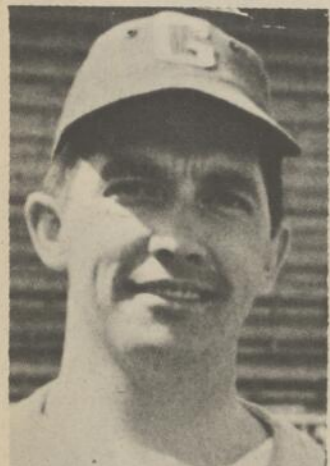
- 100% de nos droits et disposera de:
- 100% de l'impôt sur le revenu
- 100% de l'impôt sur les successions
- 100% de l'impôt sur les corporations
- 100% de la sécurité sociale

Lisez le programme de l'Union Nationale. Vous y trouverez la solution, la solution des problèmes qui nous accablent tous depuis trop longtemps.



QUÉBEC D'ABORD!

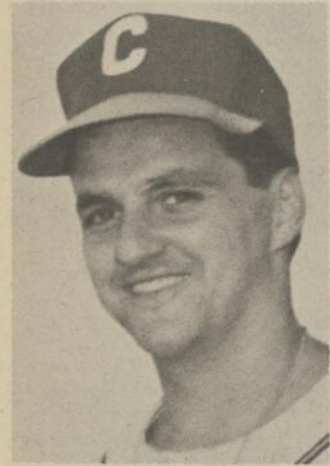
Cette annonce est autorisée par Léo Davignon, 1290 rue Saint-Denis, Montréal, agent officiel de l'Union Nationale.



Ghislain GAUDREAU



Gaétan PLOUFFE



Paul DESROCHES



Jacques MALOUIN

Gaudreau, Desroches, Plouffe et Malouin signent leurs contrats

Offensive de dernière heure pour la vente des billets de saison!

GRANBY -- Si on fait exception de Chuck Chevalier qui doit se rapporter cette semaine tous les joueurs des Cardinaux de Granby ont officiellement signé leurs contrats pour la prochaine saison. C'est la bonne nouvelle que nous a communi- quée hier Jacques Arès, gérant- général de l'équipe. Jacques a souligné que les signatures avaient été complétées en fin de semaine, ou plus précisément samedi soir, avant la joute contre Acton Vale.

Les quatre derniers joueurs à avoir signé sont des Cana- diens: soit Ghislain Gaudreau, Paul Desroches, Gaétan Plouffe et Jacques Malouin. Par la même occasion, Jacques Arès a annoncé que Tom Keller, un américain, Yvan Gaudreau et Claude Gagnon avaient été remerciés de leurs services.

Ghislain Gaudreau et Paul Des- roches sont deux joueurs locaux qui étaient avec l'équipe locale dès la première heure de la ligue Provinciale. Ghislain a connu un formidable début de saison l'an dernier, mais quel- ques blessures lui causèrent des difficultés vers la fin de la saison, ce qui eut pour effet de descendre sa moyenne à .216 . . . Mais, Ghislain n'a- vait pas dit son dernier mot, et dans les séries éliminatoires il fut un des meilleurs coéquipiers des Cardinaux de Granby. Fait intéressant, Ghislain, malgré sa moyenne de .216 à la fin de la saison, avait été l'un des meilleurs producteurs de points de la ligue avec 30% pour toute produits, et 33 comptés par lui- même. C'est aussi un joueur qui se spécialise dans les buts sur balles. Il fut passé sur 4 balles à 32 reprises l'an pas- sé, ce qui ajoute à son record

offensif. En somme, Ghislain, et les chiffres officiels le prou- vent, est un joueur opportuniste. Il a canonné six circuits en 1965.

Paul Desroches est un autre de ces joueurs "à tout faire" qui peut rendre d'innombrables services sur une équipe de ba- seball. Paul a occupé l'an pas- sé les trois positions du champ extérieur, en plus d'avoir joué régulièrement au 2e coussin. A quelques occasions aussi, nous l'avons vu au 3e sac, à l'ar- rêt-court et même au premier but en deux occasions. Sa moy- enne fut de .223 mais avec une fiche de 25 points produits et 18 de comptés.

Jacques Malouin, athlète de Waterloo, en sera à sa pre- mière année avec les Cardi- naux. L'an passé, il participa à 34 parties avec les Casors d'Acton Vale, et en 98 appari-

tions au bâton, il conserva une moyenne de .276. Un autre fait intéressant, il fit produire 21 points avec ses 27 coups sûrs Jacques peut jouer au champ extérieur, et aussi derrière le marbre, si le besoin se fait sentir. Actuellement, il est au repos forcé à la suite d'une blessure qu'il s'est infligée sa- medi soir, dans la joute contre ses anciens coéquipiers.

Gaétan Plouffe est un lanceur qui a commencé la saison der- nière avec les Mets de Lachi- ne. Il passa aux Cardinaux de Granby dans une transaction qui envoyait Proulx aux Mets. Plouffe conserva une fiche de 5 victoires et 5 défaites durant la saison.

Durant la saison "morte", Gaétan a mis en pra- tique un programme spécial préparé à son intention par Nick Testa. Ce dernier compte beaucoup sur Plouffe cette an- née. "Il s'est amélioré de beau- coup", a souligné Testa en fin de semaine.

beaucoup sur Plouffe cette an- née. "Il s'est amélioré de beau- coup", a souligné Testa en fin de semaine.

DEMAIN SOIR
Les Cardinaux disputeront leur dernière joute hors-con- cours d'avant la saison dema- in soir, au stade Laval, contre les Mets de Lachine. Le duel est cédulé pour 8h. précises.

BILLETS DE SAISON
A quelques jours seulement de l'ouverture de la saison régulière, M. Paul Gaudreau et son comité de billets de sa- son ont décidé, d'un commun ac- cord à la réunion spéciale de dimanche dernier, de lancer une dernière offensive pour la vente des billets de saison M. Gaudreau a souligné que la mauvaise température des deux dernières semaines avait re-

froidi l'enthousiasme des a- mateurs de baseball, mais qu' on espérait rattrapper le temps perdu cette semaine. L'objec- tif est demeuré stationnaire de- puis une dizaine de jours. Il faudrait vendre 100 billets de saison d'ici samedi soir pour atteindre cet objectif.

M. Gaudreau a tenu à souli- gner que pour les intéressés, on pouvait accepter des ter- mes spéciaux sur l'achat d'un ou plusieurs billets de saison.

Rappelons que le sportif qui se procure un de ces billets épargne plus de 30 points la saison.

Le bureau des bil- lets réservés sera ouvert tous les soirs cette semaine pour faciliter le travail des diri- geants et les demandes des a- mateurs . . .

CHEF
ici et là dans les
SPORTS
AVEC *Bernard Brodeur*

ON A FETE LEONARD
LEONARD GRONDIN, le gars qui a consacré les six dernières années de sa vie à l'arène de Granby, aux sports locaux, et sur- tout à tous jeunes qui fréquentaient l'ancienne arène de la rue Court, a été l'objet d'une fête-surprise en fin de semaine der- nière. Organisée conjointement par des amis et un groupe des Loisirs de Granby inc. Léonard fut le dernier à apprendre la nouvelle . . . 30 minutes seulement avant son arrivée au Granby- St-Paul.

Ce fut une soirée bien réussie, à laquelle assistèrent de nom- breux sportifs qui eurent l'occasion de côtoyer Léonard au cours des dernières années. Chacun avait une raison bien particulière d'être au rendez-vous, car rares étaient ceux dans cette salle qui n'avaient pas une "dette d'amitié" envers ce sportif qui a négligé sa santé, et souvent sa famille afin de faire de l'ancienne arène un endroit accueillant pour les jeunes et moins jeunes. Léonard a vécu toute une aventure au cours de ces années, et comme plusieurs il apprit que le sport est ingrat, mais que mal- gré tout il est la chose qui permet de se faire de vrais amis.

Léonard n'avait personne à envier samedi soir dernier; il était le héros de la fête, et tout ce qu'on lui a donné, il le méritait pleinement; et ça représentait très peu comparativement aux in- nombrables services qu'il a rendus à la population de Granby, tant aux sportifs que simples citoyens.

Léonard Grondin fut et est encore de ce groupe de sportifs qui travaillent sans cesse dans l'ombre, et qui fuient la publi- cité. A cause de son travail dans l'arène, nous nous devions de le côtoyer régulièrement; et croyez-le, jamais Léonard nous a dé- çus. Il était le type idéal, dévoué, sincère, et surtout voué aux autres 24 heures par jour, 7 jours par semaine.

Nous nous souvenons encore des dernières années où il était gérant de l'arène, propriétaire d'un commerce, arbitre en chef de toutes les ligues de hockey locales et de plusieurs circuits de la région, collaborateur des Loisirs de Granby, directeur de nombreuses associations sportives, et aussi organisateur de nombreuses activités pour l'été . . . en plus d'être père de fami- le. Permettez-nous de vous dire qu'au cours de ces années pas- sées dans l'arène, Léonard a mangé bien plus de "hot dog" et de "hamburgers" qu'autres choses, car le temps ne lui permet- tait pas de quitter l'arène pour aller manger . . . Léonard n'a jamais compté ses heures . . . C'est un gars de la "vieille gar- de" qui croit au dévouement, et aux succès par le dévouement. Léonard a facilité personnellement mon travail à titre de col- laborateur à qui nous téléphonions à des heures souvent impos- sibles, afin d'obtenir des renseignements.

Léonard ne doit rien au sport et aux sportifs: le sport local et les sportifs lui doivent beaucoup, et la fête dont il fut l'objet samedi soir dernier ne fut qu'une petite remise de l'énorme dette que Granby a contractée envers lui. Nous le félicitons en- core une fois, et surtout nous le remercions au nom de tout Granby.

Aujourd'hui, Léonard est co-propriétaire de la compagnie 7up de Granby avec Phil Pinard, et le moins que nous puissions faire c'est de lui souhaiter toute la chance au monde.

UNE "GRANDE FAMILLE"
Les Cardinaux de Granby forment vraiment une "grande fa- mille". Nous en avons eu la preuve encore une fois dimanche dernier, alors que les dirigeants, toujours à la recherche de nouveautés, ont procédé à leur réunion hebdomadaire . . . en présence des épouses des directeurs. Il s'agissait là d'une ini- tiative qui bat sûrement tous les records. Telle chose ne s'est jamais vue dans le sport; et croyez-le, ce fut vraiment agréa- ble que de discuter de problèmes internes en présence des da-

(Suite à la page 10)

Commentaires élogieux à l'endroit de Clay

LONDRES (PA) — Cassius Clay est certes un des plus Clay était en quête d'un aspi- rapides poids lourds de l'his- rant logie à son titre mondial toire. Il se dandine avec les des poids lourds hier, mais il bras baissée, puis, soudaine- éprouvera de la difficulté à le ment, il lève les bras et son trouver, rival est disparu.

Ce sera peut-être Doug Jones, Le champion a vaincu Henry Cooper en six rounds à Londres samedi soir en ouvrant une lar- ge entaille au-dessus de l'oeil gauche du champion britanni- que.

Ou bien les Américains Thad Depuis qu'il a enlevé le titre à Sonny Liston en février 1964, Clay a écrasé Liston et Floyd Patterson, a déclassé George Chuvalo et donné une râlée à Cooper.

À Québec:

À LA SUITE DE NOMBREUX TESTS GOUVERNEMENTAUX ET D'ORGANISMES PRIVÉS, LES BIÈRES ANALYSÉES — DE TOUTES LES BRASSERIES — SONT DÉCLARÉES PURES.

Québec, le 21 avril: Le comité d'enquête officiel déclare: "Toutes les diverses analyses* effectuées n'ont révélé aucun indice qui permette d'établir une relation de cause à effet entre la consommation de la bière et les décès. Les diverses analyses faites sur les échantillons de bière n'ont révélé aucune présence de composants anormaux."

1. Toutes les bières analysées sont saines

Québec, le 28 avril: Le comité d'enquête officiel déclare: "Des expertises toxicologiques ont permis d'éliminer toutes les matières toxiques dans la bière. Des expériences physiologiques* ont confirmé les résultats de ces expertises."

2. La maladie ne s'est manifestée que dans un secteur restreint de la ville de Québec...et nulle part ailleurs dans la Province. Cependant, les produits de toutes les brasseries vendus dans la ville de Québec sont aussi vendus ailleurs dans la Province.



LA BRASSERIE DOW LIMITÉE
LES MAÎTRES-BRASSEURS DU QUÉBEC

*énumérées dans les communiqués officiels

Le trophée Norris à Jacques Laperrière

MONTREAL -- Jacques Laperrière, le brillant arrièr-garde du Canadien, est devenu le 5e joueur à remporter le trophée James Norris remis annuellement par la Ligue de Hockey Nationale "au joueur de défense qui, durant la saison, a démontré le plus d'habileté générale au jeu, à cette position". C'est aussi la 8e fois qu'un joueur du Canadien enlève ce trophée depuis qu'il a été mis en compétition une 1ère fois en 1953-54. Doug Harvey, une ex-vedette du Canadien, l'a en effet décroché quatre années de suite de 1954-55 à 1957-58 inclusivement puis à nouveau en 1959-60 et 1960-61 avant de passer aux Rangers de New York où il le remporta une 7e fois, en 1961-62. Tom Johnson, lui aussi du Canadien, fut le vainqueur en 1958-59. Mentionnons enfin que Red Kelly, alors avec les Red Wings de Detroit fut le vainqueur original du trophée tandis que Pierre Pilote, du Chicago, et qui s'est classé en 2e place cette année, fut celui qui remporta le Norris au cours des trois saisons précédentes.



Jacques LAPERRIERE

3e saison avec le Canadien n'a pu jouer au cours des 13 dernières joutes de son club par suite d'une blessure à un genou. Il connut néanmoins sa meilleure saison dans la LHN jusqu'ici en enregistrant six buts et 25 assistances pour un total de 31 points et la 48e place chez les compteurs. Plus tôt ce mois-ci, il fut choisi sur le Premier club d'Étoiles pour la seconde saison de suite. A sa

lère saison dans la Nationale, Laperrière remporta le trophée Calder, en 1963-64 et il fut le plus choisi sur le Second club d'As.

Jacques recevra \$1,000, pour avoir enlevé le trophée Norris et il recevra de plus \$250, pour avoir été le meneur lors du scrutin de janvier. Pilote, lui, recevra \$500 pour avoir terminé en 2e place et Stapleton récoltera \$250 pour avoir été le meneur lors du scrutin ayant trait à la seconde moitié du calendrier.

Voici la liste des joueurs qui ont reçu des votes lors du scrutin pour le trophée Norris. Les commentateurs et les chroniqueurs de hockey des six villes de la N.H.L. ont pris part au scrutin et ont employé, comme à l'ordinaire, le système de points dit de "5-3-1". Entre parenthèses, le total de votes amassés par chacun pour la saison entière:

Jacques Laperrière, Canadien (62-27-89); Pierre Pilote, Chicago (42-12-54); Pat Stapleton, Chicago (0-40-40); J. C. Tremblay, Canadien (0-32-32); Doug Barkley, Detroit (30-0-30); Harry Howell, New York (9-19-28); Allan Stanley, Toronto (2-21-23); Matt Ravlich, Chicago (6-0-6); Tim Horton, Toronto (4-1-5); Terry Harper, Canadien (0-5-5); Marcel Pronovost, Toronto (3-1-4); Bill Gadsby, Detroit (0-4-4); Ted Green, Boston (3-0-3); Jean-Guy Talbot, Canadien (1-0-1).

Une spectaculaire victoire du club de Rugby de Granby

GRANBY - Le club de rugby de Granby n'aime pas qu'on vienne l'humilier sur son propre territoire, et dès que l'occasion se présente, une défaite ça se paie immédiatement. Samedi dernier, le club Granby a infligé aux puissants Barbarians de Montréal leur première défaite de la saison, à ce dernier endroit. C'est un club déterminé à remporter une victoire qui se présente sur le terrain des Barbarians.

Dès le début du match, Granby s'empara de l'avantage du jeu, en bourdonnant près des filets adverses. Le compte s'ouvra à 15 minutes, alors que l'arrière Scott réussit un botté de punition, donnant une

avancée de 3 à 0 aux Granbyens. Encouragé par ce début spectaculaire, Granby entreprit une série de belles passes qui se soldaient par un "try", réussi magnifiquement par Maynard. Scott effectua le converti, ce qui porta le compte à 8 à 0 pour Granby.

Dans la 2e période, les Barbarians, malmenés et désorganisés jusque là, ont pris l'initiative, et bourdonnèrent à leur tour près des filets du Granby. Toutefois, la défensive du Granby resta impénétrable. A 15 minutes, Granby fut pris en défaut. L'officiel accorda un botté de punition aux Barbarians, et il fut réussi, bon pour leurs trois seuls points.

Cette victoire de 8 à 3 du Granby procure un classement fort contesté; Granby a rejoint les Barbarians en tête.

Le prochain match du Granby aura lieu samedi prochain, au parc Dubuc à 8h.30, alors que Tracy sera le club visiteur.

Avis important à tous les adeptes des fers

GRANBY - Le réputé Club de Fers du Parc Dubuc de Granby a tenu hier soir sa première assemblée officielle sous la nouvelle présidence de Ben Dubé, sportif bien connu... tant dans sa province de franchise canadienne que dans les discussions importantes.

L'item le plus discuté fut la réorganisation de la ligue de fers. On a constaté une forte demande de nouveaux commanditaires pour ce circuit. L'exécutif a donc décidé de prendre position... mais seulement après l'organisation de la ligue, et le classement des joueurs... Ces deux dernières choses seront réglées demain soir, mercredi le 25, lors d'une importante assemblée de tous les intéressés.

Donc, l'exécutif et son président Ben Dubé demandent à tous les intéressés de Granby et aussi des environs, de se présenter au parc Dubuc pour 8h. précises, demain soir. Ceux qui ne peuvent se rendre à cette réunion, mais qui désirent jouer dans la ligue, peuvent s'enregistrer maintenant en communiquant avec le restaurant du parc Dubuc à 478-5281, où M. Troie se fera un agréable devoir de résoudre leurs problèmes.

Avis donc à tous les intéressés.

DANS LES MAJEURES

1er circuit de Roof

WASHINGTON (PA) - Le premier circuit de Phil Roof dans

les ligues majeures, à la 12e manche, avec deux hommes de retirés, a produit deux points pour donner lundi aux Athletics de Kansas City une victoire de 5-3 sur les Senators de Washing-

G-Aker 2-1, P-Cox 1-2, Cir: KC-Roof 1, Wash-Howard 6 King 2.

4 parties dans l'Industrielle

GRANBY - 4 parties seront jouées ce soir dans la ligue de balle-molle industrielle-Papineau: Au Dubuc, à 8h.30, Potvin vs Esmond Mills, et à 8h.30, Esso-Brossseau vs la Post Office, à 8h.30 au Richelieu, Miner rencontre Thor Mills, et au terrain de la Burlington, à 8h.30, St-Paul affronte Burlington.

Le circuit était le premier accordé dans les majeures par Casey Cox, qui avait remplacé Mike McCormick, à la 11e manche.

Kan C 210 000 000 002-5 9 2 Wash. 000 201 000 000-3 3 1 Hunter, Aker 10 et Roof: McCormick, Cox 11 et Casanova, Kansas C. 12 21 .382 11-2

Baseball

LIGUE AMERICAINE G P MOY. DIFF.
Cleveland 22 9 .710 -
Detroit 20 12 .625 21-2
Baltimore 19 14 .576 4
Minnes. 16 15 .516 6
Californie 18 17 .514 6
Chicago 15 17 .469 71-2
New York 15 19 .441 81-2
Washing. 15 20 .429 9
Boston 13 21 .382 11-2
Kansas C. 12 21 .382 11-2

Résultats d'hier
Kansas City 5 Washington 3

LIGUE NATIONALE G P MOY. DIFF.
S Francisco 25 13 .658 -
Houston 21 15 .583 3
Pittsburgh 18 15 .545 41-2
Los Angel. 2 17 .541 41-2
Philadelphie 15 .531 5
Cincinnati 16 16 .500 6
Atlanta 18 21 .462 71-2
New York 13 16 .448 71-2
St-Louis 14 19 .424 81-2
Chicago 9 24 .273 131-2

Joutes d'hier non comprises

Jules Cordeau lance une partie d'un hit

ST-JEAN - Les Pirates de St-Jean ont remporté leur deuxième victoire d'affilée dans la

ligue de Baseball National Junior dimanche après-midi au compte de 6 à 2 sur les Athletics de Sorel qui en étaient à leur joute inaugurale de la présente saison. On se rappellera que les Pirates avaient triomphé par 6 à 1 dimanche quinze jours, sur le St-Jérôme lors de l'ouverture de la saison de la ligue et du St-Jean.

Au cours de la partie de dimanche, le jeune Jules Cordeau diminua petit droitier de Granby était envoyé au monticule par l'instructeur Gilles Raymond, Jules a démarré lentement et on sentait chez lui une certaine nervosité mais par contre on pouvait voir que ce jeune homme possédait beaucoup d'effet et qu'il saurait tirer son épingle du jeu lors de son séjour au monticule. Cordeau n'a accordé qu'un seul coup sûr et donnait deux points grâce à ce simple que frappait Gilles Leith du Sorel. Par la suite, les joueurs des Pirates lui accordèrent en magnifique support défensif tout en allant d'une offensive dévastatrice.

St-Jean a pris les devants 1 à 0 grâce à un coup de circuit d'Yvan Roy, mais Sorel revenait en avance grâce à ses deux points. Mais la cinquième manche coula les Athletics avec un double de Normand Lacroix qui faisait compter Cordeau qui débutait

avec un simple, et un dynamique coup de circuit de Serge Boily avec les buts remplis scellaient le sort de la rencontre. Lacroix obtint en plus un simple; André Richard, Jean-Noël Audette décrochaient les autres coups sûrs. Cordeau a retiré sept hommes au bâton et accordait six buts sur balles, et comme de fait, un seul coup sûr. Ce soir St-Jean joue

à St-Laurent et revient au stade Municipal jeudi soir avec les Royaux de Laval comme visiteurs, dans une joute cédulée pour 8h.30.

SOMMAIRE
ST-JEAN: 010 050 0 6 7 1
SOREL: 002 030 0 2 1 3
BATTERIES: J. Cordeau (1-0 2/4) et André Richard; Deslauriers, Pélouin (6) et Lavoie.

C'est une droite qui a battu Henry Cooper

LONDRES (AFP) - Le film du championnat du monde de boxe entre Cassius Clay et Henry Cooper, qui est déroulé samedi soir au Stade d'Arsenal,

a nettement montré que c'est bien une droite qui a ouvert l'arcade sourcilieuse de l'Anglais et non pas un coup de tête comme l'avaient cru de nombreux spectateurs.

Clay a assisté à la projection du film, faite spécialement pour les journalistes, ans un cinéma privé de la capitale. Le passage montrant le coup litigieux a été passé au ralenti.

Après l'avoir vu, le champion du monde a déclaré: "Vous pou-

vez tous voir que c'est un coup porté avec mon poing et non avec ma tête qui a provoqué la blessure".

LONDRES (AFP) - C'est l'Allemand Karl Mildenerger, champion d'Europe des poids lourds, qui sera le prochain adversaire de Cassius Clay, qui, son titre de champion du monde en battant Henry Cooper, avance le journal Londonien "Daily Mail".

L'ensemble de la presse cite également Mildenerger dans la liste des prochains adversaires logiques de Clay, mais sans être aussi affirmatif que le

"Daily Mail", qui ajoute que le combat aura lieu à Londres, les promoteurs du combat Clay-Cooper étant maintenant persuadés que Clay est suffisamment populaire en Grande-Bretagne pour attirer la grande foule dans un autre combat

Lanceurs probables

LIGUE AMERICAINE
Baltimore (Palmer 3-2) à Chicago (Buzhardt 1-2) - soir.
Californie (Sanford 4-1) à New York (Ford 0-3) - soir.
Kansas City (Dobson 2-2) à Washington (Ortega 2-2) - soir.
Minnesota (Pascual 6-2) à Boston (Santiago 3-1) - soir.
Cleveland (Tiant 3-2) et (Bell 2-1) à Detroit (Aguirre 0-1) et (Sprarm 1-3), 2 - soir.

LIGUE NATIONALE
Pittsburgh (Fryman 2-0) ou (Law 1-1) à San Francisco (Perry 5-1) - soir.
Philadelphie (Buhl 0-1) à Los Angeles (Sutton 5-4) - soir.
New York (Fisher 1-4) à Houston (Roberts 3-3) - soir.
Atlanta (Lemaster 4-2) à Cincinnati (Jay 4-2) - soir.
Chicago (Hands 3-3) ou (Holzman 1-4) à St. Louis (Jackson 4-5) - soir.

AU RICHELIEU

PREMIERE COURSE, Trot	SIXIEME COURSE, Amble
3 et 4 ans, \$1,000	2-3-4 ans \$1,000
1 Bethel Mar M/c	5 Alain Drummond
3.60 2.50 2.40	4.20 2.80 2.30
3 Jill Fedor 2.80 3.90	1 Armbr George 5.20 3.30
6 Nifty Speed 4.20	2 Play Rough 2.80
DEUXIEME COURSE, Amble, \$1,000	SEPTIEME COURSE, Trot \$1,000
3 Miss Scott Brook	1 Trader Jet 5.40 3.69 2.80
4.60 3.00 2.70	8 Czar Vonian 24.60 11.20
4 Claudette 5.40 4.00	2 Archie Mon 3.90
8 The Great Chief 5.10	HUITIEME COURSE, Amble \$1,100
Double: 1-3 \$8.10	4 Keyko 5.20 3.20 2.30
TROISIEME COURSE, Amble, \$1,000	5 Meadow Frisco 5.10 3.50
1 Our Chance 12.30 4.40 3.70	1 Silver's Bullet 3.20
3 Lucky Shot 3.50 3.20	NEUVIEME COURSE, Amble, \$1,400
4 Treasured Pick 6.60	2 Mr Soudierker 5.70 3.50 2.90
QUATRIEME COURSE, Trot \$1,000	1 Adios Ray C. 9.40 4.00
7 Live Fast 17.20 9.70 3.70	3 Swing Harmony 3.80
8 Bonnie Jo Express 12.90 7.60	DIXIEME COURSE, Amble \$1,000
3 Tim's Lad 4.10	5 Senator Duke 7.50 3.60 2.50
Quinté: 7-3 \$115.90	2 Merrie Eileen 4.00 2.90
CINQUIEME COURSE, Amble \$1,000	3 John's Joy 2.70
5 Valorous Pick 5.90 4.93 4.30	Exalta 5-2 \$21.30
7 Rugged Pick 15.00 4.30	Assistance: 8,719
1 Roxie Ko San 2.50	Paris: \$432,646.

INSCRITS

PREMIERE COURSE, TROT - Conditions - \$1,000	SIXIEME COURSE, AMBLE - Reclamer - \$1,000
1 Fairlie Star Pritchard 5-2	4 Wilcomto Way W Turcotte 3
4 Bery Spirit C St-Jacques 4	3 Mark Voles R Caldwell 4
6 Palacoas P Robillard 4	2 Melissa Volo P Robillard 5-2
3 Matty's Last B. P. Caldwell 6	8 Stewart's Clan R Roberts 6
5 C.H.B. R. Gagne 6	5 Kay Harmony V. Plouffe 6
2 Frank's Lassalle M. Turcotte 6	6 Diuress Days L. Lachance 8
7 Kimble M. Gagnas 8	1 F. Lie L. Pelletier 8
8 High Gay J. Letourneau 10	7 Highland Way R. Gagne 10
Aussi éligibles: Happy Hustler A. Desjais; Midas Hanover C. Poulin	SEPTIEME COURSE, AMBLE - Reclamer - \$1,000
DEUXIEME COURSE, AMBLE - Reclamer - \$1,000	1 Annonson G. Lachance 3
3 Debutante Bri J.-P. Morel 5-2	2 Red Tom Courvoisier 4
4 Sir Jasper M. Turcotte 4	3 Henville Lad H. Filion 9-2
6 Sten Beyond MacTavish 4	4 Lucille Wise J.-P. Morel 6
2 Fleethink Pick A. Béard 6	6 Notation R. Coutu 8
5 Shooting Song Boutillier 6	8 Flemington's First J. Gordon 8
1 Zing Mohawk B. Davies 8	7 Landraer A. Hanna 10
5 Patch Ou	Aussi éligibles: Summit Ed J. Plouffe; Prince Like Jr H. Proulx
8 Sherman Bill C. Moreau 10	HUITIEME COURSE, AMBLE - Reclamer - \$1,000
5 Hui Volo R. Boutillier 3	2 Will Travel G. Lachance 4
2 Golden Spark Grandmason 4	8 Cheryl Gold H. Filion 3
6 Flint Hills Fancy G. Filion 9-2	6 Auction Time D. Gillis 9-2
7 Steady Flash Y. Plouffe 7-2	2 Sense Adios M. Turcotte 6
1 Success Mark L. Bourgon 6	4 Michelle C. M. Turcotte 6
4 R. Veda P. Dussault 8	1 Leo M. Wann R. Bolly 6
3 Cubby's Bid MacTavish 8	4 Ida Parute A. Béard 3
8 Peter G. 2nd P. Robillard 10	4 Gene Like A. Desjais 10
QUATRIEME COURSE, TROT - Reclamer - \$1,000	NEUVIEME COURSE, AMBLE - Reclamer - \$1,200
5 Swift Yoni	1 H. and M. H. Filion 3
4 Mr. Melinda K. Waples 3	3 White City K. Waples 4
7 Klanson J. Gordon 9-2	2 Jean C. Adios J.-P. Morel 9-2
3 Priory Abbe G. Lachance 6	6 Armbro Daver F. Lefebvre 6
6 Lona Springwood P. Grenier 6	5 Miss Esquire C. Paradis 6
2 Lord Claire A. Béard 8	7 Cletus Hanover MacTavish 8
8 Proper Way M. Gagnas 8	4 Carol Mac M/c C. Poulin 8
1 Royal Anthony A. Desjais 10	8 Colonel Stone T. Horton 10
Aussi éligibles: Emien Hanover A. Desjais; Sue Express H. Filion	DIXIEME COURSE, AMBLE - Reclamer - \$1,000
CINQUIEME COURSE, AMBLE - Conditions - \$1,000	2 Vin Brewer G. Lachance 3
4 Direct Dave K. Waples 3	6 Freedom Pal L. Bourgon 4
5 Doc Dale J. Wapler 4	1 Judith Remus R. Sauvage 9-2
3 Willis Red Devil Plouffe 6	6 Grande C R. Boutillier 6
6 Star Real Desjardins 6	3 Coast Danatoh M. Plead 6
2 Jimmy N. G. Filion 8	7 Scott Express 8
8 Show Boy G. Lachance 8	4 Teddy Alenair G. Diotte 8
1 Mr. Waters H. Lanarue 10	8 Hefferies P. Caldwell 10

CIGARETTES "EXPORT" BOUT UNI ou FILTRE RÉGULIÈRES ET "KING"

GOLF BROMONT CLUB DE GOLF BROMONT

- Terrain de championnat, 18 trous
- Tarifs à la journée - Membres-Saison
- Ravissant chalet avec bar et salle à manger.
- COMMUNITÉS DE TOURNOI - Téléphonez à Marcel Lalonde à 514-372-6614, frais reversés.

Sortie 44 sur l'Autoroute

SUITE DE ICI ET LÀ DANS LES SPORTS...

mes. M. Godbout a souligné que cette assemblée "mixte" avait pour buts: 1- Fournir aux dames la chance d'assister aux délibérations d'un exécutif de baseball 2- Prouver à tous que les Cardinaux ne forment qu'une seule et grande famille, pour qui il fait bon de se dévouer. Les buts ont été atteints... Et soyez assurés mesdames, l'initiative se répètera...

BILLETTS DE SAISON
Nous sommes à quelques jours seulement de l'ouverture officielle de la saison, et l'objectif de la vente des billets de saison est loin d'être atteint... Il manque environ 100 clients pour atteindre l'objectif de 300... M. Paul Gaudreau, président du comité qui a supplié les directeurs de lancer une dernière offensive, a souligné que la mauvaise température des deux dernières semaines était l'une des causes directes de ce ralentissement. "Nous avons bon espoir de reprendre le temps perdu", a-t-il dit... Les Cardinaux ouvrent leur saison samedi soir à Granby. D'ici là, le bureau des Cards sera ouvert tous les soirs cette semaine, pour donner aux sportifs la chance de se procurer un billet de saison... "à termes faciles", pour ceux qui le désirent...

Voici le nouveau Johnson 20!

Quand vous êtes en pleine nature, vous pouvez compter sur lui pour vous ramener.

Johnson construit 15 modèles en dix forces différentes. Tous emploient le mélange essence-huile de 50:1. Tous offrent la garantie de 2 ans, 100, 200, 300, 400, 500, 600, 800, 1000, 1500, 2000, 3000, 4000, 5000, 6000, 8000, 10000, 15000, 20000, 30000, 40000, 50000, 60000, 80000, 100000, 150000, 200000, 300000, 400000, 500000, 600000, 800000, 1000000, 1500000, 2000000, 3000000, 4000000, 5000000, 6000000, 8000000, 10000000, 15000000, 20000000, 30000000, 40000000, 50000000, 60000000, 80000000, 100000000, 150000000, 200000000, 300000000, 400000000, 500000000, 600000000, 800000000, 1000000000, 1500000000, 2000000000, 3000000000, 4000000000, 5000000000, 6000000000, 8000000000, 10000000000, 15000000000, 20000000000, 30000000000, 40000000000, 50000000000, 60000000000, 80000000000, 100000000000, 150000000000, 200000000000, 300000000000, 400000000000, 500000000000, 600000000000, 800000000000, 1000000000000, 1500000000000, 2000000000000, 3000000000000, 4000000000000, 5000000000000, 6000000000000, 8000000000000, 10000000000000, 15000000000000, 20000000000000, 30000000000000, 40000000000000, 50000000000000, 60000000000000, 80000000000000, 100000000000000, 150000000000000, 200000000000000, 300000000000000, 400000000000000, 500000000000000, 600000000000000, 800000000000000, 1000000000000000, 1500000000000000, 2000000000000000, 3000000000000000, 4000000000000000, 5000000000000000, 6000000000000000, 8000000000000000, 10000000000000000, 15000000000000000, 20000000000000000, 30000000000000000, 40000000000000000, 50000000000000000, 60000000000000000, 80000000000000000, 100000000000000000, 150000000000000000, 200000000000000000, 300000000000000000, 400000000000000000, 500000000000000000, 600000000000000000, 800000000000000000, 1000000000000000000, 1500000000000000000, 2000000000000000000, 3000000000000000000, 4000000000000000000, 5000000000000000000, 6000000000000000000, 8000000000000000000, 10000000000000000000, 15000000000000000000, 20000000000000000000, 30000000000000000000, 40000000000000000000, 50000000000000000000, 60000000000000000000, 80000000000000000000, 100000000000000000000, 150000000000000000000, 200000000000000000000, 300000000000000000000, 400000000000000000000, 500000000000000000000, 600000000000000000000, 800000000000000000000, 1000000000000000000000, 1500000000000000000000, 2000000000000000000000, 3000000000000000000000, 4000000000000000000000, 5000000000000000000000, 6000000000000000000000, 8000000000000000000000, 10000000000000000000000, 15000000000000000000000, 20000000000000000000000, 30000000000000000000000, 40000000000000000000000, 50000000000000000000000, 60000000000000000000000, 80000000000000000000000, 100000000000000000000000, 150000000000000000000000, 200000000000000000000000, 300000000000000000000000, 400000000000000000000000, 500000000000000000000000, 600000000000000000000000, 800000000000000000000000, 1000000000000000000000000, 1500000000000000000000000, 2000000000000000000000000, 3000000000000000000000000, 4000000000000000000000000, 5000000000000000000000000, 6000000000000000000000000, 8000000000000000000000000, 10000000000000000000000000, 15000000000000000000000000, 2000



LA LIGUE DE QUILLES des Chevaliers de Colomb a clôturé ses activités régulières de la saison, distribuant des trophées aux gagnants. Sur la photo, on remarque, de gauche à droite: M. Georges Lasnier, son épouse; Mme J. St-Onge; M. Ernest Pouliot, représentant O'Keefe; M. J. St-Onge; Mme G. Berger, et son époux.

R. Provencher et D. Grégoire sont champions

ACTON VALE -- R. Provencher et D. Grégoire de Drummondville ont décrochés les honneurs du télé-quilles du Palais du Quilleur d'Acton Vale en triomphant de Jocelyn Charest et Robert Breault qui formaient une équipe redoutable. Provencher et Grégoire ont réussi un triple de 685 avec des parties de 243-254 et 188 tandis qu'un total de 623 était obtenu par Breault et Charest avec des comptes de 184-253 et 191.

TOURNOI DES CHAMPIONS
Voici les résultats du Tournoi des Champions Dow: Classe A: Robert Breault, 616 et Mme Ayotte, 445; Classe B. Y. Cloutier, 493 et P. Mélançon, 421; Classe C.: C. Letendre, 467 et Y. Corbell, 357; Classe D.: André Colnoir, 433 et A. Béland, 350; Classe E.: L. L'Arrière, 350 et A. Roy, 258.

TOURNOI DE BAGOT
Le tournoi de Bagot s'est pour suivi une journée de plus au Palais du Quilleur. A date les 3 meilleures moyennes appartiennent: Jocelyn Charest 178,2; Jean-Pierre Brisebois, 177,4 et Pierre Desparts de St-Pie de Bagot, 177,1. Les meilleurs simples d'allées appartiennent à: Allée 1, Gaston Deguire, 183; 2- Pierre Desparts 278; 3- J.B. Brisebois, 197; 4- Claude Tremblay, 210; 5- Claude Tremblay, 191 6- Jocelyn Charest, 210.

PARTIE D'EXHIBITION
Une joute d'exhibition a eu lieu à l'occasion du tirage des timbres-quilles au Palais du Quilleur. Jean-Pierre Brisebois et Jocelyn Charest jouaient alors contre Gaby et Guy Bolduc. Jean-Pierre a réussi des parties de 234-217 et 150 pour 601; Jocelyn Charest a enregistré des simples de 140-130 et 180 pour 460. Chez les frères Bolduc, Gaby a obtenu un total de 594 avec des comptes de 178-197 et 219 tandis que Gaby a roulé des parties de 184-219 et 237 pour un triple de 632.

ATTENTION! La semaine pro-

André Jetté et Réjean Plourde ont signé pour Acton Vale

ACTON VALE -- Deux excellents joueurs de la ligue Provinciale de baseball, le voltigeur André Jetté et l'artilleur Réjean Plourde ont signé avec les Castors d'Acton Vale pour une autre saison. Pour André Jetté ce sera la 8e saison consécutive qu'il évolue dans l'équipe Actonnaise; il a toujours fait sa marque à chaque campagne.

ANDRÉ JETTÉ
Si nous parlons un peu de la fiche d'André Jetté chez les Castors. En 1964 André a connu une fiche parfaite à la défensive. Il n'avait commis aucune erreur et il s'était mérité le plus grand nombre de buts volés dans cette même saison. Les amateurs de baseball d'Acton Vale connaissent la rapidité et l'habileté de ce jeune joueur qui a su se tailler une place enviable avec les Castors. En 1965, selon les statistiques publiées par la ligue, André Jetté a cogné 44 coups sûrs en 187 apparitions au bâton. Il a réussi 7 doubles, 3 triples et 2 coups de circuit. Il a bénéficié de 23 buts gratuits et a produit 39 points. Il a terminé la saison avec une excellente moyenne de .235.

REJEAN PLOURDE
Un autre pas important a été fait par les Castors qui ont obtenu une fois de plus les services de l'excellent artilleur Réjean Plourde. Réjean a fait son apparition chez les Castors en 1959, et sa magnifique performance lui a permis de demeurer avec le club pendant 5 saisons consécutives. En 1964 il quitta Acton Vale pour se diriger à Arvida où il a connu une saison remarquable. Il affiche une excellente moyenne de .319 au bâton. Au cours de cette saison, il a cogné 13 circuits. Au monticule il s'est assuré 14 victoires en 17 parties lancées. En 1963, avant de quitter les Castors, Réjean avait connu une excellente saison au bâton en obtenant une moyenne de .315, soit la meilleure moyenne de la saison chez les Castors. Au cours de cette même saison, il a remporté 16 victoires et essuyé 4 revers seulement.

En 1965, Réjean Plourde a lancé 19 parties pour les Castors; il a obtenu 10 victoires et subi 9 défaites pour une moyenne de .474. Au bâton, Réjean a terminé la saison avec une moyenne de .297 soit 47 coups sûrs en 158 apparitions. Il a cogné 7 doubles, 3 triples et 3 circuits et a 43 points à son actif.

Le président des Castors, M. Gaston Meunier a dit qu'il nous annonçait d'autres bonnes nouvelles d'ici quelques jours, de quoi à réjouir les amateurs semble-t-il...

A SHERBROOKE

- Température: 70 Degrés
Piste: Rapide
- 1- Amble - Cond. Bourse \$200.
 - 5- Nat's Son - 16,10-4,50-3,90
 - 6- El Dora's Irishman - 4,20-3,90
 - 1- Mighty Clarisse - 14,00: Temps: 2,11'
 - 2- Amble - Cond. Bourse \$200.
 - 1- Steve Angus 3,40-2,70-2,30
 - 7- All Excellence 4,10-2,90-Double: 5-1-26,00
 - 6- Stoney Mite 2,50 Temps 2,11'
 - 3- Amble-Cond. Bourse \$200.
 - 3- Isola Vick - 10,30-5,70-2,70
 - 6- Davies Dream, 7,00-2,90
 - 5- Richard L V N 2,40 Temps 2,13'
 - 4- Trot - Cond. - Bourse \$225.
 - 4- Leos Song 5,10 - 3,80 - 2,80
 - 6- Major Victory 5,50 - 3,00
 - Quinnella: 4-6-12,00
 - 5- Kirk's Vote 4,30 Temps: 2,12'
 - 5- Amble - Cond. Bourse \$250.
 - 1- Sir Velvet 3,90 - 2,60 - 2,30
 - 6- Indian Melody 2,80 - 2,30
 - 9- Amble - Cond. Bourse \$400. Mème ent.
 - 5- Sir Express Allie - 5,80-3,50 - 4,90.
 - 3- Little Keith Cone 8,40-5,60 Mème ent.
 - 7- Admiral Express
 - 10- Amble - Cond. Bourse \$225
 - 4- Sovereign - 4,00-2,80-2,20
 - Exacta: 4-3 18,40
 - 3- Flying Easy 3,90 - 2,60
 - 1- George Lewis 2,60 Temps 2,11'

Patrick cherche un pilote

MONTREAL (PC)—Lynn Patrick, gérant général du club St. Louis qui se joindra à la ligue Nationale de hockey en 1967, passait la fin de semaine à Montréal dans l'espoir d'obtenir de l'aide.

"Je suis ici, a dit Patrick, parce que Montréal est la Mecque du hockey."

Au fait, le gérant général du St. Louis, est à la recherche d'un assistant gérant général et, peut-être, d'un pilote.

"J'ignore encore la situation au sujet d'un pilote, car je ne sais pas si je piloterai l'équipe ou non, mais j'ai certes besoin d'un assistant."

Un des candidats de Patrick serait Bernard Geoffron, qui vient d'abandonner son poste d'instructeur avec les As de Québec.

Il a passé une partie de la journée de vendredi en compagnie de Scotty Bowman, pilote des Canadiens Juniors de Mont-National de hockey en 1967, réal. Il espérait également rencontrer Floyd Curry, autre ex-coach des As.

Patrick a déjà été le gérant général des Bruins de Boston. Il dirigeait Los Angeles, de la ligue de hockey de l'Ouest, l'hiver dernier.

Nouvelles franchises
Patrick était d'avis que les six nouvelles franchises de la LNH, qui feront leur début en 1967-68, posséderont assez de talent pour livrer de belles luttes.

"J'ai entendu dire que les propriétaires actuels n'ont pas l'intention de nous combler de talent lors de leur repêchage original, mais ils sont des hommes d'affaires intelligents. Ils ne désirent certes pas d'équipes qui feront piètre figure devant leurs partisans. Tout ce que nous désirons, c'est le noyau d'une équipe majeure."

"Depuis les débuts du hockey, on n'a jamais compté plus de trois ou quatre joueurs pour former le noyau d'une équipe, de rares exceptions près. Si nous les obtenons, nous serons sur la bonne voie."

Patrick a précisé que l'espoir de son équipe réside dans les mineurs, "car nos joueurs y seront formés."

C'est pourquoi il a besoin de gens "qui connaissent les joueurs de hockey."

"Si nous pouvons obtenir la chance que nous méritons dans le repêchage des joueurs, je suis convaincu que l'explosion que l'on attend dans le hockey sera plus forte qu'on ne le prévoit."

Patrick a également rencontré le gérant général des Canadiens, Sam Pollock, vendredi.

NOUVELLES BRÈVES

NEW YORK (PA)—Le champion mi-lourd Jose Torres et l'aspirant Wayne Thornton ont signé officiellement hier leur contrat en vue de leur match titulaire au stade Shea le 21 mai. Le champion a obtenu une garantie de \$75,000 et l'aspirant, \$25,000 tous deux espèrent l'emporter de façon à se mériter un match titulaire avec le champion poids lourd Cassius Clay. On attend une foule de 30,000 dans ce premier match important à l'extérieur depuis le match-revanche entre Floyd Patterson et Ingemar Johansson en 1960.

MINNEAPOLIS (PA)—Chuck Schilling, des Twins de Minnesota, a demandé hier d'être inscrit sur la liste des joueurs retirés volontairement, car il a l'intention de retourner dans les affaires à New York.



CHAMPIONS 1965-66 - L'équipe du Montage que nous apercevons ici a décroché les honneurs de la série finale dans la ligue de quilles Acton Shoe d'Acton Vale en triomphant du Taillage. Sur notre photo, de gauche à droite, M. Gaston Deguire président de la ligue; Mme Rémi Deguire, Adrien Pépin (oncle d'André Morissette, champion quilleur) Paul-Emile Bisailon capitaine du Montage et Jacques Bisailon qui a réussi les meilleures marques de la série.

CHARLIE HAYES INSCRIT DANS LE PLAYER'S 200

TORONTO - Charlie Hayes vient de s'inscrire à la Player's 200 qui aura lieu à Mosport, le 4 juin.

Vainqueur de la course de championnat américain à Laguna, dimanche dernier, Hayes possède une nouvelle McLaren Elva. Sa voiture, mûe par un moteur Chevrolet de 327 pouces cubes, peut atteindre une vitesse de maximum de 175 milles à l'heure sur la section droite de la piste de Mosport.

"Dans la 200", nous a confié Hayes au téléphone, "je prévois pourvoir contourner la piste en 1'24,5". Le record actuel, soulignons-le, est de 1'24,9" et il a été établi par Jim Hall dans une Chaparral.

Le directeur Jim Muzzin, de la Canadian Racing Drivers' Association, abonde dans le sens de la déclaration de Hayes.

"Les voitures sont beaucoup plus rapides cette année, si l'on se fie au minutage de Las Vegas et de Laguna Seca ce printemps-ci", a-t-il déclaré. "Il devra rouler à cette vitesse pour avoir des chances de remporter la victoire".

La voiture de Hayes est identique aux McLaren 1966 inscrites par leur dessinateur et conducteur Bruce McLaren, de Nouvelle Zélande. Ces autos, que piloteront Chris Amon et McLaren, seront munies d'un moteur Oldsmobile.

Hayes, qui habite Chevy Chase, Maryland, s'était inscrit dans une Lang Cooper à la "200" de l'an dernier et il mena la course jusqu'à ce qu'il éprouve des difficultés au 30ème tour de piste de la première partie de l'épreuve. Jusqu'à ce moment là, il n'avait jamais été plus loin que la quatrième position derrière Bruce McLaren, Jim Hall et John Surtees. Dans la seconde étape, il arriva second, juste après John Surtees, le vainqueur de la coupe Player's présentée par les fabricants des cigarettes Player's.

NOUVELLES BRÈVES

LONDRES (AFP) — La compagnie de télévision "Viewsport" qui avait acheté les droits de télévision pour le championnat du monde poids-lourds entre Cassius Clay et Henry Cooper et qui avait exclu la BBC et la Television indépendante (ITA) de tout interview des deux boxeurs, a levé hier cette dernière interdiction et autorisé désormais les deux compagnies à interviewer et à filmer les deux champions au cours de leur entraînement. La querelle, entre les trois compagnies pour la retransmission du combat proprement dit, reste ouverte.

COURSES A SHERBROOKE
MERCREDI
8 h. p.m.

SAMEDI
8 h. p.m.

DIMANCHE
2 h. p.m.

MEXICO (AFP)—Durant les J.O. de 1968, pas moins de huit épreuves quotidiennes seront retransmises par le moyen de la télévision à travers le monde, avec une diffusion totale durant les jeux de 150 heures de transmission, a déclaré M. Miguel Aleman Velasco, qui préside la section des communications et des transports du comité organisateur des jeux olympiques.

Comment se fait-il que tant de gens reviennent à La Métropolitaine —une fois, deux fois, trois fois ?

Seuls les clients satisfaits reviennent. Or, la moitié de toutes les polices que nous émettons vont à des gens qui ont déjà de l'assurance-vie de La Métropolitaine. Comment cela se fait-il ?

D'abord, le vaste choix de polices que nous offrons; puis l'aide qu'apporte le conseiller de La Métropolitaine dans le choix de polices appropriées et l'établissement d'un plan pour répondre à des besoins précis et particuliers.

Cette aide, il vous l'offre par le service bien connu de la Vérification de la Sécurité Familiale, une analyse confidentielle de la sécurité pécuniaire de votre famille, qui fait parfois découvrir des biens insoupçonnés. Il fait aussi ressortir les lacunes de votre programme de sécurité et le moyen économique de les combler. La Vérification de la Sécurité Familiale est un service gratuit. Demandez-le au conseiller de La Métropolitaine.

Il n'y a aucune obligation... sauf envers les êtres qui vous sont chers.

Des millions de gens choisissent La Métropolitaine —Aucune autre compagnie n'assure plus de Canadiens.





Les plus âgées des "Petits mousses" interprètent ici une danse grecque, la Zorba. Les robes qu'elles portent elles les ont elles-mêmes brodées, nous explique Mlle Marie-Rose Bombardier, qui est monitrice des petits mousses avec M. André Ménard.

Sous la direction de André Ménard et Mlle Rose Bombardier

Une organisation parfaite au spectacle des Petits Mousses

par Elisabeth POISSON

GRANBY -- Le récital donné par les "Petits Mousses", groupe folklorique de Granby, fut un réel succès, dimanche soir. Aucun point n'était négligé pour faire de cette représentation, une organisation parfaite. Les moniteurs, Mlle Marie-Rose Bombardier et M. André Ménard ont accompli un travail fantastique, avec leur équipe de collaborateurs.

Ce groupe folklorique est à Granby depuis déjà six ans, et à chaque fin d'année, les "Mousses", de 4 à 12 ans, garçons et filles, offrent au public un spectacle pour démontrer le travail accompli au cours de cette année.

La présentation des danses folkloriques se fit par deux marionnettes avec comme castellière, Mlle Thérèse Bombardier. C'était un texte de présentation nouveau pour chaque numéro. Déjà cette présentation attirait l'attention et la curiosité du public, et ajoutait une note de charme au spectacle.

Les décors, exécutés par M. Pierre Laque, mettaient de l'ambiance à la danse. Ces décors, très simples, ne consistaient qu'en une plaque de couleur comme fond de scène, sur laquelle était ajoutée une peinture typique du pays dansé. Ce qui prouve une fois de plus que la simplicité rend bien le beau.

Les jeux de lumière étaient également très bien; les éclairagistes étaient M. Paul André Leroux, M. Daniel Cazault et M. Robert Leroux.

Les costumes étaient une grande partie du travail accompli. Ils représentent une somme énorme de travail, car sur les 23 numéros présentés, aucun costume ne revenait. Les couturières sont: Mmes Wilfrid Robitaille, Emile Bombardier, Denise Laque, Mlle Nicole Lacasse et Lise Mounier. Des jeunes filles de 12 ans avaient elles-mêmes brodées les robes qu'elles devaient porter pour leur danse. De plus, les couleurs étaient riches et gaies, pour les danses typiques. D'ailleurs, ces costumes étaient pour beaucoup dans le succès du spectacle.

Le spectacle en lui-même comprenait des danses folkloriques pour les plus grands, et des rythmiques pour les tout-petits. Ces derniers, malgré leur jeune âge, étaient très consciencieux dans la présentation de leurs numéros, qui se déroulaient surtout dans la première partie du récital.

Deux jeunes acrobates ont été ajoutés au groupe. Ils s'agit de Georgette et Réal Larocque qui ont joué à deux reprises des musiques folkloriques, très jolies.

Des danses dont la chorégraphie semblait très difficile furent admirablement bien dansées, et rares étaient les erreurs. Ceci est peut-être dû à l'intérêt que portent les enfants à ce qu'ils dansent. Au cours de l'année, en apprenant une danse, les enfants savaient de quel pays elle provenait, d'où était tirée cette danse, et pour quoi ils exécutaient tel ou tel pas. De plus, les costumes avaient beaucoup d'intérêt pour eux.

Quelques 11 pays furent dansés: l'Angleterre, le Mexique, la Belgique, Israël, l'Allemagne, la Grèce, la Russie, les Philippines, la Yougoslavie, et bien entendu, le Canada avec son éternel quadrille.

Les autres collaborateurs pour ce spectacle sont: les moniteurs en scène: M. André Ménard, Bernard Leclerc, Réjean Ferland; les techniciens: M. André Ménard et Claude Racine; chorégraphe pour danses canadiennes: M. Paul-André Leroux; l'assistance de tous les samedis; Mlle Marie-Claude Deault.

Un point qu'il est important de souligner, c'est que pour un groupe de 70 enfants de 4 à 12 ans, entre chaque numéro et même pendant ces numéros, on n'entendait aucun enfant. Cela prouve encore l'esprit d'organisation dont les moniteurs ont fait preuve.

Nous ne pouvons que féliciter les organisateurs comme les enfants, et féliciter d'une façon tout à fait spéciale, Mlle Marie-Rose Bombardier et M. André Ménard, pour le travail extraordinaire et magnifique qu'ils accomplissent depuis six ans auprès des "petits mousses".

21 mars au 19 avril (LE BELIER) Une nouvelle tâche vous est imposée; tâchez de vous en acquitter de votre mieux. Il faut ouvrir les yeux; des événements inattendus peuvent survenir.

22 avril au 20 mai (LE TAUREAU) Evitez de manifester autant d'indifférence à l'égard de l'opinion de vos proches. Vous êtes en présence d'un fait accompli. Le passé ressuscite.

21 mai au 21 juin (LES GEMEAUX) Adoptez des méthodes de façon à augmenter vos ressources et à assurer votre prestige. Prenez les mesures nécessaires. Un succès peut se répéter.

22 juin au 21 juillet (LE CANCER) Une confiance vous ouvre de nouveaux horizons. Unissez vos efforts à ceux des gens qui vous entourent et recherchez les appuis efficaces.

22 juillet au 21 août (LE LION) Sollicitez les conseils et les suggestions de vos amis. Evitez une certaine indifférence à l'égard de l'opinion de vos proches. Quelqu'un pense à vous.

22 août au 22 septembre (LA VIERGE) Aujourd'hui, montrez-vous sous votre jour le plus avantageux. Adoptez-vous de bonne grâce au circonstanciel, même si elles vous déçoivent. L'ambiance vous favorise.

23 septembre au 21 octobre (LA BALANCE) N'hésitez pas à solliciter un emprunt si vous en avez besoin. Restez discret en ce qui concerne votre situation. Ne perdez pas de temps en inutilités.

22 octobre au 21 novembre (LE SCORPION) Votre vivacité d'esprit contribuera pour une large part au succès de vos entreprises. Montrez-vous plus attentif aux sentiments que vous témoignent les gens qui vous aiment.

22 novembre au 21 décembre (LE SAGITTAIRE) Faites apprécier vos qualités par des gens influents et disposés à vous aider. Entretenez des relations plus cordiales avec vos collègues.

22 décembre au 20 janvier (LE CAPRICORNE) Achevez le travail que vous avez ébauché et qui est resté en suspens. Essayez de rattrapper les erreurs que vous avez pu commettre. Vous causez du chagrin à quelqu'un.

21 janvier au 19 février (LE VERSEAU) Evitez une activité excessive qui peut se manifester par un surmenage nerveux. Soyez attentif aux nouvelles et aux informations que vous recevez.

20 février au 20 mars (LES POISSONS) Voyez de vieux amis: leurs conseils peuvent vous être utiles. Nouez de nouvelles relations, et apprenez à éliminer les indésirables. Ne craignez pas les adversaires.

SI C'EST AUJOURD'HUI VOTRE ANNIVERSAIRE De nature, vous êtes sensible et vulnérable, et vous avez une tendance à vivre effacé. Vous avez pourtant une riche personnalité qui ne demande qu'à s'affirmer. Vous êtes plus à votre aise dans les travaux et occupations qui vous mettent en contact avec le monde artistique. Vous manquez de constance ce qui peut constituer un handicap. La vie conjugale vous réussira fort bien à l'approche de la maturité.

22 octobre au 21 novembre (LE SCORPION) Votre vivacité d'esprit contribuera pour une large part au succès de vos entreprises. Montrez-vous plus attentif aux sentiments que vous témoignent les gens qui vous aiment.

22 novembre au 21 décembre (LE SAGITTAIRE) Faites apprécier vos qualités par des gens influents et disposés à vous aider. Entretenez des relations plus cordiales avec vos collègues.

22 décembre au 20 janvier (LE CAPRICORNE) Achevez le travail que vous avez ébauché et qui est resté en suspens. Essayez de rattrapper les erreurs que vous avez pu commettre. Vous causez du chagrin à quelqu'un.

21 janvier au 19 février (LE VERSEAU) Evitez une activité excessive qui peut se manifester par un surmenage nerveux. Soyez attentif aux nouvelles et aux informations que vous recevez.

20 février au 20 mars (LES POISSONS) Voyez de vieux amis: leurs conseils peuvent vous être utiles. Nouez de nouvelles relations, et apprenez à éliminer les indésirables. Ne craignez pas les adversaires.

SI C'EST AUJOURD'HUI VOTRE ANNIVERSAIRE De nature, vous êtes sensible et vulnérable, et vous avez une tendance à vivre effacé. Vous avez pourtant une riche personnalité qui ne demande qu'à s'affirmer. Vous êtes plus à votre aise dans les travaux et occupations qui vous mettent en contact avec le monde artistique. Vous manquez de constance ce qui peut constituer un handicap. La vie conjugale vous réussira fort bien à l'approche de la maturité.

22 octobre au 21 novembre (LE SCORPION) Votre vivacité d'esprit contribuera pour une large part au succès de vos entreprises. Montrez-vous plus attentif aux sentiments que vous témoignent les gens qui vous aiment.

22 novembre au 21 décembre (LE SAGITTAIRE) Faites apprécier vos qualités par des gens influents et disposés à vous aider. Entretenez des relations plus cordiales avec vos collègues.

22 décembre au 20 janvier (LE CAPRICORNE) Achevez le travail que vous avez ébauché et qui est resté en suspens. Essayez de rattrapper les erreurs que vous avez pu commettre. Vous causez du chagrin à quelqu'un.

Semaine artistique à l'Ecole Sacré-Coeur

GRANBY -- Cette semaine commence à l'Ecole Sacré-Coeur, une semaine artistique. Le thème en est: "L'Art pour tous". Son but principal est de relever le niveau culturel et artistique des étudiants.

Pour faire profiter le plus d'étudiants possibles, les organisateurs ainsi que l'Ecole Sacré-Coeur vous invitent à assister aux différentes manifestations qui se dérouleront. Voici le programme prévu pour cette semaine: Mardi, jeudi, vendredi et samedi, "Marius" de Marcel Pagnol, pièce qui se passe dans le Vieux port de Marseille, et dans laquelle s'entremêlent les rites et les larmes.

Mercredi le 25 mai, deux grands films seront projetés à partir de 7.30 heures. Au programme, une comédie musicale: "La foire aux illusions" et un drame: "Piège à minuit".

Dimanche le 29 mai, Pierre Calvé, chansonnier bien connu, et quelques chansonniers locaux viendront présenter leurs chansons, à 8.30 heures. Il y aura l'atmosphère "boîte à chanson".

Les billets pour les spectacles sont en vente à: Centre Musical, Librairie La Liberté, Jean-O. Junior.

Cette semaine artistique est une première expérience de ce genre à l'Ecole Sacré-Coeur, c'est la raison pour laquelle les organisateurs comptent sur la collaboration de tous les étudiants.

VOTRE HOROSCOPE

21 mars au 19 avril (LE BELIER) Une nouvelle tâche vous est imposée; tâchez de vous en acquitter de votre mieux. Il faut ouvrir les yeux; des événements inattendus peuvent survenir.

22 avril au 20 mai (LE TAUREAU) Evitez de manifester autant d'indifférence à l'égard de l'opinion de vos proches. Vous êtes en présence d'un fait accompli. Le passé ressuscite.

21 mai au 21 juin (LES GEMEAUX) Adoptez des méthodes de façon à augmenter vos ressources et à assurer votre prestige. Prenez les mesures nécessaires. Un succès peut se répéter.

22 juin au 21 juillet (LE CANCER) Une confiance vous ouvre de nouveaux horizons. Unissez vos efforts à ceux des gens qui vous entourent et recherchez les appuis efficaces.

22 juillet au 21 août (LE LION) Sollicitez les conseils et les suggestions de vos amis. Evitez une certaine indifférence à l'égard de l'opinion de vos proches. Quelqu'un pense à vous.

22 août au 22 septembre (LA VIERGE) Aujourd'hui, montrez-vous sous votre jour le plus avantageux. Adoptez-vous de bonne grâce au circonstanciel, même si elles vous déçoivent. L'ambiance vous favorise.

23 septembre au 21 octobre (LA BALANCE) N'hésitez pas à solliciter un emprunt si vous en avez besoin. Restez discret en ce qui concerne votre situation. Ne perdez pas de temps en inutilités.

22 octobre au 21 novembre (LE SCORPION) Votre vivacité d'esprit contribuera pour une large part au succès de vos entreprises. Montrez-vous plus attentif aux sentiments que vous témoignent les gens qui vous aiment.

22 novembre au 21 décembre (LE SAGITTAIRE) Faites apprécier vos qualités par des gens influents et disposés à vous aider. Entretenez des relations plus cordiales avec vos collègues.

22 décembre au 20 janvier (LE CAPRICORNE) Achevez le travail que vous avez ébauché et qui est resté en suspens. Essayez de rattrapper les erreurs que vous avez pu commettre. Vous causez du chagrin à quelqu'un.

21 janvier au 19 février (LE VERSEAU) Evitez une activité excessive qui peut se manifester par un surmenage nerveux. Soyez attentif aux nouvelles et aux informations que vous recevez.

20 février au 20 mars (LES POISSONS) Voyez de vieux amis: leurs conseils peuvent vous être utiles. Nouez de nouvelles relations, et apprenez à éliminer les indésirables. Ne craignez pas les adversaires.

SI C'EST AUJOURD'HUI VOTRE ANNIVERSAIRE De nature, vous êtes sensible et vulnérable, et vous avez une tendance à vivre effacé. Vous avez pourtant une riche personnalité qui ne demande qu'à s'affirmer. Vous êtes plus à votre aise dans les travaux et occupations qui vous mettent en contact avec le monde artistique. Vous manquez de constance ce qui peut constituer un handicap. La vie conjugale vous réussira fort bien à l'approche de la maturité.

22 octobre au 21 novembre (LE SCORPION) Votre vivacité d'esprit contribuera pour une large part au succès de vos entreprises. Montrez-vous plus attentif aux sentiments que vous témoignent les gens qui vous aiment.

22 novembre au 21 décembre (LE SAGITTAIRE) Faites apprécier vos qualités par des gens influents et disposés à vous aider. Entretenez des relations plus cordiales avec vos collègues.

22 décembre au 20 janvier (LE CAPRICORNE) Achevez le travail que vous avez ébauché et qui est resté en suspens. Essayez de rattrapper les erreurs que vous avez pu commettre. Vous causez du chagrin à quelqu'un.

21 janvier au 19 février (LE VERSEAU) Evitez une activité excessive qui peut se manifester par un surmenage nerveux. Soyez attentif aux nouvelles et aux informations que vous recevez.

20 février au 20 mars (LES POISSONS) Voyez de vieux amis: leurs conseils peuvent vous être utiles. Nouez de nouvelles relations, et apprenez à éliminer les indésirables. Ne craignez pas les adversaires.

SI C'EST AUJOURD'HUI VOTRE ANNIVERSAIRE De nature, vous êtes sensible et vulnérable, et vous avez une tendance à vivre effacé. Vous avez pourtant une riche personnalité qui ne demande qu'à s'affirmer. Vous êtes plus à votre aise dans les travaux et occupations qui vous mettent en contact avec le monde artistique. Vous manquez de constance ce qui peut constituer un handicap. La vie conjugale vous réussira fort bien à l'approche de la maturité.

22 octobre au 21 novembre (LE SCORPION) Votre vivacité d'esprit contribuera pour une large part au succès de vos entreprises. Montrez-vous plus attentif aux sentiments que vous témoignent les gens qui vous aiment.

22 novembre au 21 décembre (LE SAGITTAIRE) Faites apprécier vos qualités par des gens influents et disposés à vous aider. Entretenez des relations plus cordiales avec vos collègues.

22 décembre au 20 janvier (LE CAPRICORNE) Achevez le travail que vous avez ébauché et qui est resté en suspens. Essayez de rattrapper les erreurs que vous avez pu commettre. Vous causez du chagrin à quelqu'un.

21 janvier au 19 février (LE VERSEAU) Evitez une activité excessive qui peut se manifester par un surmenage nerveux. Soyez attentif aux nouvelles et aux informations que vous recevez.

20 février au 20 mars (LES POISSONS) Voyez de vieux amis: leurs conseils peuvent vous être utiles. Nouez de nouvelles relations, et apprenez à éliminer les indésirables. Ne craignez pas les adversaires.

SI C'EST AUJOURD'HUI VOTRE ANNIVERSAIRE De nature, vous êtes sensible et vulnérable, et vous avez une tendance à vivre effacé. Vous avez pourtant une riche personnalité qui ne demande qu'à s'affirmer. Vous êtes plus à votre aise dans les travaux et occupations qui vous mettent en contact avec le monde artistique. Vous manquez de constance ce qui peut constituer un handicap. La vie conjugale vous réussira fort bien à l'approche de la maturité.

22 octobre au 21 novembre (LE SCORPION) Votre vivacité d'esprit contribuera pour une large part au succès de vos entreprises. Montrez-vous plus attentif aux sentiments que vous témoignent les gens qui vous aiment.

22 novembre au 21 décembre (LE SAGITTAIRE) Faites apprécier vos qualités par des gens influents et disposés à vous aider. Entretenez des relations plus cordiales avec vos collègues.

22 décembre au 20 janvier (LE CAPRICORNE) Achevez le travail que vous avez ébauché et qui est resté en suspens. Essayez de rattrapper les erreurs que vous avez pu commettre. Vous causez du chagrin à quelqu'un.

Concours de recettes à base d'agneau

Trois prix sont décernés dont un à une étudiante de St-Césaire

MONTREAL (PC) -- Les recettes à base d'agneau de Nouvelle-Zélande ont fait l'objet d'un concours culinaire qui s'adressait aux élèves des Instituts d'arts ménagers du Québec.

Les résultats ont été connus jeudi au cours d'un dîner offert à Montréal par le Bureau des conseillers de l'agneau pour les producteurs de viande de Nouvelle-Zélande.

Le chef cuisinier néo-zélandais Alan Tremain a remis les prix aux lauréates.

Mlle Antoinette McDonald, élève de l'Ecole familiale de Black Lake, comté de Mégantic, a remporté un premier prix de \$100 avec une recette de "Navarin d'agneau printanier".

Le deuxième prix a été décerné à Mlle Laure Almée



Le chef cuisinier Alan Tremain, qui a présenté les prix aux gagnantes du concours culinaire de recettes à base d'agneau, croise ici la brochette avec une jolie ménagère à qui il vient d'enseigner la préparation du Tekobai à l'agneau de Nouvelle Zélande. M. Tremain est actuellement en tournée au Canada.

Candidate au titre de Reine des Fleurs

CHAMBLY (DNC) Mlle Francine Despelteau, fille de M. et Mme Maurice Despelteau, de Chamblay a été choisie comme duchesse du duché de Chamblay et sera candidate au titre de Reine des Fleurs de la Rivière-Sud-Métropolitaine à l'occasion de la grande nuit Viennoise '66 qui aura lieu au Pavillon Le Caron de l'Externat Classique de Longueuil, samedi le 18 juin prochain.



Mlle Francine DESPELTEAU

A cette occasion, il y aura le "souper de l'Empereur" suivi de la parade des duchesses de la Rivière-Sud, et finalement le couronnement de l'impératrice, Sa Majesté la Reine des Fleurs. La musique viennoise sera sous la direction du réputé chef d'orchestre de Radio Canada, M. Amas Maiste. La population est invitée à encourager la candidate locale, Mlle Francine Despelteau, en lui achetant un billet d'admission pour cet événement en lui téléphonant à 658-1680.



Claude, un an et demi, est le fils de M. et Mme Jacques Larocque, de St-Jean. (Photo Studio Guillet Engr.)

recettes étaient dans la bonne tradition de la cuisine canadienne-française.

Recette primée

Voici la recette primée à ce concours culinaire:

Pour quatre portions, on utilise trois livres d'agneau (cou, épaule et poitrine) désossé, dégraissé et coupé en morceaux de trois onces environ. L'assaisonnement comprend le sel et poivre, une cuillerée à thé de sucre, et une demi-cuillerée à thé de thym.

Les morceaux de viande sont enrobés dans la farine, et ensuite on les fait revenir dans l'huile végétale, de tous les côtés, en même temps que 20 petits oignons blancs. On ajoute deux tomates fraîches ou une cuillerée à table de purée de tomate, en remuant le mélange. Après avoir incorporé une demitasse de vin blanc et même quantité d'eau ou de bouillon, la cuisson à feu doux, casserole couverte, se continue trois quarts d'heure.

Dans un grand bol on réunit deux petites gousses d'ail écrasées, une feuille de laurier, deux tasses de petites pommes de terre, une basse de carottes, et une demi-tasse de petits pois congelés. Ces légumes découpés sont assaisonnés au goût, et disposés au-dessus de la viande. On fait reprendre l'ébullition

FLEURS
POUR
NAISSANCE . MARIAGE
HOPITAL . RECEPTIONS
MORTALITE

Mrs. Gilberte Loiselle
FLEURISTE
342 PAPINEAU
GRANBY
TEL: 378-1191

Augmentez jusqu'à 35% l'efficacité de VOTRE DENTIER

Des essais cliniques viennent de prouver que vous pouvez maintenant mieux mastiquer—augmenter en fait l'efficacité de votre dentier jusqu'à 35%—en saupoudrant simplement un peu de FASTEETH sur vos appareils. FASTEETH est, en effet, une poudre alcaline (non-acide) qui maintient les dentiers en place et les rend ainsi plus confortables. Sans aucun goût, elle n'empâte pas la bouche, ne rancit pas et purifie l'haleine. Demandez vite la poudre FASTEETH à tous les comptoirs de produits pharmaceutiques.

Pour vos décorations consultez un expert

ART DECORATION
M. Antonio RUEL, prop.
DRAPERIES TAPIS et REMBOURAGE
LOCATION GRATUITE DE LA MACHINE (HOST) AVEC ACHAT DE COMPOSE A NETTOYER.

50 Principale Granby 372-3529

De 9 à 5, elle est son patron

HOLLYWOOD (PC) -- La dynamique Lucielle Ball et son mari, Gary Morton, mènent une double vie. "De 9 heures du matin à 5 heures de l'après-midi, Lucy est mon patron"

explique M. Morton. Une fois de retour à la maison, c'est lui qui commande gentiment à sa femme d'être aux petits soins, de voir au dîner, d'apporter le café.

Mais durant la journée, Lucielle Ball est incontestablement la patronne, assumant la présidence de "Desilu", une compagnie florissante de productions de films et spectacles télévisés, Gary Morton est chef de la production pour Desilu.

Il ne se permet pas d'entrer dans le bureau présidentiel pour dire des gentillesse à sa femme, mais, en s'excusant, il demande poliment à madame la présidente son opinion sur tel ou tel sujet.

Tout change après cinq heures. La femme d'affaires redevient l'épouse, et au dire du mari, elle ressemble beaucoup à son personnage de l'émission "I Love Lucy".

Plan d'amaigrissement Recette à domicile

Il est facile de perdre rapidement, chez soi, des livres de graisse disgracieuse! Établissez vous-même ce plan de recette. C'est très facile—et c'est peu coûteux. Allez simplement chez votre pharmacien et demandez quatre onces de Concentré Naran. Versez ceci dans une bouteille d'une chopine et ajoutez assez de jus de pamplemousse pour la remplir. Frottez-en deux cuillerées à soupe par jour, selon le besoin, et suivez le plan Naran.

Si votre premier achat ne vous montre pas un moyen simple et facile de perdre la graisse superflue et ne vous aide pas à retrou-

PATRON DE LA VOIX DE L'EST



Alice Brooks

"Joyeuses conversations", voilà comment nous pourrions nommer ces broderies qui égayeront vos linges à vaisselle ou vos serviettes de table. Vous pourrez avoir six motifs de 6 1/2 X 7 1/2. Le patron et les instructions seront à vous pour la modique somme de 50 cents.

Pour obtenir ces patrons, envoyez le prix en argent (non en timbres) à Service des Patrons, La Voix de l'Est, 136 Principale, Granby. Écrivez vos nom et adresse en lettres moulées et la grandeur désirée. Veuillez envoyer aussi le patron découpé, pour éviter les recherches. Livraison 2 semaines et plus. Nous ne sommes pas responsables des lettres égarées. Veuillez vérifier si vos lettres sont suffisamment affranchies.

Le maillot toujours en forme

La bande de cou brevetée, renforcée de nylon, du maillot Stanfield ne se distendra pas, ne s'affaîssera pas, ne se déformera pas. Nous en sommes tellement sûrs que, dans le cas contraire, nous remplacerons gratuitement le maillot. Maillot pour homme (674), environ \$1.50. Taille TG, léger supplément. Existe aussi en tricot indéformable, avec poche (763), environ \$2.25. Blanc ou divers coloris. Maillot pour garçonnet (0674), environ \$1.25. Taille TG, léger supplément. Caleçon à siège renforcé pour homme (9402), environ \$1.25. Caleçon pour garçonnet (0502), à partir de 85¢. Pour obtenir ce qu'il y a de mieux, exigez Stanfield.

STANFIELD'S
STANFIELD'S LIMITED, TRURO (NOUVELLE-ÉCOSSE)



Etat d'urgence national en G.-B.

LONDRES (AFP)—La reine a signé aujourd'hui un décret proclamant l'état d'urgence national en Grande-Bretagne à la suite de la grève de la marine marchande.

L'état d'urgence autorise le gouvernement à prendre par décret, c'est-à-dire sans autorisation préalable du parlement, toute mesure destinée à assurer les services vitaux et essentiels de la nation, en matière d'approvisionnement, de transports, de fourniture d'eau et d'énergie.

En vertu des pouvoirs spéciaux, le gouvernement a également habilité à bloquer les prix des denrées alimentaires.

Annouçant la mesure aux Communes, M. Wilson a précisé que les pouvoirs prévus dans l'état d'urgence ne seront pas nécessairement appliqués tout de suite et que le gouvernement

n'en fera usage que selon les circonstances.

M. Wilson a annoncé que des décrets étaient en préparation pour faire face à la situation et qu'ils seraient soumis à la chambre.

Le parlement, précise-t-on dans les milieux parlementaires, sera appelé à se prononcer sur les décrets pris en vertu de l'état d'urgence mais celui-ci entre immédiatement en application ayant obtenu la signature de la reine, conformément à la procédure utilisée dans cette circonstance. L'état d'urgence reste en vigueur, sauf si la chambre décide d'aller à l'encontre de la volonté du gouvernement.

Le gouvernement, en effet, n'a pas besoin de l'autorisation préalable du parlement pour créer l'état d'urgence.

Une drôle...de méprise

LONDRES (AFP)—"Arrêtez-le", criaient les deux agents de police en poursuivant au milieu de la foule londonienne un homme en imperméable. Un brave citoyen n'écoula que son devoir et assomma le fuyard d'un coup de canne. Il n'a pas été félicité, car la victime était un acteur bien connu de la télévision britannique, Michael McStay, qui tournait avec deux autres acteurs déguisés en agents d'un film pour la télévision.

Transporté à l'hôpital, l'acteur

a dû se faire poser quelques points de suture. "Je n'en veux pas à mon agresseur, a-t-il dit, mais j'estime qu'il me doit un verre. Le plus vexant c'est que je jouais le rôle d'un policier en civil poursuivant un clochard avec deux agents. Le type qui m'a assommé n'a pas vu l'acteur qui jouait le clochard."

Le metteur en scène a déclaré: "Nous avions voulu faire de cette chasse à l'homme une des plus réalistes jamais tournées. Je crois qu'on a réussi."

Ordination d'un ex-ministre

SHERBROOKE (PC)—C'est les pères Camillons, ordre hospitalier de Sherbrooke, avait tre provincial de la Chasse et servi sous le premier ministre de la Pêche, M. Camille Pou-Duplessis de longues années.

Ilot, recevra la tonsure et les ordres mineurs, à Sherbrooke, M. Pouliot par Mgr Georges Cam-Pouliot, qui est entré chez

bana dans sa chapelle privée.

Les corps de 2 pêcheurs retrouvés

ALMA (PC)—Les corps de deux des cinq pêcheurs portés disparus depuis samedi soir, lac Barnabé, à quelque 100 milles au nord d'Alma, dans la région des Passes Dangereuses, ont été retrouvés hier soir par deux hommes-grenouilles de la Sûreté municipale d'Alma.

Il s'agit des corps de Maurice Bolly, 25 ans, et de Benoît Binabé, 29 ans, tous deux membres de la Sûreté municipale d'Alma.

Leur trois compagnons, originaires de la même ville, étaient Jacques Fortin, 32 ans, son frère Serge Fortin, 28 ans, et le fils de ce dernier, Pierre, âgé de cinq ans.

La Sûreté provinciale des postes de Dolbeau et d'Alma, en

Message de Pearson à la reine

OTTAWA (PC)—Le premier ministre Pearson a adressé hier un message à la reine Elizabeth l'assurant de la loyauté et du dévouement indéfectibles du gouvernement canadien.

Ce message marquant la célébration officielle au Canada de l'anniversaire de naissance de la reine, qui est née le 21 avril 1926.

Voici la traduction intégrale du message de M. Pearson: A l'occasion de la célébration officielle au Canada de votre anniversaire de naissance, qu'il me soit permis de transmettre à votre majesté mes souhaits chaleureux et respectueux ainsi que ceux de mes collègues et d'assurer votre majesté qu'elle peut compter sur la loyauté et le dévouement indéfectibles de son gouvernement du Canada.

Le PP du poste d'Alma a relevé que la chaloupe des pêcheurs était une frêle embarcation aux bords peu élevés.

Il avait aussi remarqué, près du campement des cinq hommes, la présence d'un véhicule, mais aucun signe de vie.

La PP du poste d'Alma a relevé que la chaloupe des pêcheurs était une frêle embarcation aux bords peu élevés.

A Danang

Les troupes rebelles déposent les armes et mettent fin à la rébellion bouddhiste

DANANG AFP -- Les troupes rebelles qui résistaient à Danang depuis le 15 mai dans le quartier des pagodes ont déposé les armes lundi et se sont rendues aux forces gouvernementales, mettant ainsi fin à la rébellion bouddhiste de Danang.

Le Dr Man, ancien maire de la ville, et le Dr Tam, un des membres les plus influents de la rébellion, ont été arrêtés et emmenés à Saigon.

Des équipes de la police militaire ont pénétré dans les pagodes évacuées et ont saisi les armes et les munitions qui s'y trouvaient. On évalue à 400 environ les soldats rebelles qui se sont rendus aux parachutistes et fusiliers marins gouvernementaux, à proximité de la pagode centrale de Tinh Hoi.

Il ne semble pas que la reddition ait été négociée par l'intermédiaire des officiers américains comme le demandaient la veille même les bonzes. On apprend toutefois qu'aucune sanction ne sera prise à l'égard des rebelles qui accepteront de reprendre leurs places dans les unités combattantes. Leurs soldes seront payés normalement.

Les premières troupes rebelles qui se sont rendues ont quitté la grande pagode vers 7 heures du matin et se sont présentées par petits groupes aux soldats gouvernementaux en faction près de leurs tanks.

Bien armés

Selon une source vietnamienne, c'est le vénérable Minh Chu, bonze supérieur de la pagode qui, au cours de la nuit, a demandé aux troupes rebelles de se rendre pour éviter une plus grande effusion de sang.

Le général Dong se trouvait au P.C. de la 1ère région militaire. "La ville maintenant est

M. J.-M. Poitras en faveur d'un ministère des Loisirs

LEVIS (PC)—M. Jean-Marie Poitras, président de la compagnie d'assurance La Laurentienne, a déclaré à Lévis en fin de semaine, que le Québec ne peut aspirer à une structure logique des loisirs et à un degré de compétence voulue de la part des responsables en ce domaine, que par le rapprochement sans réticence des organismes existants et par la création d'un ministère des Loisirs.

M. Poitras, parlant devant les participants au 17e congrès annuel de la Fédération canadienne des Amicales maristes, tenu à Lévis, a dit que ce ministère des Loisirs aurait sous sa juridiction un conseil supérieur du loisir, où siègeraient des représentants d'organismes des loisirs et des familles.

A plusieurs reprises, le conférencier a insisté sur le fait que le loisir était un droit attaché à la personne, qui ne doit pas être attaché à la possession de richesses matérielles.

"Il y a à la fois, trop et trop peu d'organismes de loisirs", a déclaré M. Poitras, "trop, si l'on considère la pénurie de gens qualifiés pour remplir les cadres et, d'autre part, l'absence de planification."

"Mais, il y en a trop peu", a-t-il conclu. "si l'on considère les innombrables urgences en la matière."

4 nouveaux commandeurs des Amicales maristes

LEVIS (PC)—Quatre personnalités du Québec ont été nommées en fin de semaine commandeurs des amicales maristes, lors du 17e congrès de la fédération canadienne des amicales maristes.

MM. Carrier Fortin, ministre du Travail du Québec, M. Albert Dumontier, juge des sessions de la paix, Maurice Bourget, sénateur et M. Gilles Tremblay, joueur de hockey du club Canadiens de Montréal, ont

reçu des mains du juge Frédéric Dorion, de la Cour supérieure, les insignes, certificats et statues symboliques, attestant de leur appartenance au groupe des commandeurs des amicales maristes, dont le maître est le Dr Charles Laflamme.

Le juge Dorion a évoqué l'oeuvre éducative des maristes et a déclaré que si l'instruction était indispensable, elle ne suffisait cependant pas.

Les débardeurs se prononcent aujourd'hui

MONTREAL (PC)—Les débardeurs en grève se prononcent aujourd'hui sur la formule de règlement proposée par le juge René Lippé, et leurs dirigeants leur recommanderont de rejeter cette formule. Le juge, médiateur spécial désigné par le ministre du Travail fédéral pour tenter de résoudre le conflit qui paralyse depuis le 9 mai les ports de Saint-Laurent, a proposé un contrat d'un an et le reprise immédiate des négociations en vue de la signature du prochain contrat.

Un porte-parole de l'Association internationale des débardeurs (CTC) a fait savoir que le président international de l'Association, M. Teddy Gleason, lancera aujourd'hui à New York un ordre interdisant aux membres de l'union dans tous

les ports d'Amérique du Nord de décharger les navires qui pourraient être détournés des ports du St-Laurent à cause de la grève, si toutefois celle-ci se poursuit.

Les dirigeants des sections du St-Laurent feront part de la promesse du dirigeant international à six assemblées de grévistes aujourd'hui. Ils diront également que la grève est légale, puisque sept jours se sont déjà écoulés depuis que la commission fédérale de conciliation chargée d'étudier le différend portuaire a mis fin à ses travaux.

Le procureur de l'Association, Me Phil Cutler, a souligné que la proposition du juge ne contient pas certains points sur lesquels les deux parties s'étaient entendues en négociations directes.

L'UCC DOIT FIXER DES PRIX À SES PRODUITS (SAUREL)

QUEBEC (PC)—"L'Union catholique des cultivateurs doit maintenant s'organiser pour fixer des prix à ses produits", a lancé hier soir M. Lionel Saurel, président de cet organisme.

M. Saurel, qui parlait devant quelque 500 personnes, lors de la soirée de clôture de la campagne de recrutement de l'UCC,

a ajouté qu'après 42 ans d'existence, cet organisme possédait suffisamment de force pour permettre d'arriver à des résultats avec la collaboration de ses 60,000 membres.

"Lorsque l'on achète une automobile, a-t-il dit, il faut payer le prix de liste. Il en sera de même à l'avenir pour le porc, le lait, les légumes ou autres produits de la ferme. Avec nos membres, nous sommes capables de dire aux consommateurs 'c'est tel prix', s'ils ne veulent pas payer, ils n'en auront pas."

Le mot d'ordre, a poursuivi, M. Saurel, doit maintenant être: "un prix pour chaque produit de la ferme."

Le président de l'UCC, après avoir fait l'historique de cet organisme, a souligné que plusieurs problèmes avaient été réglés mais qu'il en restait encore quelques uns.

Il a aussi abordé la possibilité de mettre sur pied des syndicats spécialisés pour chaque produit de la ferme. "Chaque industrie qui met un produit sur le marché, exige un prix, pourquoi n'en serait-il pas de même pour les produits de la ferme," a-t-il conclu.

SUITE DE LE MUSÉE...

La bâtisse de 2 étages, présentement une large baie ajoutée en son centre avec balcon continu tout autour, occupe un espace de 190 pieds par 140. Le terrain, qui comprenait 7 lots divisés fut acheté par M. Alphonse Robitoux et Mme Rodolphe Pinsonneau sur l'emplacement désigné plus haut. On commença la construction de l'immeuble en juillet dernier, selon des plans dessinés par l'architecte Laurent St-Pierre, de Granby. L'exécution du travail revient aux fils Choinière qui en ont assuré la relève.

Ce musée de l'automobile dans la ville de Granby est l'un des rares qui existent en permanence et c'est, selon l'un des fils, le plus beau en architecture, qui est de style colonial.

SUITE DE SEMAINE DE...

au cours de la Semaine de l'hospitalité.

M. Jean-Paul Papineau, président du Service d'Informations touristiques, souligne que le tourisme est la troisième plus grande industrie et que le visiteur bien reçu est le meilleur ambassadeur pour la ville qui le reçoit.

Le Service d'Informations touristiques est actuellement à élaborer le programme des activités qui marqueront la Semaine de l'hospitalité.

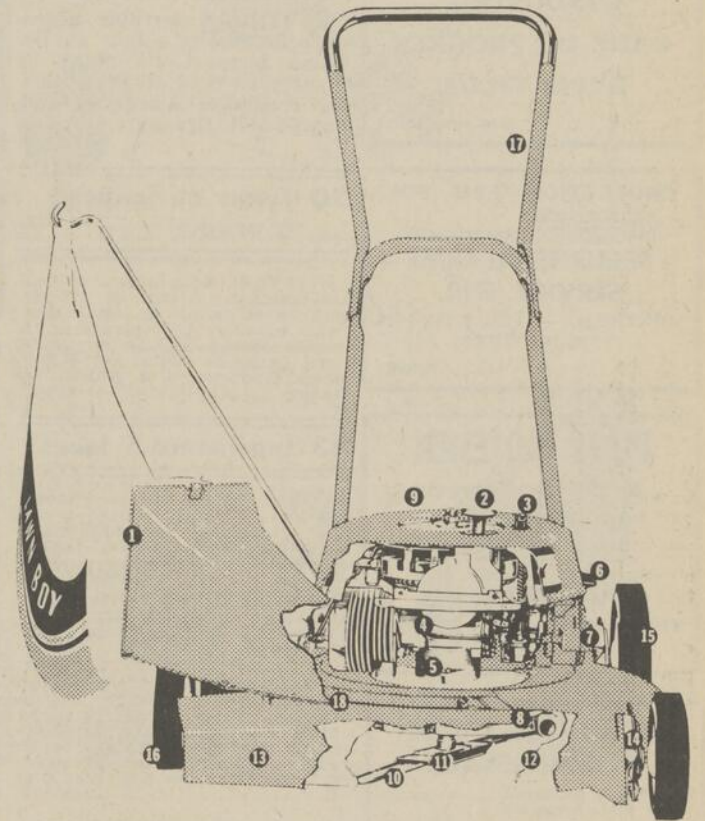
A 62 ans, elle vit avec un ventricule gauche artificiel

NEW YORK AFP - Une new yorkaise de 62 ans, Mme Louise Ceraso vit depuis mercredi dernier avec un ventricule gauche artificiel: elle mange et parle, a annoncé lundi l'hôpital Maimonides de Brooklyn où elle a été opérée pendant six heures par le Dr Adrian Kantrowitz.

L'hôpital cependant se refuse à annoncer catégoriquement le succès définitif de l'opération. Elle sera considérée comme réussie "le jour où Madame Ceraso pourra rentrer chez elle", a déclaré le chirurgien: Mme Ceraso est une grande malade, et les trois tentatives d'implantation d'éléments cardiaques artificiels réalisées cette année à New York par le Dr Kantrowitz et à Houston par le docteur M. chael DeBakey, n'ont pas permis aux malades de survivre plus de cinq jours. Ces décès toutefois n'étaient pas du directement au mauvais fonctionnement de l'appareil destiné à soulager le muscle cardiaque, mais à des complications, pulmonaires notamment.

Le dernier malade opéré par le Dr DeBakey à l'hôpital Methodist de Houston avait manifesté des troubles pulmonaires dès le lendemain de l'intervention, ce qui avait contraint les chirurgiens à enlever un excédent de liquide pleural. Aucune complication ne s'est encore produite chez Mme Ceraso, qui avait été clairement mise au courant par les médecins du caractère extrêmement risqué de "l'expérience". De plus l'état de foie et des reins de Mme Ceraso - peu satisfaisant avant l'opération - s'est amélioré depuis.

A la différence de l'appareil utilisé par le Dr DeBakey, celui conçu par son confrère de Brooklyn n'est pas équipé de valves, sortes de soupapes. Il est composé de deux tubes concentriques installés sur le coude de l'aorte, l'artère empruntée par tout le sang qui sort du cœur pour irriguer l'organisme.



Le ramasse-herbe nettoie la pelouse en la coupant. Et ce n'est que l'un des 18 avantages pratiques de la Lawn-Boy.

- (1) L'ensacheuse Lawn-Boy ramasse le gazon à mesure que vous le coupez. Elle ramasse les feuilles à l'automne. Elle nettoie votre pelouse au printemps. Elles ramassent les mauvaises herbes. Pour le vidage, décrochez le sac du bout des doigts, et tirez la glissière.
- (2) Démarrage du bout des doigts: met la Lawn-Boy en marche avec 94% moins d'efforts que les tondeuses démodées qui gaspillent vos efforts.
- (3) Commutateur d'amorçage de sécurité: empêche les démarrages accidentels.
- (4) Moteur de 3 c.v.: fournit assez de puissance pour passer sans efforts à travers le gazon le plus épais.
- (5) Montage du moteur à vibration réduite.
- (6) Contrôle à deux vitesses: normale pour gazon ordinaire. Rapide pour gazon plus long.
- (7) Purificateur d'air en polyuréthane facile d'entretien: empêche la poussière et les abrasifs nuisibles de pénétrer.
- (8) Le silencieux le plus gros de tous.
- (9) Réservoir plus grand contenant 3 chopines.
- (10) Lame d'acier à ressort d'un tranchant doux.
- (11) Renfort exclusif de la lame pour une coupe égale et douce.
- (12) Carter de sécurité autour de la lame.
- (13) Tunnel de soufflage de sûreté.
- (14) Ajustement du bout des doigts de la hauteur des roues.
- (15) Des pneus à semelle lisse ne charriant pas la boue et les saletés dans votre sous-sol ou garage.
- (16) Roues décalées conservant votre Lawn-Boy de niveau, même si votre pelouse ne l'est pas.
- (17) Guidon ajustable extra long.
- (18) Carter en magnésium léger: il est plus résistant et plus léger que l'aluminium.

Possédez une Lawn-Boy et ajoutez à vos heures de loisirs.

LAWN-BOY

Outboard Marine Corporation of Canada, Ltd., Peterborough, Canada

Léon Tétrault & Fils Inc.

157, Principale, Granby 171, Champlain, St-Jean

Rosaire Viens Ltée 822 PRINCIPALE GRANBY 378-4303

Granby Lawn Mower & Service Reg'd 223 PARK AVE GRANBY 378-4421

LA LAVEUSE - ESSOREUSE HOOVER
est la plus vendue dans le monde entier
...et ce n'est pas étonnant

<p>1 MOBILE ET PEU ENCOMBRANTE Elle lave mieux et plus complètement que les grandes laveuses, et cependant, elle est si peu encombrante! Elle trouve place dans la cuisine, dans la salle de bains ou même dans un placard.</p>	<p>2 PAS DE TUYAUTERIE SPECIALE Il suffit d'un robinet et d'un tuyau d'écoulement. Avec la Hoover, plus d'installation coûteuse, plus de tuyauterie encombrante. Quelle économie!</p>
<p>3 9 GALLONS D'EAU SUFFISANT Où il 9 gallons d'eau chaude et moins de détergent évidemment! Et l'eau savonneuse peut même resservir pour une deuxième ou troisième charge de linge.</p>	<p>4 UN SYSTEME DE LAVAGE ORIGINAL Pas de perte de place pour l'agitateur encombrant. Le pulvateur projette l'eau savonneuse sur le linge. Ce système est à la fois plus doux pour le linge délicat et plus efficace pour les grosses pièces.</p>
<p>5 RINÇAGE ET ESSORAGE RAPIDES L'essorage centrifuge à grande vitesse enlève tout le savon en quelques secondes. Les vêtements peuvent être rincés dans l'essoreuse puis essorés à fond. (Le linge fin est prêt à être repassé!)</p>	<p>6 RAPIDITÉ ET EFFICACITÉ Même les vêtements de travail très sales sont lavés impeccablement et en quelques minutes. Grâce au système de lavage à pulvateur, la saleté disparaît comme par enchantement... et sans travail pour vous.</p>

PLACEZ RAPIDEMENT VOTRE LOGEMENT

Cartes Professionnelles

Gérard Legendre

Comptable Agrégé
135, rue Principale
Tél.: 372-3381
GRANBY

Jolin, Montfils, Dallaire, Picotte & ASSOCIES, C.A.

317, RACINE
GRANBY, TEL. 378-7935
P.A. Jolin C.A. - O.D. Dallaire C.A.
L.J. Montfils C.A. - J.P. Picotte C.A.
C.J. Alain C.A. - A. Desrosiers C.A.
(35376)

Cartes d'affaires

L'INDUSTRIE GAGE DU PROGRES D'UNE VILLE.

GÉRALD N. SCOTT

PROTECTION - FEU - VOL - RESIDENCES - IMMEUBLES commerciaux

SECURITE ALARME SERVICE ENR.
MONTREAL - TEL.: 255-7826
(FRAIS VIRE).
(35828)

PUITS ARTESIEN

Nous pouvons creuser votre puits en UNE JOURNEE

OES DRILLING KNOWLTON, TEL.: 243-6454
(30478)

TERRE à PARTERRE et REMPLISSAGE

Gravier à ciment et sable à vendre.
Ouvrage de bélier mécanique avec rétro-pédal "back-hoe"

J. P. AUCLAIR CAMIONNEUR
Ste-Cécile de Milton Rang Mawcook
Tél.: 378-6871
(35387)

NETTOYAGE TAPIS ET MEUBLES

VENTE, POSE, REPARATION TAPIS et DRAPERIES

Décoration intérieure Service expert

HORNER Cleaning
32 Lansdowne Granby
Tél. 372-5907
(36074)

GRANBY: Tél. 372-5433

4 Propriétés à vendre

A VENDRE: propriété de 2 lots située à 19 et 21 rue Church à Granby, prix \$20,000, résidence tranquille, comprenant aussi lot supplémentaire. Vendrais séparément si désiré. Conditions de paiements à être discutées. Pour informations signalez, charges reversées. Montréal: UN 1-1811 ou 366-4265.
(35786)

A VENDRE: Propriété située à West-Shefford, Bromont, près de ski, golf, village, maison confortable, 8 pièces, meublée ou non avec 135 acres de terrain. Le terrain peut être vendu au complet ou en parties. Signalez: 372-6586.
(36127)

14 Locaux à louer

LOCAL situé à 9 Principale, environ 700 pl. de plancher, au 1er étage, avec vitrine, intérieur et façade fait à neuf, idéal pour bureau ou commerce. Aussi à louer terrain 75 x 200, situé rue Cité à 200 pl. de la rue Principale, et terrain de 100' x 100' chemin St-Paul à 1/2 mille de Granby, situé entre 2 vendeurs d'automobiles. Idéal pour cantine. — A vendre: réfrigérateur domestique, unité neuve et réfrigérateur à liqueurs neuve et réfrigérateur à liqueurs usés. S'adresser à 18 rue Cité tél.: 372-5028.
(35892)

16 Chalets

A VENDRE: ou à louer chalet moderne, meublé, situé à Adamsville, le long de la rivière, avec plage privée. Aussi à vendre ou à louer, droits de grève à Bondville et à Adamsville. Signalez: 372-3034, Granby.
(35527)

CHALET à vendre, meublé, situé sur la rivière Adamsville. S'adresser à: M. Laurent Choinière, St-Alphonse de Granby. (36111)

16 Chalets

A VENDRE: chalet à demi fini, 5 grandes pièces, ainsi que véranda 35 x 15, grand terrain de 150 x 84, situé sur la rivière Yamaska, plage privée. Cause de vente: Départ. Premier arrivé, premier servi. S'adresser à M. Dupuis, plage Darby, tél. 372-6850, Granby. (36133)

A VENDRE: Chalet situé à Roxton-Pond, 2 chambres, 1 cuisine, 1 bon puits, terrain closuré, 1 remède, cause de vente: Succession. aucune offre raisonnable sera refusée. S'adresser à M. Gaetan Fournier, 241 Fréchet, tél. 378-4119 (36015)

A VENDRE CHALET MEUBLE

terrain, 400 x 400, lac privé, situé à 2 milles de Granby, prendrait échange.
Signalez: 372-4922.
(36055)

17 Terrains à vendre

150 TERRAINS, situés au développement de St-Jude, au lac Bonne-Bondville, 825 lots, à vendre, 1/2 par lots, 2 chalets à vendre, tout équipé. S'adresser à M. Harvey, 526 rue St-François, Granby, Tél.: 378-6297. (35984)

A VENDRE: Terrains situés sur la rue Denison, St-Rém, St-Vincent, près de l'église Immaculée-Conception, pouvant construire bungalow duplex ainsi que 4 logements. Service d'eau et d'égoûts. S'adresser à Mme R. Vadnais, 79 Lorne, tél.: 372-6850. (35744)

A VENDRE terrains arpentés pour chalets, situés au Domaine Jerry, à 4 1/2 milles de Granby, au bord de l'eau. Bonnes conditions d'achat. Signalez: 372-5471, Granby. (36107)

20 Terres ou fermes à vendre

A VENDRE: ou à louer à de bonnes conditions, terre de 120 arpents, avec permis de lait à Montréal. Aiguë, 4000 plants de tomates prêts à planter en pleine terre. Cause de vente: autre commerce. S'adresser à B. Dubuc, St-Césaire, tél.: 536-2150. (36101)

23 Logements à louer

LOGIS de 3 1/2 pièces, chauffé, eau chaude fournie, situé à 184, Boul. Montcalm, libre immédiatement. Signalez: 379-5600. (36010)

LOGIS 3 pièces, meublés, entrée et chambre de bain privées, grand garage, situé rue Drummond. S'adresser: 238 Montcalm, tél. 372-3440.
(36059)

LOGIS de 5 grandes pièces, dans un bon site résidentiel, près de l'hôpital, centre d'achat et écoles, entrée privée, pavée pour automobile, grand jardin, libre le 1er juillet. Pour information, signalez: 372-2131 après 5:30 h.p.m. (36099)

25 Appartements à louer

APTS 1 1/2 et 3 pièces, meublés, chauffés, eau chaude à l'année, tapis, entrée privée, télévision si désiré, situés au centre de la ville. S'adresser: 255 Ave du Parc, tél. 372-4121 ou 61 Paré, après 6:00 p.m. (32689)

TROIS grands apts meublés et chauffés, 2 galeries, bien situés rue Empire. S'adresser à B. Broton, tél.: 372-7544. (35997)

A LOUER: Apts de 2 et 3 pièces, meublés, avec T.V., service de buanderie, entrée privée, situés dans le centre de la ville. Signalez: 378-6183 ou 372-4307. (36022)

APTS à louer, 2 1/2 pièces, modernes, meublés au complet, chauffés, éclairés, entrée et salle de bain au complet, ménage fait à neuf, bas prix, situé à 31, rue Granby, tél.: 372-2810 ou 372-3022. Magasin Mlle. Gemme, tél.: 372-3022. (36125)

APT pour 1 ou 2 personnes, meublé et chauffé, situé à 67 Robinson Sud, s'adresser à Mme Simone Goyette, tél.: 378-4450 avant 6:00 h.p.m. ou le soir à: Hôtel Granby, 372-3363, après 6:30 h.p.m. (36087)

27 Chambres à louer

CHAMBRES à louer aux apt-Harvey, meublées, chauffées, éclairées, service de conciergerie. S'adresser à M. R. Gingras, chambre No 1, 24, rue Centre, Granby, Tél.: 372-7250 ou 378-6297. (35407)

CHAMBRES meublées à louer. S'adresser: 206 St-Jacques, Granby, tél.: 372-2810, le jour de 9 h. à 5:00 p.m. et le soir après 7:30 p.m. (36008)

A LOUER chambre avec ou sans pension, pour une ou deux personnes, accès à tous les services de la maison, téléphone, etc... Entrée privée. Signalez: 378-6414
(36129)

64 Lingerie pour femmes

A VENDRE: jolie robe, grand col, à 10 et 12 ans, pouvant servir pour réfrigérateur à liqueurs ou fille d'honneur. Signalez: 378-1181.
(36095)

98 Divers

LA PLAGE CARROUSEL DE WEST SHEFFORD
8 milles de Granby, met à la disposition de ses nombreux clients, terrains à vendre pour chalets, bungalows, chalets, pour plus amples renseignements, téléphonez ou écrivez à J.-A. Desjardins, gérant, Produits Jto, 108 Robinson Nord, Granby, Tél.: 378-8620. (35870)

HOMMES, FEMMES demandés pour vente domicile, temps plein ou partiel. Aucun capital requis. Territoires vacants: Cowansville, Farnham, St-Césaire et un territoire dans Granby. Pour plus amples informations, téléphonez ou écrivez à J.-A. Desjardins, gérant, Produits Jto, 108 Robinson Nord, Granby, Tél.: 378-8620. (35870)

VENTE ECHANGE LOCATION PRETS
Pour un service adéquat et rapide, Consultez toujours:
IMMEUBLES
21 Dufferin — Granby
Tél.: 372-5994, ou 378-2970
Michel Champagne, Courtier
(32737)

104 Occasions d'affaires

98 Divers

MESDAMES Soyez avisées
N'entreprenez jamais vos manœuvres de fourrure dans un sac de plastique, ce qui fait mousser le cuir.
Confiez-le aux VOUTES
Lemoine
73 Drummond — Tél. 372-3811
(35871)

PEDICURE
M. LUDGER HOULE sera à Granby du 24 au 26 mai pour traitements sans douleur des pieds (cours, durillons, ongles épais et incarnés). Pour rendez-vous à l'hôtel Windsor, signalez: 372-5488. (36141)

VENTE 10e ANNIVERSAIRE
Pour cette occasion, Mme Thérèse Gévry fait une vente sensationnelle sur les tissus à la verge et les vêtements de toute dans des marques très connues.
ESCOMPTE VARIANT DE 10% à 50%
Une occasion que vous ne devez pas manquer! Mesdames, dès aujourd'hui, allez chez MME THERESE GEVRY
322 Boul. Boivin — Granby
Téléphone: 378-4833 (36072)

ATTENTION! VENTE! VENTE!
Draperies pour toute votre maison à des prix extrêmement bas. Pour info, tel. 2000 versés d'argent à \$1.49. Dacron imprimé à \$1.19. Filtre imprimé à \$1.29. Terylene imprimé à \$2.00. 1000 verges de coupons de 36".
Nous avons aussi rideaux "plein-jour", unis ou brodés; poles, toiles et accessoires.
POULIN DRAPERIES
573 Blvd Boivin Granby
Tél. 378-4596 (36106)

TENTE A VENDRE
de marque "Lamont", style (familiale), unis, sautoir d'usage. Pour information, tel. 372-3482. (J.A.)

ST-CÉSARE: à vendre 1 troupeau de 35 vaches Holstein, clairées de test, 1 boeuf de 1 an, bulk tank de 400 gallons Cratt 3A, 2 années d'usage, installation d'étable d'acier au complet pour 40 vaches, 2 silos 12 x 26 Bessette dont un en centre de 2 ans, 1 traverse Coop, diploques 40 vaches. Cause de vente: maladie. S'adresser: 105 Rank St-Ours, tél.: 378-2553. (36000)

TERRAINS à louer pour roulotte, situés à 3 1/2 milles de Granby, sur le chemin d'Adamsville, endroit très calme, près des restaurants, moyens de communications faciles. S'adresser par tél.: 378-4104. (36023)

A VENDRE: Tracteur ferme, 3 pl. de long, 4 pl. de largeur, tracteur de 2 pl. ayant peu servi, comme neuf, idéal pour transport d'équipement de camping ou autres. Bas prix. S'adresser tél.: 378-3113, Granby. (36025)

A VENDRE: Remorque de camping neuve, se convertit en remorque aériée, pour stockage ou remise, se convertit aussi en remorque de transport. Aussi attache pour embarcation de 20 pl. équipée d'un système électrique de lumières, flashers, etc. Couvert en fibre de verre. Valeur au détail de \$350, vendrais à prix de sacrifice. Signalez: 378-7911. (36126)

A VENDRE équipement de camping complet de marque Cabana, Boul. Leclerc, Granby, tél. 378-3550. (36143)

A 73 DRUMMOND
vous trouverez un assortiment complet de manteaux et jaquettes de

CUIR et SUEDE
— Choix de 25 couleurs
— Grandeur 5 à 22 ans
— OUVERT TOUTS LES SOIRS
SUR RENDEZ-VOUS

MAISON à vendre, 6 chambres à coucher, bois massif de chauffage, moderne, très beau site, prix \$7,000, comptant: \$2000. S'adresser à M. Edmond Fortin, courtier en immeubles, 140 Sherbrooke, Granby, tél.: 372-3975. (36083)

MAISON à vendre, 3 logis, 2 de 4 pièces, 1 de 6 pièces, revenu annuel \$1,800. Prix \$13,000 comptant. 100,000 \$ d'adresse: 82 Ste-Thérèse, Granby. (35364)

OCCASION UNIQUE
MAISON à vendre, reprise de finance, peu de comptant, balance comme loyer.
P. CLERMONT
à COURTIER
178 Cartier — Granby
Tél.: 372-7866
(36150)

AUCUN BESOIN D'ÊTRE MILLIONNAIRE
pour posséder un magnifique bungalow moderne.
C'est maintenant à votre tour d'être propriétaire avec un léger montant initial et versements mensuels minimes qu'un loyer. De plus, vous pouvez dès aujourd'hui obtenir votre terrain dans ce merveilleux développement, pour aussi peu que \$50.00 de base et \$10.00 par mois.
Réalisez par vous-même en voyant
GERARD LEMIEUX
CONTRACTEUR
Tél. 372-2080
CHEMIN WATERLOO
(33705)

110a) Filles demandées

ON DEMANDE 2 filles bilingues pour travail de bureau. S'adresser à 37 rue Principale, Tél.: 372-3363, demandez M. Jacob. (36122)

110b) Femmes, filles demandées
JEUNE FILLE demandée pour travail dans bureau de médecin. De préférence bilingue. Pour plus amples informations, appelez: 372-3761. (36139)

ON DEMANDE secrétaire bilingue à domicile et donner leçons pré-scolaires à fillette 6 ans, quelques heures par semaine. Écrire: C.P. 284, Granby. (36138)

Directrice demandée
La Commission Scolaire de l'Ange-Gardien, Cte Rouville, demande une Directrice qualifiée pour école primaire de 14 classes, pour l'année 1966-67. S'adresser: J.-M. Marchand, sec-trés., l'Ange-Gardien de Rouville. (36136)

117 Vendeurs demandés
PRENEZ commandes pour livraison. Plein temps ou temps partiel. Expérience pas nécessaire. Moyenne au-delà de \$2.25 de l'heure. Écrivez immédiatement: RAW-LEIGH, dept. E-507-W6, 4005 rue Richelieu, St-Henri, Montréal. (36144)

121 Garderies d'enfants
DAME avec expérience et références, garde à son domicile bébés ou jeunes enfants, du lundi au vendredi.
S'adresser:
Tél. 372-6169
(35000)

125a) Autos à vendre
A VENDRE: Auto de marque M.G.B., sport, convertible, année 1964, très propre, en bonne condition. Signalez: 378-1292. (35275)

AUSTIN, année 1961, 6 cylindres, très bonne condition, \$500 seront acceptés, un seul propriétaire. Tél.: 372-4015. (35078)

CADILLAC convertible, modèle sport, 1957, à vendre. Aussi pièces usagées pour Cadillac, 1957 à 1958. S'adresser à tél.: 378-4100, sur semaine après 6:00 heures P.M. (35551)

PLYMOUTH 1965, 4 portes, automatique, bas millage, très propre. 1 propriétaire. Signalez: 372-7850 après 5:00 h.p.m. (35988)

A VENDRE: Pontiac 1965, 2 portes, V-8, transmission automatique. Signalez: 378-5890. (35968)

RAMBLER 1961, 6 cylindres, automatique, radio, bonne condition, prix raisonnable. Signalez 378-7389. (36189)

A VENDRE: Meteor 1959, convertible, Edeau 500, très propre en parfaite condition, toute équipée, prix \$550. S'adresser à 190, rue St-Urbain, Granby, Tél. 378-6230. (36120)

CHALET D'ETE situé à St-Pie
en bois, 4 pièces, 110 et 220 volts, eau courante, toilette, descente de plage, terrain 175 pl. x 100 pl., situé près d'une salle de dans piscine publique, près du village. Il s'agit d'un très bel emplacement tranquille, avec pour la pêche et le canotage. Prix: \$2,500. Comptant: \$1,000. Tél.: 774-2200 ou 773-7346, St-Hyacinthe. (36044)

4 BERGER - ALLEMAND à vendre âgés de 7 semaines, et répondant au nom de Fossi, Nancy, Chi-la, Ricky. S'adresser à 375, rue Roy, ou tél.: 378-2143. (36001)

A VENDRE: Vaches laitières, Holstein, Jersey, Ayrshires et autres, de toutes catégories. Bas prix et excellentes conditions de vente. S'adresser à Michel Choinière, Roxton Pond, Tél.: 372-5560. (35786)

141 Animaux
4 BERGER - ALLEMAND à vendre âgés de 7 semaines, et répondant au nom de Fossi, Nancy, Chi-la, Ricky. S'adresser à 375, rue Roy, ou tél.: 378-2143. (36001)

142 Maisons à vendre
MAISON neuve en brique, split-level, 5 pièces, garage, chauffage, mètres coulés, située au 11 Foch, Granby, prête à être habitée, prix \$12,500, comptant; \$1,000, balance \$95 par mois, intérêts et remboursement 20 ans. S'adresser 430 Papineau, tél.: 378-8947. (35981)

142 Maisons à vendre
MAISON à vendre, 6 chambres à coucher, bois massif de chauffage, moderne, très beau site, prix \$7,000, comptant: \$2000. S'adresser à M. Edmond Fortin, courtier en immeubles, 140 Sherbrooke, Granby, tél.: 372-3975. (36083)

MAISON à vendre, 3 logis, 2 de 4 pièces, 1 de 6 pièces, revenu annuel \$1,800. Prix \$13,000 comptant. 100,000 \$ d'adresse: 82 Ste-Thérèse, Granby. (35364)

OCCASION UNIQUE
MAISON à vendre, reprise de finance, peu de comptant, balance comme loyer.
P. CLERMONT
à COURTIER
178 Cartier — Granby
Tél.: 372-7866
(36150)

AUCUN BESOIN D'ÊTRE MILLIONNAIRE
pour posséder un magnifique bungalow moderne.
C'est maintenant à votre tour d'être propriétaire avec un léger montant initial et versements mensuels minimes qu'un loyer. De plus, vous pouvez dès aujourd'hui obtenir votre terrain dans ce merveilleux développement, pour aussi peu que \$50.00 de base et \$10.00 par mois.
Réalisez par vous-même en voyant
GERARD LEMIEUX
CONTRACTEUR
Tél. 372-2080
CHEMIN WATERLOO
(33705)

142 Maisons à vendre

MAISON à vendre, 2 grands logis de 5 pièces chacun, très modernes, 2 systèmes de chauffage central, salle de bain céramique, construction de 5 ans, terrain de 80 pl. x 180 pl., 4 garages, situés à 205 Decelles, Granby. Pour information, s'adresser à: 260 Dufferin, tél.: 372-4858. (36089)

142a) Maisons à louer
BUNGALOW moderne à louer, 5 pièces, parterre fini, prix \$100 par mois, situé à 538, rue Marcel, Granby. (36019)

142b) Maisons à vendre ou à louer
BUNGALOW 7 pièces, 4 chambres, dans le village de West-Shefford, à 1 mille de l'autoroute, près du terrain de golf, ski, vue magnifique, grande propriété, sous-sol fini, garage, solarium, terrasse. Libre immédiatement. Tél. 539-2288. (35295)

142 Maisons à vendre
ST-HYACINTHE: bungalow, 6 1/2 pièces, moderne, avec garage, près église et école. Cause de vente: départ. S'adresser: 880 St-Charles, La Providence, tél. 774-6932. (34726)

A VENDRE maison neuve 5 pièces, salle de bain en céramique, cuisinette moderne, système de chauffage, plancher de chêne, aussi suite dans la cuisine. Prix \$13,500.00, prêt comptant. Située rue Roy, près du bord de l'eau. S'adresser: 7 rue Roy ou tél. 546-6978. (34612)

A VENDRE: Austin 1961, Cambridge, \$300, bonne condition; 2 moteurs de Vauxhall 1961; Scooter N.S.U., \$300, transmission de Vauxhall; batteries de \$50, etc. S'adresser: Gabriel Beuregard, 28 Nord, Waterloo, tél.: 339-1898. (36032)

A VENDRE maison neuve 5 pièces, salle de bain en céramique, cuisinette moderne, système de chauffage, plancher de chêne, aussi suite dans la cuisine. Prix \$13,500.00, prêt comptant. Située rue Roy, près du bord de l'eau. S'adresser: 7 rue Roy ou tél. 546-6978. (34612)

A VENDRE: Austin 1961, Cambridge, \$300, bonne condition; 2 moteurs de Vauxhall 1961; Scooter N.S.U., \$300, transmission de Vauxhall; batteries de \$50, etc. S'adresser: Gabriel Beuregard, 28 Nord, Waterloo, tél.: 339-1898. (36032)

A VENDRE maison neuve 5 pièces, salle de bain en céramique, cuisinette moderne, système de chauffage, plancher de chêne, aussi suite dans la cuisine. Prix \$13,500.00, prêt comptant. Située rue Roy, près du bord de l'eau. S'adresser: 7 rue Roy ou tél. 546-6978. (34612)

A VENDRE maison neuve 5 pièces, salle de bain en céramique, cuisinette moderne, système de chauffage, plancher de chêne, aussi suite dans la cuisine. Prix \$13,500.00, prêt comptant. Située rue Roy, près du bord de l'eau. S'adresser: 7 rue Roy ou tél. 546-6978. (34612)

A VENDRE maison neuve 5 pièces, salle de bain en céramique, cuisinette moderne, système de chauffage, plancher de chêne, aussi suite dans la cuisine. Prix \$13,500.00, prêt comptant. Située rue Roy, près du bord de l'eau. S'adresser: 7 rue Roy ou tél. 546-6978. (34612)

A VENDRE maison neuve 5 pièces, salle de bain en céramique, cuisinette moderne, système de chauffage, plancher de chêne, aussi suite dans la cuisine. Prix \$13,500.00, prêt comptant. Située rue Roy, près du bord de l'eau. S'adresser: 7 rue Roy ou tél. 546-6978. (34612)

A VENDRE maison neuve 5 pièces, salle de bain en céramique, cuisinette moderne, système de chauffage, plancher de chêne, aussi suite dans la cuisine. Prix \$13,500.00, prêt comptant. Située rue Roy, près du bord de l'eau. S'adresser: 7 rue Roy ou tél. 546-6978. (34612)

A VENDRE maison neuve 5 pièces, salle de bain en céramique, cuisinette moderne, système de chauffage, plancher de chêne, aussi suite dans la cuisine. Prix \$13,500.00, prêt comptant. Située rue Roy, près du bord de l'eau. S'adresser: 7 rue Roy ou tél. 546-6978. (34612)

A VENDRE maison neuve 5 pièces, salle de bain en céramique, cuisinette moderne, système de chauffage, plancher de chêne, aussi suite dans la cuisine. Prix \$13,500.00, prêt comptant. Située rue Roy, près du bord de l'eau. S'adresser: 7 rue Roy ou tél. 546-6978. (34612)

A VENDRE maison neuve 5 pièces, salle de bain en céramique, cuisinette moderne, système de chauffage, plancher de chêne, aussi suite dans la cuisine. Prix \$13,500.00, prêt comptant. Située rue Roy, près du bord de l'eau. S'adresser: 7 rue Roy ou tél. 546-6978. (34612)

A VENDRE maison neuve 5 pièces, salle de bain en céramique, cuisinette moderne, système de chauffage, plancher de chêne, aussi suite dans la cuisine. Prix \$13,500.00, prêt comptant. Située rue Roy, près du bord de l'eau. S'adresser: 7 rue Roy ou tél. 546-6978. (34612)

A VENDRE maison neuve 5 pièces, salle de bain en céramique, cuisinette moderne, système de chauffage, plancher de chêne, aussi suite dans la cuisine. Prix \$13,500.00, prêt comptant. Située rue Roy, près du bord de l'eau. S'adresser: 7 rue Roy ou tél. 546-6978. (34612)

A VENDRE maison neuve 5 pièces, salle de bain en céramique, cuisinette moderne, système de chauffage, plancher de chêne, aussi suite dans la cuisine. Prix \$13,500.00, prêt comptant. Située rue Roy, près du bord de l'eau. S'adresser: 7 rue Roy ou tél. 546-6978. (34612)

A VENDRE maison neuve 5 pièces, salle de bain en céramique, cuisinette moderne, système de chauffage, plancher de chêne, aussi suite dans la cuisine. Prix \$13,500.00, prêt comptant. Située rue Roy, près du bord de l'eau. S'adresser: 7 rue Roy ou tél. 546-6978. (34612)

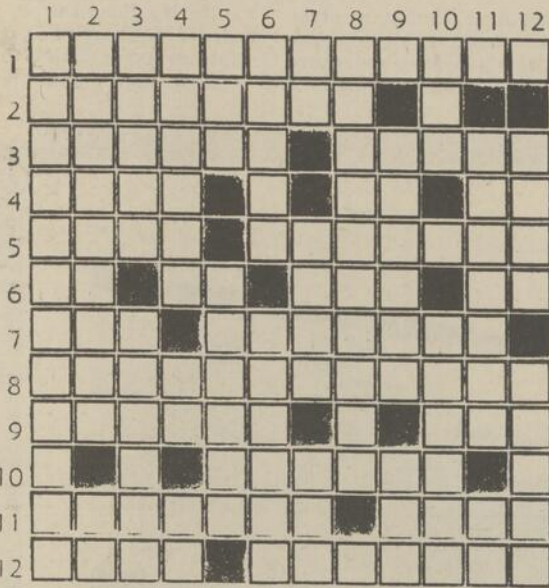
A VENDRE maison neuve 5 pièces, salle de bain en céramique, cuisinette moderne, système de chauffage, plancher de chêne, aussi suite dans la cuisine. Prix \$13,500.00, prêt comptant. Située rue Roy, près du bord de l'eau. S'adresser: 7 rue Roy ou tél. 546-6978. (34612)

A VENDRE maison neuve 5 pièces, salle de bain en céramique, cuisinette moderne, système de chauffage, plancher de chêne, aussi suite dans la cuisine. Prix \$13,500.00, prêt comptant. Située rue Roy, près du bord de l'eau. S'adresser: 7 rue Roy ou tél. 546-6978. (34612)

A VENDRE maison neuve 5 pièces, salle de bain en céramique, cuisinette moderne, système de chauffage, plancher de chêne, aussi suite dans la cuisine. Prix \$13,500.00, prêt comptant. Située rue Roy, près du bord de l'eau. S'adresser: 7 rue Roy ou tél. 546-6978. (34612)

A VENDRE maison neuve 5 pièces, salle de bain en céramique, cuisinette moderne, système de chauffage, plancher de chêne, aussi suite dans la cuisine. Prix \$13,500.00, prêt comptant. Située rue Roy, près du bord de l'eau. S'adresser: 7 rue Roy ou tél. 546-6978. (34612)

No 2423



HORIZONTELEMENT

- 1-Se dit d'une qualité, d'un terme qui n'ont pas été ou ne sauraient être dépassés. Périr, s'écarter.
2-Fait des plus a. Lois, ordonnances.
4-Femelle du lièvre. - En diable - Coup sur le tambour.
5-Neant. - Non adapté à la vie sociale.
6-Fin d'infinifit. - Sym du terbium. - Au Moyen Age, armée - Lettre grecque.
7-Démonstratif - Tout ce qui n'a qu'un faux brillant.
8-Se dit d'une production animale ou végétale en forme de truffe (pl).
9-Le soleil s'y lève. - Levant.
10-Celui qui est à l'origine.
11-Inactifs, paresseux. - Venues en vie.
12-Crochet double. - Celui qui étudie les lois.

VERTICALEMENT

- 1-Ablation chirurgicale d'un rein.
2-Adolescent, membre d'une patrouille, dans le scoutisme. - Notre Seigneur.
3-Absence, pénurie. - Policiers.
4-Placent. - Fin d'année. - De la gamme.
5-Parcours des yeux. - Limité.
6-Théologien chez les musulmans. - Livre énumérant les cérémonies.
7-Personnel. - Desir immo-déré. - Mouche africaine.
8-Spore produite par la rouille du blé et qui propage la maladie sur cette céréale.
9-Inspirer, suggérer. - Sans inégalité.
10-Grasse. - Violentes.
11-Triangles et courtes. - Conjonction.
12-Rendu impur. - Arrêt d'un liquide organique.

SOLUTION DU PROBLEME No 2422

- Horizontalement: 1 Ba-guenaudier; 2 Alerte; 3 Ger-Serra; 3 Néri; 4 Trenail; 4 Navette - El; 5 Italiennes; 6 Net-te; 7 Luner; 7 Sistre - Aérer; 8 Er - Icère; 9 Messoir; 10. Ale; 10. Aride - Ais; 11. Nain; 12. Lettres; 12. Repère - Ere.
■ Verticalement: 1 Bannis-guenaudier; 2 Aléatoire; 3 Ger-Serra; 3 Néri; 4 Uriel - Tisane; 5 Et - Tiercer; 6 Net-te; 7 Rend - Eider; 8 Use - Arrêté; 9 Dentelée; 10. Ais - Sur - Aare; 11. Erié - Néflier; 12. Rallier - Esse.

CHEF 1450 au cadran MARDI

- 7.00 Ouverture du poste
7.02 Radio Sacré Coeur
7.02 Nouvelles nat. et sport.
7.15 Bonjour Cultivateurs
7.30 Nouvelles loc. et rég.
7.35 Le bout entrain du matin
8.00 Radio Journal
8.10 Le bout entrain du matin
8.25 Nouvelles sportives
8.30 Le bout entrain du matin
8.55 Nouvelles prov. et nat.
9.00 L'Heureux matin
9.33 Onions
9.55 Nouvelles prov. et nat.
10.00 Pause café
10.27 Nouvelles loc. et rég.
10.30 Nos marchands vous ap-pellent
10.55 Nouvelles prov. et nat.
11.00 Montréal Paris
11.20 Succès jet
11.25 Montréal Paris
11.33 Montréal Paris
11.40 Entrevue Parisienne
11.45 Montréal Paris
12.00 Radio Journal
12.10 En dñant
12.30 Nouvelles sportives
12.36 Bruits de ma ville
12.45 Bruits de ma ville
1.00 Déteinte
1.33 Les regards féminins
1.55 Nouvelles prov. et nat.
2.00 Les regards féminins

SUITE DE: UN JAPONAIS M. Buchanan est demeuré en dehors de la controverse en di-sant "qu'il ne ferait pas cam-pagne pour ce poste honorifi-que" tandis que Mme Ross, l'actuelle chancelier, a refusé de faire des commentaires. Il appuie les étudiants. Le professeur Earle Birney, l'un des poètes canadiens les mieux connus, a jeté son poids derrière l'étudiant. L'ancien professeur d'anglais à l'U, de la C.-B., qui est maintenant at-taché à l'Université de Toronto, a fait distribuer à un dîner des anciens une lettre dans laquelle il dit notamment: "Si j'entre-neais des doutes pour ce qui est d'accorder mon appui à Randall Enomoto, comme candidat à la chancelerie, votre magazine les a dissipés". Quant au candidat Enomoto, il affirme que l'éditorial "con-sistait la meilleure arme de sa campagne". "Maintenant plus que jamais j'aimerais gagner. Je ne sais pourquoi on craint que je sois élu, mais il doit y avoir de bonnes raisons et la seule façon de connaître ces raisons, c'est d'être élu et ainsi connaître les secrets."

SECRETAIRE DEMANDEE pour notre département des annonces classées Dame ou jeune fille bilingue, habile en français, possédant dactylographie et aimant le contact du public

élé Vision

Table of TV programs for Canal 2, including MARDI, MERCREDI, and JEUDI schedules.

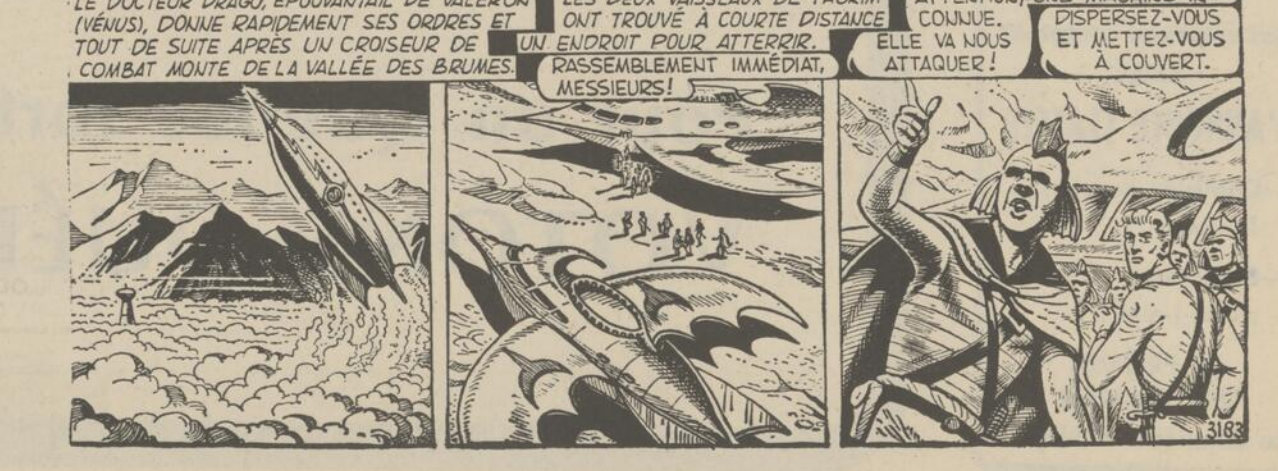
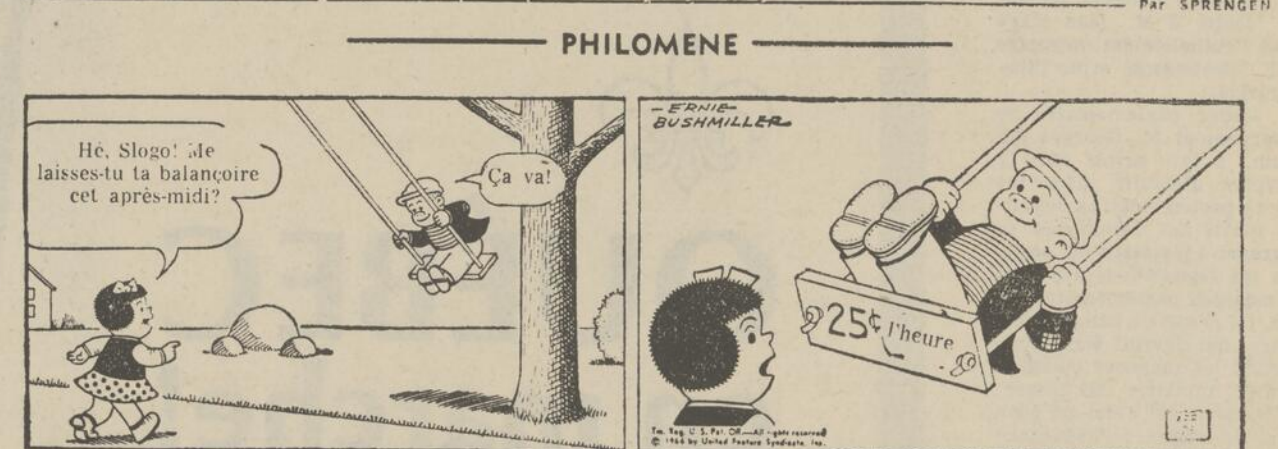
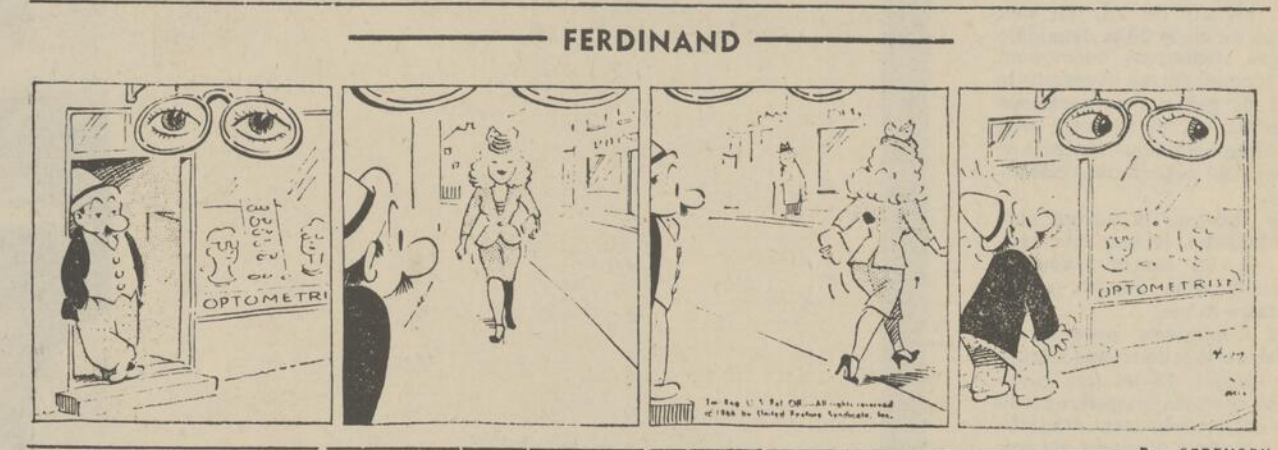
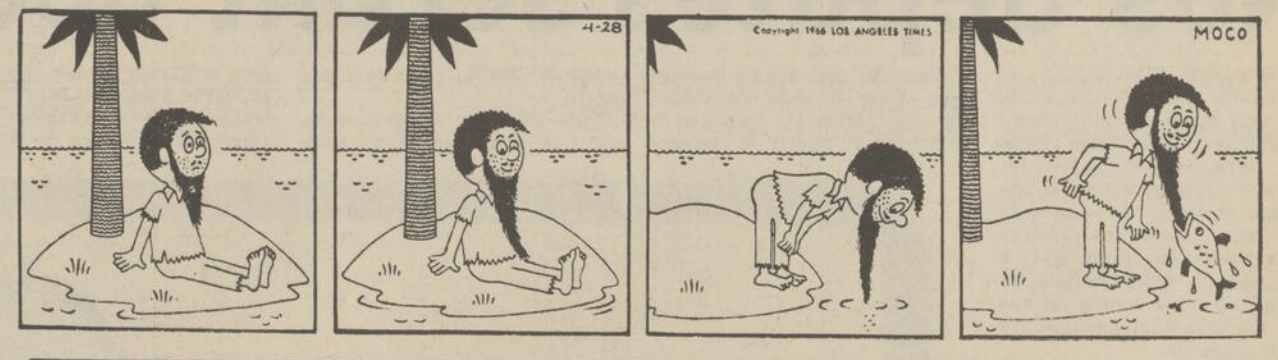
Table of TV programs for Canal 10, including MARDI, MERCREDI, and JEUDI schedules.

Table of TV programs for Canal 7, including MARDI, MERCREDI, and JEUDI schedules.

Table of TV programs for Canal 12, including MARDI, MERCREDI, and JEUDI schedules.

Table of TV programs for Canal 6, including MARDI, MERCREDI, and JEUDI schedules.

SUITE DE: POLYANSKY Républiques qui constituent l'URSS - et il est devenu vice-premier ministre de l'Union soviétique en 1962. Tournée américaine En 1959, alors qu'il était premier ministre de la Fédération russe, il a dirigé une délégation soviétique qui a effectué une tournée de l'Est des Etats-Unis, à Charleston, en Virginie occidentale, il a, au cours d'une interview, manifesté un certain respect pour les réalisations de l'industrie américaine sans toutefois douté le moindrement de la supériorité du communisme sur le capitalisme. C'est un champion de la coexistence. Au cours de sa tournée aux Etats-Unis, il a fait une tournée qui faisait contraste avec la froideur caractéristique des hauts fonctionnaires soviétiques. On dit également qu'il possède au plus haut point le sens de l'humour. Tout au cours de sa carrière, M. Polyansky a conservé son intérêt pour l'agriculture et au-jourd'hui il est reconnu comme un expert des problèmes agri-coles de l'URSS.



Nos députés seront occupés jusqu'aux vacances

Par GERARD ALARIE
OTTAWA - Au terme d'un long week-end qui, comme le veut une malheureuse tradition sera vraisemblablement assombri par de nombreux accidents mortels la Chambre reprendra mardi ses travaux sessionnels en procédant à l'examen de trois projets de loi qui visent à donner un aspect nouveau à la fonction publique fédérale.

Ces projets de loi, qui sont rendus au stade de la deuxième lecture donneront notamment aux fonctionnaires fédéraux le droit de grève sous certaines réserves en introduisant dans la fonction publique fédérale le régime de négociations collectives.

Une fois qu'ils auront subi la deuxième lecture ces projets de loi seront soumis à l'examen d'un comité parlementaire mixte.

Les Communes procéderont également à la deuxième lecture d'un projet de loi qui réorganise certains ministères fédéraux créant le nouveau ministère de la Main d'oeuvre qui doit être confié à M. Jean Marchand, actuellement ministre de la Citoyenneté et de l'Immigration.

Le leader parlementaire du gouvernement M. Georges McIlraith, a fait savoir qu'il a entrepris d'établir, avec les leaders parlementaires des autres partis aux Communes, le programme législatif qui occupera les députés fédéraux d'ici les vacances parlementaires de l'été. Un projet de nature prioritaire, qui devrait être adopté avant les vacances, selon le premier ministre M. Lester B. Pearson, est celui qui concerne le régime d'assurance santé. En vertu de ce régime, qui entrera en vigueur le 1er juillet 1967 indépendamment du nombre de provinces qui voudront y adhérer le gouvernement fédéral assurera la moitié du coût moyen national du régime. Ce coût a été établi à \$35 par année par citoyen. Il ne fait pas de doute à ce stade-ci que le Québec aura mis au point d'ici peu les modalités de son régime d'assurance santé et qu'il demandera aux autorités fédérales de lui verser sa contribution sous forme d'une indemnité fiscale. Selon une étude faite par un comité d'experts québécois, cette indemnité devrait produire pour la première année de la mise en vigueur du régime à compter du 1er juillet 1967 la somme de \$100,000,000.

VOL

Par ailleurs durant le débat qui a précédé l'adoption d'un projet de loi autorisant le gouvernement fédéral à verser annuellement \$8,000,000, à la province de Terre Neuve, M. Réal Caouette, chef du Ralliement des créditistes, a affirmé que cette province retient le Labrador comme produit "d'un vol perpétré contre le Québec". Parce que le Québec a été victime d'un vol en ce qui regarde le Labrador, les citoyens québécois, a soutenu M. Caouette, ne peuvent consentir à l'octroi de cette subvention à Terre Neuve aussi longtemps que le Labrador ne leur sera pas restitué.

L'argumentation de M. Caouette n'a eu aucun effet sur les députés québécois des autres partis qui ont voté contre son objection lors de la mise au scrutin du projet de loi. Les Communes ont également procédé à la première lecture d'un projet de loi destiné à favoriser le recyclage des travailleurs. Ce projet de loi, qui porte le numéro C-186 et qui est piloté par M. Jean Marchand, futur ministre de la Main d'oeuvre, prévoit des ententes entre le gouvernement fédéral et les provinces. Ce programme fédéral de formation technique et professionnelle assurerait des allocations allant jusqu'à \$90, par semaine aux travailleurs qui retournent en classe. M. Jean Marchand a noté que, de façon générale, ces travailleurs toucheraient un minimum de \$1.25 l'heure durant la période de leurs cours.

RAPPORT THOMPSON

Le ministre des Transports M. Jack Pickersgill a d'autre part déposé aux Communes le rapport d'une commission fédérale d'enquête présidée par un avocat de Winnipeg, M.D.A.

Thompson, qui appuie la décision d'Air Canada d'abandonner ses ateliers d'entretien de Winnipeg au profit de ses at-

eliers de Dorval, près de Montréal. Cette décision d'Air Canada, qui a été annoncée il y a quatre

ans, a provoqué une vive controverse soulevant la crainte au Québec que des pressions politiques du Manitoba ne prive la

région de Montréal des avantages d'une décision prise compte tenu de sains facteurs économiques. La publication du

rapport Thompson semble devoir indiquer que ces craintes n'ont plus aucun fondement. L'enquête Spence sur l'affai-

re Munsinger, qui est entrée dans la phase de représentations des avocats, reprendra mardi pour entendre la plaidoi-

rie de Me Jules Durpé, procureur de M. Pierre Sévigny, ex-ministre associé de la Déiense et personnage clef de l'affaire.



Un peuple instruit... un peuple FORT!



QUÉBEC en marche!

Éducation... nouvelle étape

ÉDUCATION DES ADULTES

... les moyens pour chacun de compléter ses études, de se perfectionner, d'apprendre un nouveau métier

ENFANCE EXCEPTIONNELLE

... vaste programme d'ensemble, dans toutes les régions, pour donner aux enfants exceptionnels une formation pratique

NOUVELLE ALLOCATION SCOLAIRE

... \$240 par année pour les étudiants de 18 ans* ... 40,000 la recevront en 1966-67

NOUVELLE ÉTAPE DE LA GRATUITÉ SCOLAIRE

... enseignement pré-universitaire et professionnel gratuit dans toutes les institutions publiques ... quelque 80,000 étudiants en bénéficieront dès 1966-67 ... 160,000 d'ici 1970

CENTRES UNIVERSITAIRES RÉGIONAUX

... dans les principales régions, l'enseignement universitaire deviendra accessible au plus grand nombre

NOUVELLE UNIVERSITÉ FRANÇAISE POPULAIRE

... au centre de la Métropole, où le besoin est urgent de mettre à la portée de tous des cours de "rattrapage" et de perfectionnement

Quelques-unes des autres mesures que nous réaliserons ensemble...

- l'augmentation de \$120 à \$240 par année de l'allocation scolaire aux étudiants de 16 et 17 ans* (quelque 140,000 en bénéficieront en 1966-67)
- l'augmentation de \$96 à \$192 par année de l'allocation familiale à l'étudiant, de 13 à 15 ans, à compter du 3e enfant*
- des subventions accrues aux institutions privées (elles ont déjà reçu \$368,286,000 en 5 ans)
- la création d'un régime général d'aide aux études permettant de faire face aux frais de scolarité là où ils existent et aux frais de subsistance (\$64,082,663 en bourses et prêts en 5 ans)
- la création d'un service permanent de placement des étudiants selon les besoins régionaux et de l'orientation des études des candidats

(*Ces allocations seront assurées pour la moitié par Québec)

Déjà, en moins de six ans, nous avons réalisé ensemble...

- ✓ la gratuité de l'enseignement dans toutes les institutions publiques
- ✓ un enseignement secondaire accessible à tous (allocation de \$200 par année jusqu'à la 11e pour les étudiants des institutions privées)
- ✓ la création du ministère de l'Éducation et du Conseil supérieur de l'éducation
- ✓ des subventions aux commissions scolaires totalisant \$1 milliard, 171 millions en 5 ans
- ✓ la création d'une allocation scolaire de \$120 par année pour les étudiants de 16 et 17 ans (131,892 l'ont reçue en 1965)
- ✓ la gratuité des manuels scolaires et du transport des écoliers
- ✓ une fréquentation scolaire accrue (celle des jeunes de 13 à 16 ans est passée de 57% en 1960 à 80% en 1965 ... 400,000 élèves de plus dans les écoles du Québec depuis 1960)

Nous savons qu'un QUÉBEC FORT et résolu nous permet d'exercer nos droits en toutes circonstances. Nous, Québécois, confierons à l'équipe du Québec en marche un mandat sans équivoque pour engager, en notre nom, les nouveaux pourparlers qui façonneront notre avenir collectif.

Pour un Québec fort... gardons le Québec en marche!

VOTONS QUÉBEC  VOTONS LIBÉRAL

La Bible vous parle

L'Esprit vient au secours de notre faiblesse; car nous ne savons que demander pour prier comme il faut; mais l'Esprit lui-même intercède pour nous en des gémissements ineffables (Rom 8, 26)

DEUX POINTS

qui vraiment comptent
AVEC

L'ANNONCE CLASSEE

- 1—Combien de gens la lisent ?
- 2—Combien coûte-t-elle ?

LE PREMIER EST ENORME

Le deuxième MINIME.